

NARA PLUS 15 NARA PLUS 20

**CALDEIRAS PELLET
PELLET BOILERS**



**PT - Manual de uso e manutenção
EN - Use and maintenance manual**

SUMÁRIO

1	INTRODUÇÃO	6
1.1	REVISÕES DA PUBLICAÇÃO	6
1.2	COMO CONSERVAR E COMO CONSULTAR O MANUAL	6
1.3	SIMBOLOGIA	6
1.4	ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA	6
1.5	CONDIÇÕES DE GARANTIA	8
1.5.1	ADVERTÊNCIAS - NOTAS PARA O CLIENTE	8
1.6	PEDIDO DE PEÇAS SOBRESSALENTES	8
1.7	ELIMINAÇÃO	8
1.8	USOS PERMITIDOS E PROIBIDOS	9
1.9	COMBUSTÍVEL A SER UTILIZADO	9
1.10	PLACA IDENTIFICATIVA	9
1.11	ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM O PRODUTO	9
2	INSTALAÇÃO	9
2.1	ADVERTÊNCIAS INICIAIS	9
2.2	MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE	9
2.3	PROCEDIMENTO DE ABERTURA DA EMBALAGEM	10
2.4	INSTALAÇÃO DA DESCARGA DE FUMOS	10
2.4.1	PREMISSA	10
2.4.2	FUMEIRO	10
2.4.3	TERMINAL	11
2.4.4	INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO	11
2.5	POSICIONAMENTO	12
2.5.1	NOTAS GERAIS	12
2.5.2	DISTÂNCIAS MÍNIMAS DE SEGURANÇA	12
2.5.3	PROTEÇÃO DO PAVIMENTO	13
2.5.4	DISTÂNCIAS MÍNIMAS PARA O POSICIONAMENTO DA TOMADA DE AR	13
2.5.5	LIGAÇÃO À REDE HÍDRICA	13
2.5.6	CONDUTA DA DESCARGA DE FUMOS	14
2.5.7	TUBOS E COMPRIMENTOS MÁXIMOS UTILIZÁVEIS	14
2.5.8	FUROS PARA A PASSAGEM DO TUBO DE DESCARGA NA PAREDE OU NO TETO: ISOLAMENTO E DIÂMETRO ACONSELHADOS	15
2.5.9	UTILIZAÇÃO DO FUMEIRO DE TIPO TRADICIONAL	15
2.5.10	UTILIZAÇÃO DA CONDUTA DE FUMOS EXTERNA	15
2.5.11	INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO	16
2.6	LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA	16
3	PRIMEIRO ACENDIMENTO	17
3.1	PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DOS PELLETS	17
3.2	ADVERTÊNCIAS	17
4	INSTRUÇÕES DE USO	18
4.1	PREMISSA	18
4.2	PAINEL DE COMANDOS LCD	18
4.2.1	MENSAGENS DE ERRO	19
4.2.2	COMO USAR OS MENUS	20
4.2.3	MENU GESTÃO DA COMBUSTÃO	21
4.2.3.1	POTÊNCIA PELLET	21
4.2.3.2	CALIBRAÇÃO DA ROSCA SEM FIM	21

4.2.3.3	CALIBRAÇÃO DA VENTONINHA DE COMBURENTE.....	21
4.2.4	MENU DE GESTÃO DE AQUECIMENTO.....	21
4.2.4.1	TERMÓSTATO CALDEIRA	21
4.2.4.2	VERÃO - INVERNO.....	21
4.2.5	MENU CRONO.....	22
4.2.5.1	MODALIDADE.....	22
4.2.5.2	PROGRAMA	22
4.2.6	MENU CARREGAMENTO MANUAL / CARGA INICIAL	22
4.2.7	RESET SERVICE.....	22
4.2.8	MENU PERSONALIZAÇÕES.....	22
4.2.8.1	DATA E HORA	23
4.2.8.2	MENU SELEÇÃO DE IDIOMA	23
4.2.8.3	REGULAR CONTRASTE.....	23
4.2.8.4	REGULAR LUZ MÍNIMA.....	23
4.2.8.5	ENDEREÇO DO TECLADO	23
4.2.8.6	LISTA DE NÓS	23
4.2.8.7	ALARME ACÚSTICO	23
4.3	PAINEL DE COMANDOS TOUCH	24
4.3.1	ECRÃ	24
4.3.2	TECLAS.....	24
4.3.3	LED	25
4.3.4	MENSAGENS DE ERRO.....	25
4.3.5	MENU UTILIZADOR	26
4.3.6	MENU GESTÃO DA COMBUSTÃO.....	26
4.3.6.1	POTÊNCIA PELLET.....	26
4.3.6.2	CALIBRAÇÃO DA ROSCA SEM FIM.....	26
4.3.6.3	CALIBRAÇÃO DA VENTONINHA DE COMBURENTE.....	26
4.3.7	MENU DE GESTÃO DE AQUECIMENTO.....	26
4.3.7.1	TERMÓSTATO CALDEIRA	26
4.3.7.2	VERÃO - INVERNO.....	26
4.3.8	MENU CRONO.....	26
4.3.9	MENU CARREGAMENTO MANUAL.....	27
4.3.10	RESET SERVICE.....	28
4.3.11	MENU PERSONALIZAÇÕES.....	28
4.3.11.1	DATA E HORA	28
4.3.11.2	MENU SELEÇÃO DE IDIOMA	28
4.3.11.3	LUZ ECRÃ.....	28
4.3.11.4	ENDEREÇO DO TECLADO	28
4.3.11.5	LISTA DE NÓS	28
5	OUTRAS FUNÇÕES	29
5.1	MÓDULO MODEM BASIC.....	29
5.1.1	GESTÃO MODEM.....	29
5.2	GESTÃO DE FALTA DE ALIMENTAÇÃO DE REDE.....	29
5.3	FUNÇÃO SANITÁRIO	30
6	LIMPEZA ORDINÁRIA	30
6.1	LIMPEZAS DIÁRIAS/SEMANAIS.....	30
6.1.1	LIMPEZA ANTES DE CADA ACENDIMENTO	30
6.1.2	CONTROLO A CADA 2/3 DIAS	30
6.1.3	LIMPEZA DO VIDRO	30

6.2 LIMPEZA PERIÓDICA (A CADA 6 MESES)	30
6.2.1 LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS E CONTROLOS EM GERAL	30
6.3 LIMPEZA SAZONAL (A CADA 12 MESES)	30
6.4 COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO (FIM DE ESTAÇÃO).....	30
7 PROBLEMA/CAUSA/SOLUÇÃO	31
8 DATI TECNICI E DIMENSIONI - TECHNICAL DATA AND DIMENSIONS- DONNÉES TECHNIQUES ET DI- MENSIONS - DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES -	65
8.1 NARA PLUS 24	65
8.2 NARA PLUS 34	65

1 INTRODUÇÃO

Prezado Cliente,

Obrigado por ter escolhido uma caldeira produzida pela nossa empresa. Temos certeza de ter fornecido um produto com excelentes qualidades técnicas. De facto, os nossos produtos são projetados e fabricados em conformidade com as normas europeias de referência para os produtos de construção (EN303-5, Caldeiras de aquecimento para combustíveis sólidos). Além disso, os produtos satisfazem os requisitos essenciais da diretiva 2006/95/CE (Baixa Tensão) e da Diretiva 2004/108/CE (Compatibilidade Eletromagnética).

Apresentamos a seguir alguns esclarecimentos para que este produto possa ser conhecido e utilizado da melhor forma possível, além de informações necessárias para a realização da manutenção ordinária. Para que o utilizador possa obter o melhor desempenho, sugerimos que leia atentamente as instruções contidas no presente manual. O presente manual de instalação e uso é parte integrante do produto: assegure-se de que ele sempre acompanhe o aparelho, mesmo em caso de cessão para outro proprietário. Em caso de extravio, solicite um cópia ao serviço técnico mais próximo ou descarregue diretamente no site da empresa.

Todos os regulamentos, incluindo aqueles que se referem às normas nacionais e europeias, devem ser respeitados no momento da instalação do aparelho.

Na Itália, para instalações dos sistemas de biomassa inferiores a 35KW, o texto de referência é o D.M. 37/08 e o instalador qualificado, que deve satisfazer os requisitos, é obrigado a emitir um certificado de conformidade do sistema instalado. (Entende-se como sistema: Estufa+Chaminé+Tomada de ar).

O nosso serviço técnico autorizado permanece à sua completa disposição para qualquer tipo de ocorrência.

1.1 REVISÕES DA PUBLICAÇÃO

O conteúdo do presente manual é de natureza estritamente técnica e de propriedade da ZANTIA Climatização S.A.

Nenhuma parte deste manual pode ser traduzida para outro idioma e/ou adaptada e/ou reproduzida, total ou parcialmente, sob qualquer outra forma ou modo incluindo meios mecânicos, eletrônicos, fotocópias, gravações ou quaisquer outros, sem a prévia autorização, por escrito, da ZANTIA Climatização S.A. A empresa reserva-se o direito de realizar eventuais modificações no produto a qualquer momento, sem precisar avisar previamente. A empresa proprietária protege os próprios direitos de acordo com os ditames da Lei.

1.2 COMO CONSERVAR E COMO CONSULTAR O MANUAL

- Conserve este manual em boas condições, em um local de acesso fácil e rápido.
- Se este manual for extraviado ou destruído, solicite uma cópia ao nosso revendedor ou diretamente ao Serviço de assistência técnica autorizado. Também é possível descarregá-lo no site da empresa.
- O **"texto em negrito"** indica ao leitor que deve prestar muita atenção.
- "O texto em *itálico*" é utilizado para chamar a atenção do leitor para outros parágrafos do presente manual ou para

eventuais esclarecimentos suplementares.

- A "Nota" fornece ao leitor informações adicionais sobre o assunto.

1.3 SIMBOLOGIA

	ATENÇÃO: Leia atentamente e compreenda a mensagem à qual se refere, pois o não cumprimento das informações escritas pode provocar danos graves ao produto e colocar em risco a incolumidade de quem o utiliza.
	INFORMAÇÕES: A inobservância do que foi prescrito compromete a utilização do produto.
	SEQUÊNCIAS OPERATIVAS: Sequência de operações que devem ser realizadas e/ou botões que devem ser pressionados para aceder ao menu ou fazer regulações.

1.4 ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA



ATENÇÃO!!! A prudência é sempre recomendada: antes de instalar, leia e observe estas Regras fundamentais:

- **A instalação, a ligação elétrica, a verificação do funcionamento e a manutenção devem ser feitas exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.**
- **Instalar o produto de acordo com as leis locais, nacionais e com as normas vigentes no local, na região ou no país.**
- Devido ao peso do produto, antes da instalação, verificar se a pavimentação é capaz de suportar o peso e providenciar um isolamento adequado se for construído de material inflamável (por exemplo, madeira, alcatifa e plástico).
- Para a utilização correta do produto e dos equipamentos eletrônicos conectados a ele e para prevenir incidentes, devem ser sempre observadas as indicações referidas no presente manual.
- Todos os regulamentos locais, inclusive aqueles que se referem às Normas nacionais e europeias, devem ser respeitados durante a instalação do aparelho.
- Verificar se a instalação elétrica e as tomadas de corrente possuem capacidade de suportar a absorção máxima da caldeira mencionada na placa; conectar o produto a uma tomada de corrente elétrica conforme a Norma de tensão 230v – 50Hz, evitando o uso de adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões; assegurar-se de que a instalação elétrica esteja provida de ligação à terra e de interruptor diferencial, em conformidade com as normas vigentes.
- Para a instalação da caldeira devem ser respeitadas as normas de lei vigentes a respeito da evacuação dos fumos em chaminés. É aconselhável conectar o produto à chaminé mediante um terminal inspecionável. É importante lembrar que é necessário entrar em contato com um centro de assistência autorizado e habilitado à instalação e à manutenção periódica do produto, a fim de poder garantir a eficiência da tiragem da chaminé, antes e durante a fase

de combustão da caldeira.

- Qualquer tipo de adulteração ou de substituição não autorizada com utilização de peças não originais do produto pode ser perigosa para a incolumidade do operador e exige a empresa de qualquer responsabilidade civil e penal.
- Durante o funcionamento, a maior parte das superfícies do produto atinge altas temperaturas (porta, pega, vidro, tubos de saída de fumos, etc.). **Portanto, não se deve entrar em contacto com essas partes sem usar vestimentas adequadas de proteção, tais como luvas de proteção térmica.**
- **É proibido colocar o produto para funcionar com a porta aberta ou com o vidro quebrado.**
- Não permanecer parado por um longo período na frente do produto quando ele está a funcionar. Não aquecer demasiadamente o local no qual se pretende permanecer e no qual o produto está instalado. Isso pode danificar as condições físicas e causar problemas de saúde.
- O armazenamento do produto e do revestimento deve ser feito em locais desprovidos de humidade e protegidos contra intempéries.
- É recomendável não remover os pés previstos para o apoio do corpo do produto no pavimento para garantir um isolamento adequado, principalmente no caso de pavimentos de materiais inflamáveis.
- Posicionar um placa de proteção do pavimento como base para a estufa se o pavimento for de material inflamável do tipo parquet ou alcatifa. (considerando que a placa deve ter uma borda saliente na parte dianteira da caldeira de pelo menos 25/30cm.).
- **Para acender o fogo, evitar categoricamente o uso de líquidos inflamáveis; com a caldeira ligada, o acendimento dos pellets é feito automaticamente.**
- As operações de manutenção extraordinária devem ser feitas exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.
- Durante a utilização sazonal da caldeira, no caso de tiragem insuficiente ou condições climáticas adversas (temperaturas < 0°C), verificar se o fumeiro está perfeitamente isolado e desobstruído para evitar o seu congelamento e o perigo de refluxo dos fumos.
- Em caso de incêndio do fumeiro, desligar o produto imediatamente, desconectá-lo da rede e nunca abrir a porta. Em seguida, chamar as autoridades competentes.
- Uma vez que o produto tem um consumo de ar necessário para a combustão, é recomendável conectar o produto ao exterior mediante tubagem idónea, com chegada na respetiva entrada instalada na parte traseira da caldeira.
- É recomendável, para fins de segurança, manter uma distância de pelo menos 20 cm entre as laterais quentes da caldeira e eventuais materiais de revestimento inflamáveis (por ex.: paredes revestidas com lambrim, papel de parede, etc.), ou recorrer a específicos materiais isolantes disponíveis no mercado. Esta avaliação deve ser feita também no que se refere a móveis, poltronas, cortinas e semelhantes.
- Para facilitar eventuais intervenções de assistência técnica, não encaixar o produto em espaços apertados e não encostá-lo na parede, pois poderia comprometer o fluxo regular do ar.
- **A ausência de tiragem no fumeiro (ou, por exemplo, a obstrução ou o fechamento da entrada de ar do braseiro ou dele mesmo) altera o funcionamento da caldeira**

que, durante a fase de acendimento automático, pode provocar uma dosagem excessiva de pellets no braseiro por causa do atraso do acendimento do fogo.

- Os pellets que alimentam o produto devem, necessariamente, possuir as características descritas no seguinte manual.
- Evitar a permanência de crianças desacompanhadas perto da caldeira acesa, pois todas as suas partes quentes podem provocar queimaduras graves.
- Não efetuar intervenções na caldeira além daquelas previstas para o uso normal ou aconselhadas neste manual para resolver problemas não muito graves e, de qualquer modo, retirar sempre a ficha da tomada de corrente antes de intervir e operar somente com a caldeira fria.
- É absolutamente proibido remover a grelha de proteção do reservatório dos pellets.
- Controlar e certificar-se sempre de que a porta da câmara de combustão está hermeticamente fechada durante o acendimento e o funcionamento da caldeira.
- O acendimento automático dos pellets é a fase mais delicada; para que possa ocorrer sem problemas, é recomendável manter sempre limpa o produto e o braseiro.
- Na presença de anomalias de funcionamento, o produto poderá ser acendido outra vez somente depois de ter sido resolvida a causa do problema.
- A ZANTIA Climatização S.A. não se responsabiliza por problemas, adulterações, roturas e outras ocorrências, provocados pela inobservância das indicações apresentadas no presente manual.
- O manual é parte integrante do aparelho, portanto, deve ser conservado e acompanhar o aparelho no caso de transferência de propriedade.
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais, mentais e com pouca experiência e conhecimento a não ser que sejam supervisionados ou instruídas para o uso do aparelho pela pessoa que é responsável pela sua segurança.
- Utilizar exclusivamente o combustível recomendado pelo fabricante. **O produto não deve ser utilizado como incinerador.** É absolutamente proibido utilizar combustíveis líquidos.
- Para a utilização correta do produto e dos equipamentos eletrónicos conectados a ele e para prevenir incidentes, devem ser sempre observadas as indicações referidas no presente manual.
- Antes de iniciar qualquer operação, o utilizador, ou qualquer pessoa que esteja a operar o produto, deverá ter lido e compreendido completamente o conteúdo do presente manual de instalação e utilização. Erros ou programações incorretas podem provocar condições perigo e/ou funcionamento irregular.
- Desligar o produto em caso de avaria ou mau funcionamento.
- **A acumulação de pellets incombustos no queimador após situações de “falha no acendimento e alarme” deve ser removida antes de tentar acender novamente. Controlar se o queimador está limpo e bem posicionado antes de acender novamente.**
- Não lavar o produto com água. A água pode penetrar na parte interna da unidade e provocar danos nos isolamentos elétricos, provocando choques elétricos.
- Instalar o produto em locais que não apresentem perigo

de incêndio e que sejam providos de todos serviços tais como alimentações (ar e elétricas) e descargas para os fumos.

- Não ficar de pé sobre o produto e não o utilizar como estrutura de apoio.
- Não colocar ou secar roupas sobre o produto. Estendais ou produtos semelhantes devem ser mantidos à distância de segurança do produto. **Há perigo de incêndio!**
- **A responsabilidade por uso impróprio do produto é totalmente do utilizador e exime o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.**
- Em caso de avaria no sistema de acendimento, não forçar esta operação utilizando materiais inflamáveis.

1.5 CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O Fabricante garante para o comprador a estrutura e os materiais que compõem o produto por um período de **24 meses** a partir da data da compra, desde que **o comprador envie o cupom dentro de 8 dias a partir da data de entrega** preenchido em todas as suas partes, e que conserve a cópia como prova de compra. Esta garantia tem validade de:
 - a) O comprador instalar o produto cumprindo as normas em vigor,
 - b) utilizar o produto de modo apropriado e
 - c) comunicar imediatamente eventuais defeitos de fabricação.
2. Estão excluídos da garantia as peças sujeitas a desgasta, ou seja: VIDRO CERÂMICO RESISTENTE ÀS ALTAS TEMPERATURAS, GUARNIÇÕES EM FIBRA DE VIDRO, PUXADORES, MAÇANETAS, PINTURA SILICÓNICA, REVESTIMENTOS EM CERÂMICA, RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO, FUSÍVEIS DE PROTEÇÃO, GRELHAS, GUARNIÇÕES E PARTES INTERNAS DA CÂMARA DE COMBUSTÃO.
3. A garantia não cobre danos causados por:
 - a) uma instalação incorreta ou pelo uso impróprio do produto e dos seus componentes;
 - b) água ou líquidos derramados acidentalmente sobre outros componentes elétricos e eletrônicos;
 - c) raios e variações de corrente elétrica;
 - d) excessivo sobreaquecimento do produto ou uso de combustível não idóneo;
 - e) deterioração causada por agentes físicos ou químicos;
 - f) transporte ou adulterações efetuadas por pessoal não autorizado.
4. O Fabricante não assume qualquer responsabilidade por avarias nas partes elétricas causadas por ligação elétrica incorreta ou por aquelas para as quais é impossível certificar a regularidade de funcionamento da instalação elétrica e da ligação à terra no momento da avaria.
5. A garantia consiste no fornecimento ou substituição gratuita das partes defeituosas ou daquelas assim consideradas pelo nosso Departamento Técnico. As peças substituídas permanecerão na garantia pelo tempo restante desta última, a contar sempre a partir da data de compra.
6. Para equipamentos ou partes montadas provenientes de outros fabricantes, são transferidas as garantias fornecidas por esses fabricantes.
7. Não é reconhecido o direito a qualquer indemnização durante o período de ineficiência do produto à espera de reparação.
8. A garantia é pessoal e intransferível.

9. Se durante o período de garantia forem detetados defeitos ou roturas, o comprador deverá entrar em contacto com o revendedor que efetuou a venda, que verificará o eventual defeito. Se o defeito for confirmado pelo Fabricante, a peça sobressalente será colocada à disposição do cliente gratuitamente, na nossa sede. Para facilitar as operações de substituição, pedimos gentilmente o fornecimento das seguintes informações:
 - a) nome e endereço do revendedor;
 - b) data da compra;
 - c) nome, endereço e contacto telefónico do comprador;
 - c) nome, endereço e contacto telefónico do instalador;
 - e) data da instalação;
 - f) série e modelo do produto.
10. Todas as despesas de transporte são a cargo do comprador, como os direitos de chamada, os custos da mão de obra, as despesas de transferência e a quilometragem entre a sede e o domicílio do cliente.
11. Frisamos que o Fabricante aplica a garantia exclusivamente nas condições citadas e, de modo algum, responde por danos diretos ou indiretos provocados pela estufa a objetos ou a terceiros.

1.5.1 ADVERTÊNCIAS - NOTAS PARA O CLIENTE

A colocação em funcionamento do aparelho poderá ser feita pelo S.T.A. (Serviço Técnico Autorizado) ou por um revendedor habilitado e qualificado; a Garantia terá validade a partir da data da fatura e/ou nota fiscal.

NÃO SÃO CONSIDERADAS INTERVENÇÕES COBERTAS PELA GARANTIA:

Intervenção para limpeza do braseiro - gaveta de cinzas - caldeira; intervenções de calibração (combustão - temperatura - horários de funcionamento, etc); intervenções de manutenção ordinária; intervenções por falta e/ou carregamento de combustível e adequação de novos parâmetros de combustão; intervenções por defeitos de funcionamento provocados por manutenção não realizada e/ou incorreta; intervenções para reparação/substituição de componentes elétricos danificados por sobretensões ou descargas elétricas.

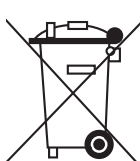
1.6 PEDIDO DE PEÇAS SOBRESSALENTES

As intervenções, grandes ou pequenas, devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal técnico autorizado Zantia. Para eventuais solicitações de peças sobressalentes, procurar o centro de assistência autorizado ou o próprio revendedor.

Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais.

É aconselhável não esperar até que os componentes estejam deteriorados pelo uso para fazer a substituição; convém fazer os controlos periódicos de manutenção. A empresa exime-se de toda e qualquer responsabilidade se o produto, ou qualquer outro acessório, for utilizado de modo impróprio ou modificado sem autorização.

1.7 ELIMINAÇÃO



Não jogar os equipamentos elétricos com os resíduos domésticos. Segundo a Diretiva Europeia 2002/96/CE e a retificação 2003/108 CE sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua aplicação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos usados devem ser eliminados separadamente para que possam ser reuti-

lizados de modo eco-compatível. O produto pode ser entregue aos respetivos centros de recolha seletiva colocados à disposição pelas administrações municipais, ou então aos revendedores que fornecem este serviço.

1.8 USOS PERMITIDOS E PROIBIDOS

- O produto pode ser utilizado exclusivamente para aquecer os ambientes.
- O produto funciona exclusivamente com pellets de madeira e deve ser instalado dentro de compartimentos.
- Não utilizar o aparelho como incinerador ou de qualquer outro modo diferente daquele para o qual foi concebido.
- Não utilizar outro combustível que não seja pellet.
- Não utilizar combustíveis líquidos.
- Não utilizar o produto como escada ou estrutura de apoio.
- Não colocar ou secar roupas sobre o produto. Eventuais estendais ou elementos semelhantes devem ser mantidos a uma distância adequada do produto. **Perigo de incêndio.**
- O produto não é um aparelho de cozimento.
- **Durante as operações de limpeza, NUNCA remover a grelha de proteção situada na zona de carregamento dos pellets.**



A responsabilidade por uso impróprio do produto é totalmente do utilizador e exime o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.

- Não efetuar qualquer modificação não autorizada ao aparelho.

1.9 COMBUSTÍVEL A SER UTILIZADO

O produto funciona exclusivamente a pellets, combustível de forma cilíndrica resultante da união de vários tipos de madeira, **em conformidade com a norma DIN 51731**. Portanto, o uso de pellets com características diferentes dessas citadas diminui o rendimento, provoca a má combustão e a formação de incrustações.

1.10 PLACA IDENTIFICATIVA

 				Número de série Numéros de série Serial number
WWW.ZANTIA.COM		Potência Térmica Nominal Puissance Thermique Nominale Nominal Thermal Power	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	27 kW
Modelo Modèle Model: HEMERA		Potência Térmica Reduzida Puissance Thermique Réduite Reduced Thermal Power	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	-
EN 14785: 2006		Emissão de CO (15% Oxygène) Emission (15% of Oxygen)	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	-
 Distância mínima de materiais inflamáveis Distance minimum de matières inflammables Minimum distance for inflammable material R= 200mm L= 200mm B= 200mm		Pressão Hidráulica máxima Pression hydraulique maximum Maximum hydraulic pressure	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	-
Este aparelho não pode ser utilizado com uma chaminé partilhada. Cet appareil ne peut être utilisé avec une cheminée partagée. This unit cannot be used with a shared chimney.		Rendimento Rendement Efficiency	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	-
Ler e seguir as instruções de Utilização. Lire et suivre les instructions d'utilisations. Read and follow the instructions.		Potência eléctrica nominal Puissance électrique nominale Nominal electric power	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	200 W
Utilizar somente o combustível recomendado. Utiliser seulement le combustible recommandé. Use only the recommended fuel.		Tensão Voltage	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	230 V
		Frequência Fréquence Frequency	AQUECIMENTO CHAUFFAGE HEATING	50 Hz

fig. 1 placa identificativa

A placa identificativa situa-se na parte traseira do produto.

1.11 ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM O PRODUTO

O produto é fornecido com:

- Cabo de alimentação;
- Pés reguláveis;
- Manual de instruções.

2 INSTALAÇÃO

As indicações contidas neste capítulo referem-se exclusivamente à norma italiana de instalação **UNI 10683**. De toda forma, devem ser sempre respeitadas as normas vigentes no país de instalação.

2.1 ADVERTÊNCIAS INICIAIS

A posição de montagem deve ser escolhida de acordo com o ambiente, com a descarga e com o fumeiro. Verificar junto das autoridades locais se existem disposições mais restritivas no que se refere à tomada de ar comburente e ao sistema de descarga de fumos, incluindo o fumeiro e o terminal. A empresa fabricante exime-se de toda e qualquer responsabilidade no caso de instalações não conformes às leis vigentes, de troca de ar inadequada dos compartimentos, de ligação elétrica não conforme às normas e de uso inapropriado do aparelho. A instalação deve ser feita por um técnico habilitado e qualificado que deverá emitir ao comprador uma declaração de conformidade do sistema e deverá assumir toda a responsabilidade pela instalação definitiva e pelo consequente bom funcionamento do produto. De modo mais específico, deverá ser verificado se:

- Há uma tomada de ar comburente adequada e uma descarga de fumos conforme ao tipo de produto instalado;
- Outras estufas ou dispositivos instalados não colocam em depressão o compartimento onde está instalado o produto (apenas para aparelhos estanques é permitido o valor máximo de 15 Pa de depressão no ambiente);
- Com o produto aceso não há refluxo de fumos no ambiente;
- A evacuação dos fumos é realizada em total segurança (dimensionamento, retenção dos fumos, distância de materiais inflamáveis.).



É importante verificar nos dados da placa do fumeiro as distâncias de segurança que devem ser respeitadas na presença de materiais combustíveis e o tipo de material isolante que deve ser utilizado. Tais prescrições devem ser sempre rigorosamente respeitadas para evitar graves danos à saúde das pessoas e à integridade da habitação. A instalação do aparelho deve garantir fácil acesso para a limpeza deste último, dos tubos de descarga dos fumos e do fumeiro. A instalação em locais compostos por um único compartimento, quartos de dormir e casas de banho só é permitida para aparelhos estanques ou fechados com canalização adequada do ar comburente proveniente diretamente do ambiente externo. Manter sempre uma distância e uma proteção adequada a fim de evitar que o produto entre em contacto com água. Se forem instalados mais equipamentos, deverá ser dimensionada adequadamente a tomada de ar do ambiente externo.

2.2 MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

Verificar se os dispositivos utilizados para a elevação e o transporte suportam o peso da caldeira indicado no cap.8 "Dados técnicos". A elevação da caldeira normalmente é efetuada

com empilhador, inserindo as forquilha nos respetivos alojamentos da embalagem de madeira.

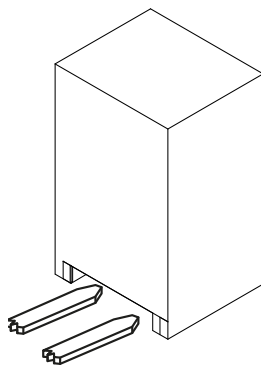


fig. 2 elevação da embalagem



Para posicioná-lo dentro do ambiente, é recomendável acomodar o produto sobre o pavimento com o máximo cuidado, evitando qualquer tipo de impacto.

2.3 PROCEDIMENTO DE ABERTURA DA EMBALAGEM

Remover todas as partes que compõem a embalagem (esferovite, madeira, plástico). Todos os materiais de embalagem podem ser reutilizados para uso semelhante ou eventualmente eliminados como resíduos assimiláveis aos sólidos urbanos, de acordo com as normas vigentes.



Após ter removido a embalagem, verificar a integridade do produto.

É recomendável realizar as movimentações com equipamentos adequados prestando atenção às normas vigentes em matéria de segurança. Não inverter a posição da embalagem.

Para abrir a embalagem, proceder do seguinte modo:

- Remover os grampos de fixação (fig.3) na plataforma;
- Desaparafusar os parafusos de fixação (fig.3 ref. A) da base da caldeira situados em baixo da plataforma.
- Movimentar manualmente o produto posicionando-o perto do local de instalação

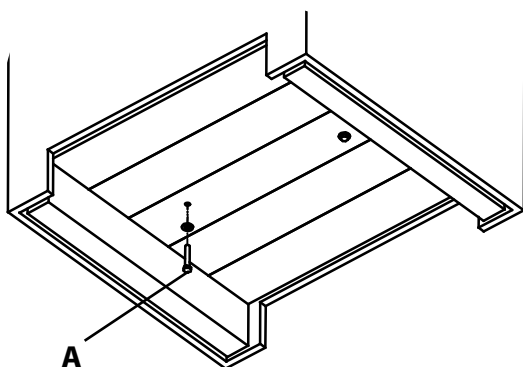


fig. 3 remoção dos elementos de fixação

2.4 INSTALAÇÃO DA DESCARGA DE FUMOS

2.4.1 PREMISSA



As indicações contidas neste capítulo referem-se explicitamente às normas europeias EN13384 - EN1443 - EN1856 - EN1457.

IMPORTANTE!! É recomendável: requisitar os serviços de um técnico instalador para verificar a eficiência do fumo-ro, cumprir as leis nacionais e locais para as condutas de evacuação de fumos e utilizar materiais adequados.



As informações indicadas acima são puramente indicativas para uma instalação correta; a ZANTIA Climatização S.A. não se responsabiliza pelo que diz respeito à instalação.

2.4.2 FUMEIRO

Todo aparelho deve ter uma conduta vertical denominada fumo-ro, para evacuar para o exterior os fumos produzidos pela combustão, mediante tiragem natural. O fumo-ro deverá satisfazer os seguintes requisitos:

- Não deverá ser conectado a nenhuma outra lareira, caldeira ou campânula de aspiração de qualquer tipo.
- Deve ser devidamente afastada de materiais combustíveis ou inflamáveis por meio de câmara de ar ou isolante adequado.
- A secção interna deve ser uniforme, de preferência, circular: as secções quadradas ou retangulares devem ter cantos arredondados com raio não inferior a 20mm; relação máxima entre os lados de 1,5; paredes o máximo possível lisas e sem estrangulamentos; as curvas devem ser regulares e sem descontinuidade, desvios do eixo não superiores a 45°.
- Cada aparelho deve ter um fumo-ro com diâmetro de 100 mm e altura não inferior àquela declarada (ver tab. 1), mesmo se o produto prevê um diâmetro de saída de 80 mm.
- No mesmo ambiente nunca devem ser utilizadas duas caldeiras, uma lareira e uma caldeira, uma caldeira e um fogão a lenha, etc, pois a tiragem de um pode prejudicar a tiragem do outro. Além disso, não são admitidas no mesmo ambiente condutas de ventilação de tipo coletivo, que podem colocar em depressão o ambiente de instalação mesmo quando estão instalados em ambientes adjacentes e comunicantes com o local de instalação.
- É proibido efetuar aberturas fixas ou móveis no fumo-ro para conectar outros aparelhos além daquele que já está conectado,
- É proibido fazer circular, dentro do fumo-ro, mesmo se ele tiver grandes dimensões, outros canais de circulação do ar e tubagens que compõem as instalações.
- **É recomendável que o fumo-ro seja provido de uma câmara de recolha de materiais sólidos e eventuais condensados, instalada na entrada do fumo-ro, de modo que seja de fácil abertura e inspeção através de uma porta com vedação estanque.**
- Se forem utilizados fumos-ros com saídas paralelas, é aconselhável que aquele posicionado contra o vento seja mais elevado e a diferença de altura deve ser de um elemento. (fig. 4).

a altura da cumeeira não deverão estar muito próximos do terminal (ver a fig.5).

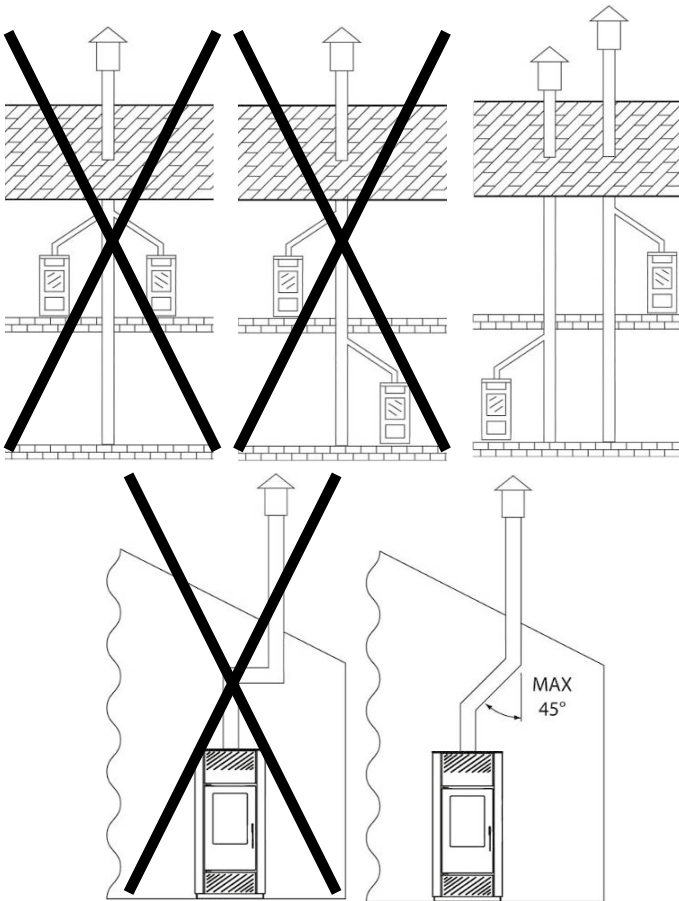


fig. 4 modalidades permitidas e proibidas de instalação de descarga de fumos

- **Para a instalação dos produtos com descarga de fumos superior, é obrigatório utilizar o kit do sistema de evacuação de fumos que prevê o isolamento do tubo vertical que permanece na parte interna da caldeira.**

2.4.3 TERMINAL

O fumeiro deve ser provido, no cume, de um dispositivo denominado terminal, adequado para facilitar a dispersão na atmosfera dos produtos da combustão. O terminal deverá satisfazer os seguintes requisitos:

- Ter secção e forma interna equivalente àquela do fumeiro.
- Ter secção útil de saída não inferior ao dobro daquela do fumeiro.
- O Terminal que sai pelo telhado ou que permanece em contacto com o exterior (por exemplo, no caso de laje sem cobertura), deve ser revestido com elementos de cerâmica e bem isolado. Deve ser construído a fim de impedir a penetração no fumeiro de chuva, neve, corpos estranhos e garantir que, mesmo na presença de ventos com direcções e inclinações variadas, seja efetuada regularmente a evacuação dos produtos da combustão (terminal de proteção contra o vento).
- O terminal deve estar posicionado de modo que assegure a dispersão e a diluição adequada dos produtos da combustão e, de qualquer modo, fora da zona de refluxo. Essa zona tem dimensões e formas diferentes de acordo com o ângulo de inclinação da cobertura, por isso é necessário adotar as alturas mínimas referidas na fig.5.
- O terminal deverá ser do tipo com proteção contra o vento e superar a altura da cumeeira (ver a fig. 5).
- Eventuais construções ou outros obstáculos que superam

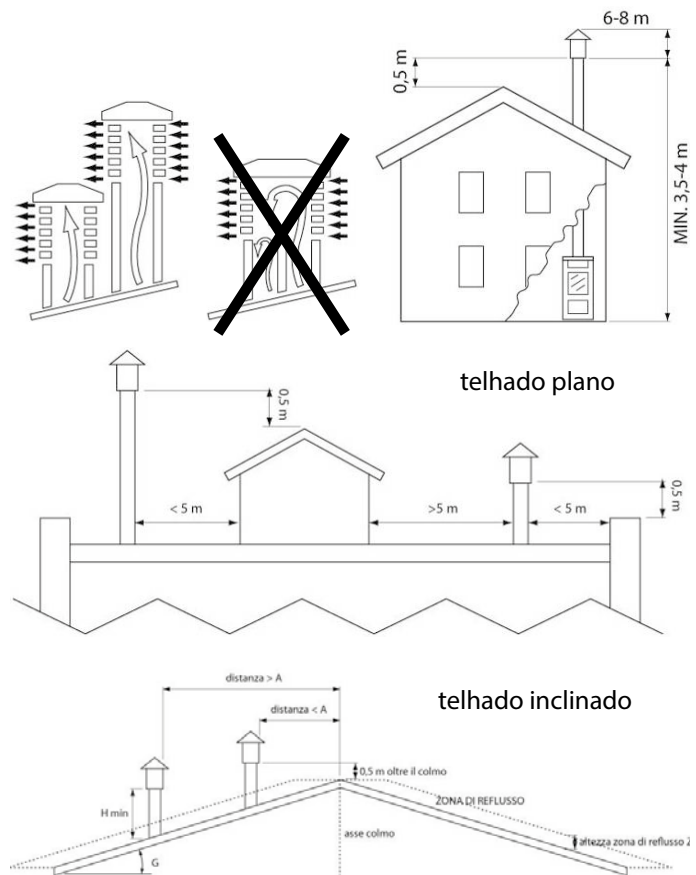


fig. 5 modalidades permitidas e proibidas de instalação do terminal

Inclinação do telhado [G]	Largura horizontal da zona de refluxo do eixo da cumeeira A[m]	Altura mínima da saída através do telhado H _{mín} = Z+0,50m	Altura da zona de refluxo Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

tab.1

2.4.4 INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO

Para todas as soluções ilustradas são possíveis as seguintes alternativas:

- Captação do ar diretamente do exterior através de uma conduta conectada à respetiva entrada de ar instalada na parte traseira da caldeira.
 - Captação do ar diretamente do ambiente de instalação com a condição de que perto da caldeira seja efetuada uma tomada de ar na parede com comunicação com o exterior, com superfície mínima de 100 cm² (ref. UNI10683).
- Em ambos os casos, verificar periodicamente se não existem obstruções da passagem do ar.



IMPORTANTE: Este aparelho não pode ser utilizado num fumeiro compartilhado.

2.5 POSICIONAMENTO

2.5.1 NOTAS GERAIS



É proibida a instalação do produto nos quartos de dormir, nas casas de banho e nos locais onde já existe um outro aparelho de aquecimento desprovido de um fluxo de entrada de ar próprio e adequado (lareira, caldeira, etc.), em ambientes externos expostos aos agentes atmosféricos ou em zonas húmidas.

A instalação do produto deve ser feita em um local que permita a utilização fácil e segura e uma manutenção simples. Além disso, esse local deve ser provido de sistema elétrico com ligação à terra em conformidade com as normas vigentes.



ATENÇÃO: certificar-se de que a ficha para a conexão elétrica seja acessível também depois da instalação da caldeira.

2.5.2 DISTÂNCIAS MÍNIMAS DE SEGURANÇA

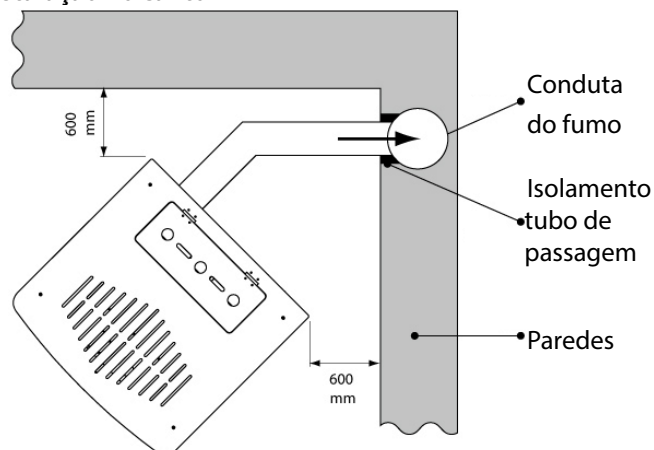
Para o posicionamento do produto é aconselhável a escolha de um ponto o mais central possível no ambiente a ser aquecido, para facilitar a distribuição uniforme do calor e ter um rendimento ideal.



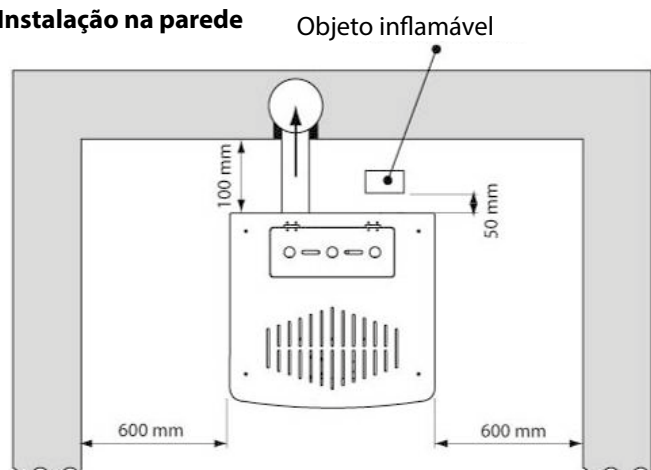
Recomendamos a colocação de uma placa de proteção do pavimento perto de um fumo ou de material inflamável (por ex.: parquet ou alcatifa).

É recomendável, para fins de segurança, manter uma distância de pelo menos 20 cm entre as laterais quentes da caldeira e eventuais materiais de revestimento inflamáveis (por ex.: paredes revestidas com lambrim, papel de parede, etc.), ou recorrer a específicos materiais isolantes disponíveis no mercado.

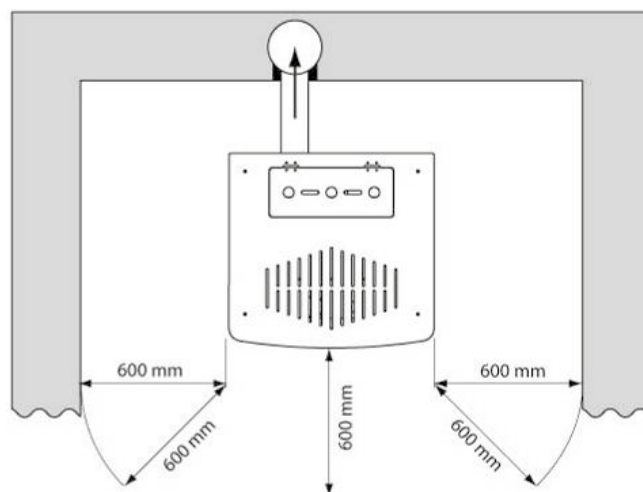
Instalação no canto



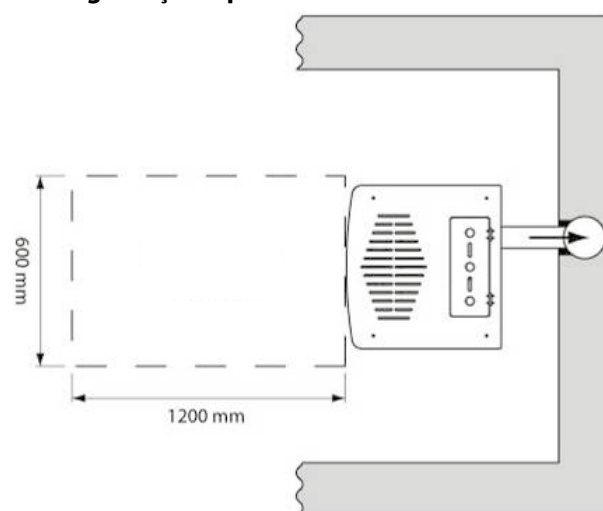
Instalação na parede



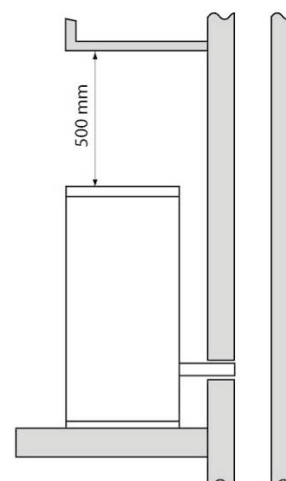
Zona de irradiação



Zona de segurança ar quente



Distâncias dos revestimentos de teto ou de tetos inflamáveis



Distância do sistema de descarga dos fumos de elementos inflamáveis

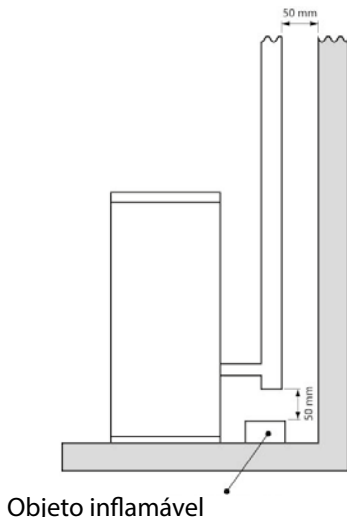


fig. 6 distâncias mínimas de segurança para o posicionamento do produto

2.5.3 PROTEÇÃO DO PAVIMENTO

No caso de pavimentação sensível ao calor ou inflamável, é necessário usar uma proteção para o pavimento (por ex.: placa de metal de chapa de aço, mármore ou ladrilhos). Qualquer que seja o tipo de proteção escolhida, ela deve ter uma borda saliente na parte dianteira de pelo menos 300 mm e de 150 mm nas partes laterais do produto, resistir ao peso do produto e ter uma espessura de pelo menos 2 mm (ver a fig. seguinte).

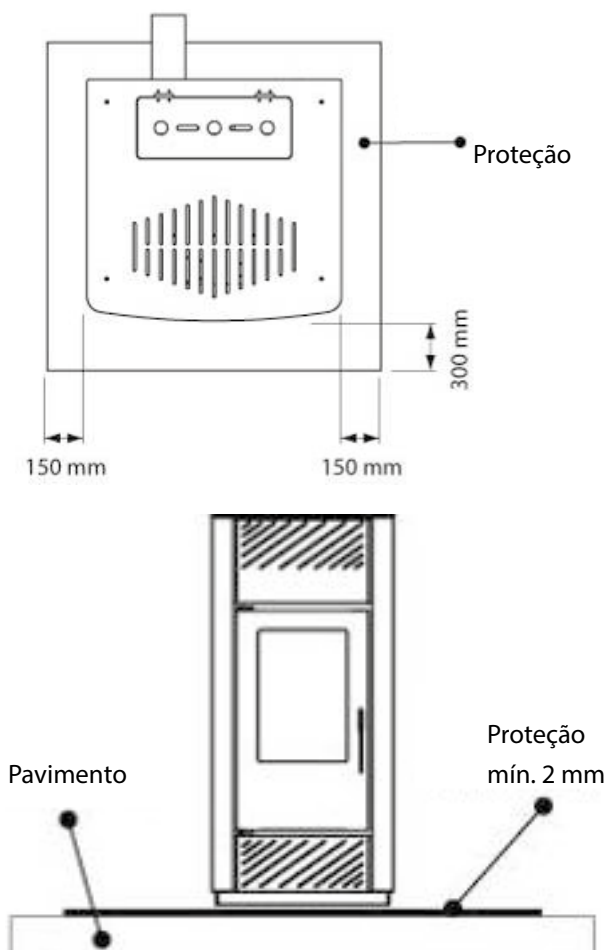


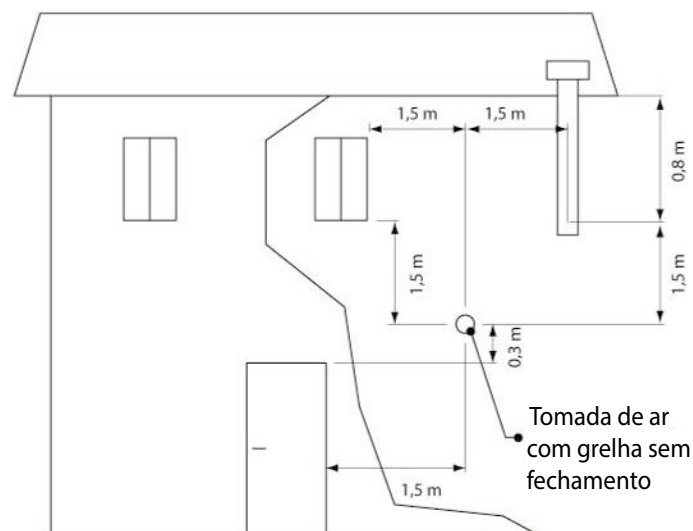
fig. 7 proteções do pavimento

2.5.4 DISTÂNCIAS MÍNIMAS PARA O POSICIONAMENTO DA TOMADA DE AR

A tomada de ar comburente da caldeira a pellets não pode ser conectada a um sistema de distribuição de ar ou diretamente à entrada de ar instalada na parede. Para um posicionamento correto e seguro da entrada de ar devem ser respeitadas as medidas e as prescrições descritas. Essas distâncias devem ser respeitadas para evitar que o ar comburente possa ser sugado por um outra fonte, por exemplo, a abertura de uma janela pode sugar o ar externo tornando-o insuficiente para a caldeira.

a tomada de ar deve ser colocada pelo menos a:		
1.5 m	em baixo	Portas, janelas, descargas de fumos, câmaras de ar, etc.
1.5 m	Longe horizontalmente	
0.3 m	Em cima	Saída dos fumos
1.5 m	Longe de	

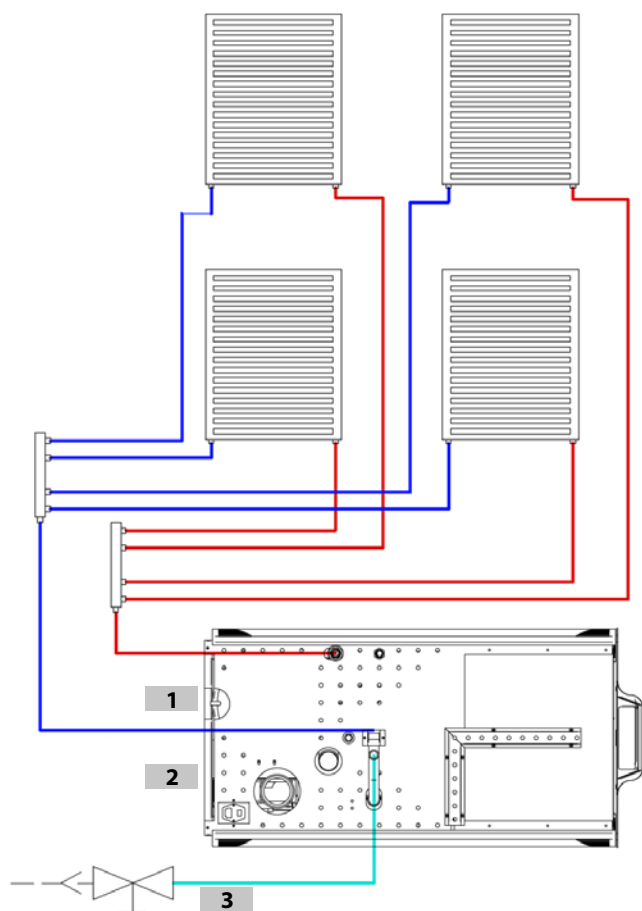
tab.2 distâncias mín. posicionamento das tomadas se ar



2.5.5 LIGAÇÃO À REDE HÍDRICA

 **É OBRIGATÓRIO MONTAR UMA VÁLVULA ANTI-CONDENSAÇÃO NO RETORNO.**

A caldeira a pellet é provida de circuito hidráulico de aquecimento, equipado com circulador, válvula de segurança, sonda de temperatura e pressóstato. O circuito de aquecimento pode ser conectado diretamente à instalação sem acrescentar outros componentes. A conexão da caldeira à rede hídrica deve ser efetuada verificando-se se as junções fornecidas são compatíveis com aquelas da rede, caso contrário, providenciar a ligação com junções idóneas e de modo correto, como na fig. 8.



Ref.	Descrição
1	Caudal radiadores
2	Retorno radiadores
3	Rede hídrica

fig. 8 esquema conexão à rede hídrica

PT

A ligação à rede hídrica deve ser efetuada por pessoal qualificado, para não originar mau funcionamento ou avarias da própria caldeira. Para uma correta circulação da água aconselha-se reduzir os diâmetros dos tubos de descarga e retorno.

Ligação com kit sanitário:

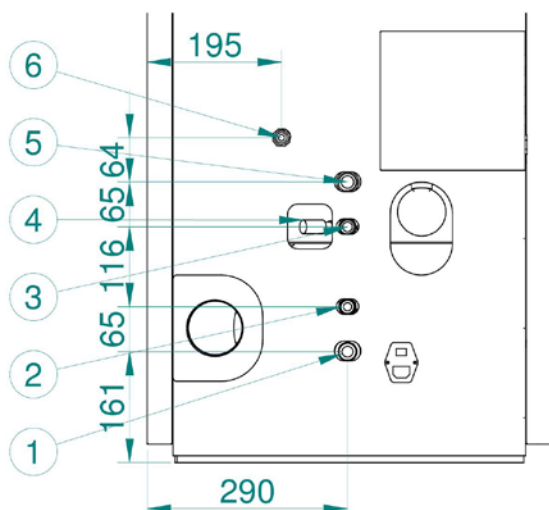


fig. 9 pontos de ligação com kit sanitário

Ref.	Descrição
1	Fluxo H2O radiadores 3/4"
2	Saída sanitários quente 1/2"
3	Entrada H2O fria linha hídrica 1/2"
4	Torneira carregamento
5	Retorno H2O quente ACS radiadores 3/4"
6	Tubo descarga H2O válvula de segurança 1/2"

Ligação sem kit sanitário

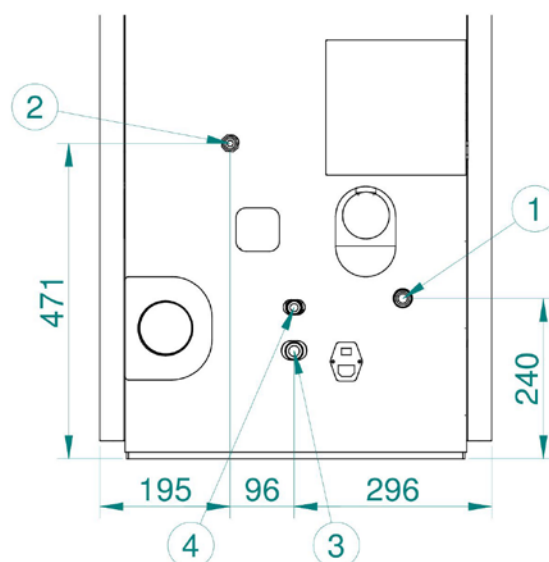


fig. 10 pontos de conexão sem kit sanitário

Ref.	Descrição
1	Fluxo H2O radia 3/4"
2	Tubo descarga H2O válvula de segurança 1/2"
3	Retorno H2O radiadores 3/4"
4	Entrada H2O linha hídrica 1/2"

2.5.6 CONDUTA DA DESCARGA DE FUMOS

A construção da conduta de descarga deve ser realizada por pessoal ou empresas especializadas e habilitadas, segundo as indicações fornecidas neste manual. O sistema de descarga deve sempre ser feito de modo a garantir o acesso periódico sem a necessidade de desmontar nenhuma parte.

Os tubos devem ser SEMPRE instalados de acordo com as normas e instruções e, de toda forma, com a guarnição de silicone fornecida a fim de garantir a vedação.

- É proibida a instalação de reguladores de vazão ou válvulas que possam obstruir a passagem dos fumos de descarga.
- É proibida a instalação num fumeiro no qual são descarregados os fumos ou os vapores de outros aparelhos (caldeiras, campânulas, etc).

2.5.7 TUBOS E COMPRIMENTOS MÁXIMOS UTILIZÁVEIS

Podem ser utilizados tubos em aço aluminizado pintado (espessura mínima de 1,5 mm), em aço inox (Aisi 316) com diâmetro de 100 mm (para os tubos dentro do fumeiro, no máx. 150 mm). Os tubos flexíveis não são admitidos; os colares de inserção macho-fêmea devem ter um comprimento mínimo de 50

mm. O diâmetro dos tubos depende do tipo do sistema.

TIPO DE SISTEMA	COM TUBO DE PAREDE DUPLA Ø 100 mm
Comprimento mínimo	2m
Comprimento máximo (com 3 curvas de 90°)	8m
Para instalações situadas além de 1200 metros acima do nível do mar.	obrigatório
Número máximo de curvas	4
Trechos horizontais com inclinação mín. de 5%	2m

tab.3 comprimentos máx. dos tubos

 **NOTA:** as perdas de carga de um curva de 90° podem ser comparadas àquelas de 1 metro de tubo; a conexão T inspecionável deve ser considerada como uma curva de 90°. Consultar, em todo caso, as normativas vigentes sobre a matéria.

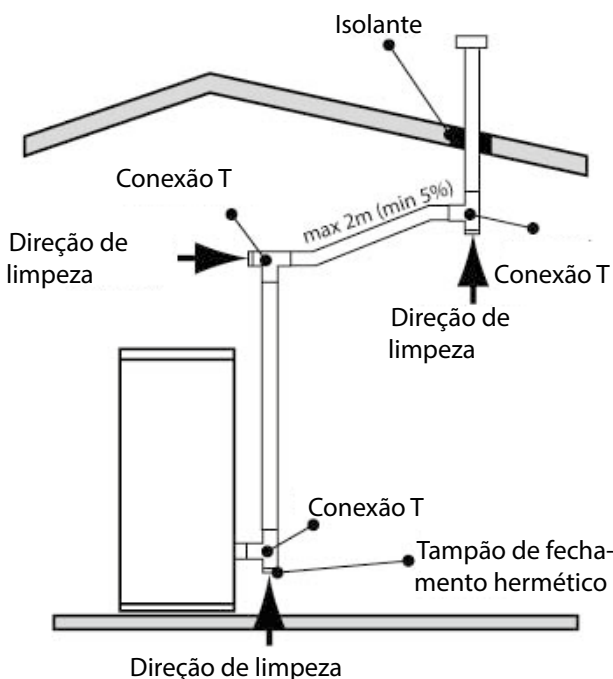
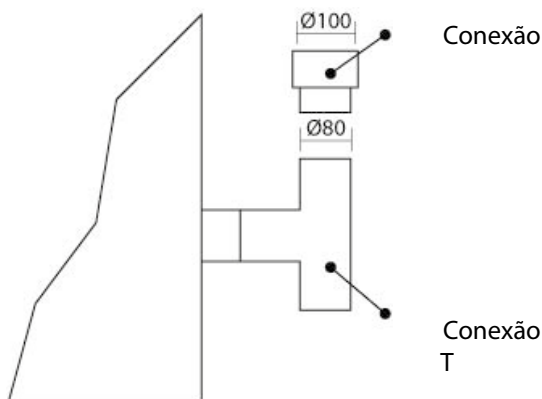


fig. 11 comprimentos dos tubos

2.5.8 FUROS PARA A PASSAGEM DO TUBO DE DESCARGA NA PAREDE OU NO TETO: ISOLAMENTO E DIÂMETRO ACONSELHADOS

Após estabelecer a posição da caldeira (par. 2.5.6), é necessário fazer o furo para passar o tubo de descarga de fumos. Ele

varia de acordo com o tipo de instalação (ou seja, segundo o diâmetro do tubo de evacuação) e com o tipo de parede ou teto que deve ser atravessado. O isolante deve ser de origem mineral (lã de rocha, fibra cerâmica) com uma densidade nominal superior a 80 kg/m3.

	Espessura de isolamento [mm]	Diâmetros dos furos que devem ser feitos [mm]
Parede de madeira, inflamável ou com partes inflamáveis	100	300
Parede ou teto de cimento	50	200
Parede ou teto de tijolos	30	160

tab.4 diâmetro dos furos para passar o tubo de descarga

2.5.9 UTILIZAÇÃO DO FUMEIRO DE TIPO TRADICIONAL

Para utilizar um fumeiro preexistente, é aconselhável que ele passe pelo controlo de um limpador de chaminé profissional para verificar se é completamente estanque. Isso porque os fumos, estando levemente sob pressão, poderiam infiltrar-se através de eventuais rachaduras do fumeiro e invadir ambientes habitados. Após efetuar a inspeção, se for constatado que o fumeiro não está em perfeitas condições, é aconselhável encamisá-lo com material novo. Se o fumeiro existente tiver amplas dimensões, é aconselhável a inserção de um tubo com diâmetro máximo de 150 mm; além disso, é aconselhável efetuar o isolamento da conduta de descarga dos fumos. Nas fig. seguintes estão representadas as soluções que devem ser adotadas para utilizar um fumeiro preexistente.

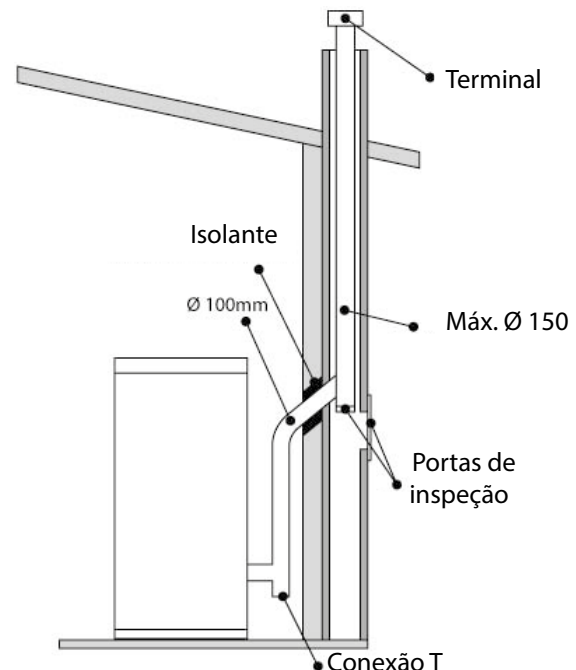


fig. 12 fumeiro de tipo tradicional

2.5.10 UTILIZAÇÃO DA CONDUTA DE FUMOS EXTERNA

PODERÁ ser utilizada uma conduta de fumos externa somente se ela satisfizer os seguintes requisitos:

- Devem ser utilizados somente tubos isolados (parede dupla) de aço inox fixados ao edifício (fig. seguinte).

- Na base da conduta deve haver sempre área de inspeção para a execução de controlos e manutenções periódicas.
- Deve ser provida de terminal de proteção contra o vento e respeitar a distância "d" em relação à cumeeira do edifício, de acordo com as indicações do par. 2.4.3, tab. 1.
- Na fig. seguinte está representada a solução a ser adotada para utilizar uma conduta de fumos externa (ref. UNI10683).

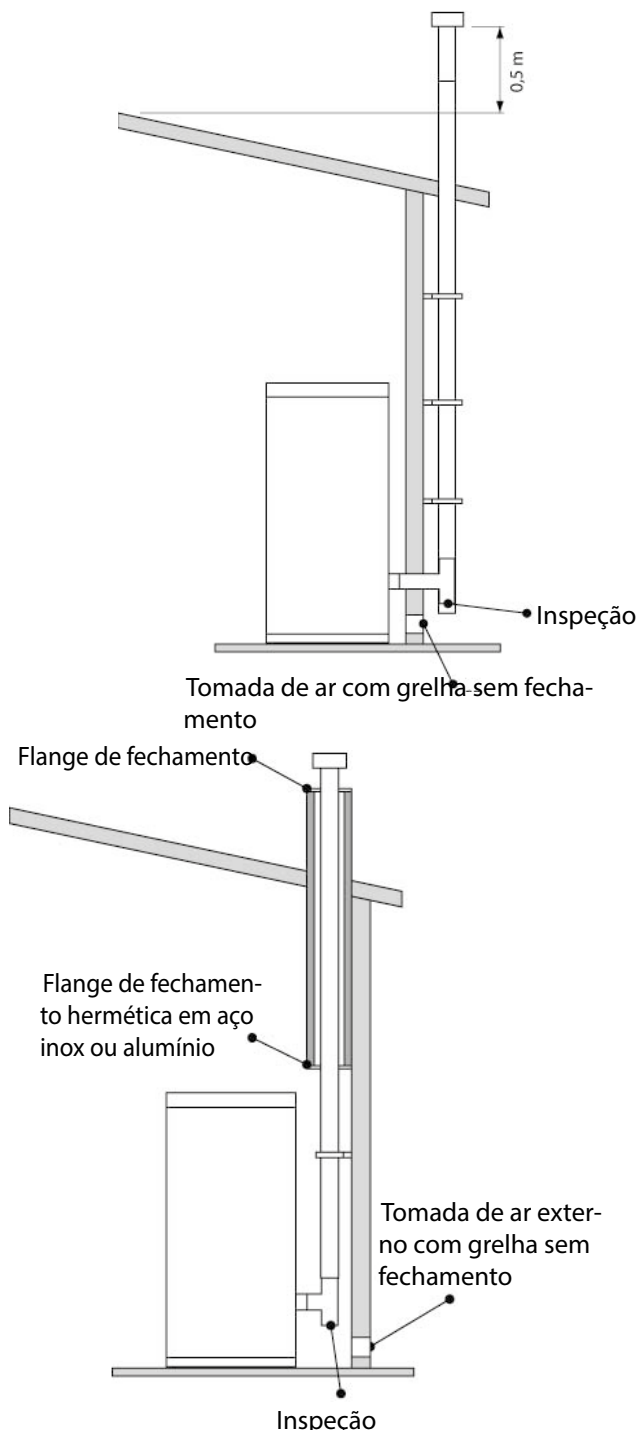


fig. 13 fumeiro tipo externo

2.5.11 INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO

Para todas as soluções ilustradas são possíveis as seguintes alternativas:

- Captação do ar diretamente do exterior através de uma conduta ($\varnothing$ interno 50mm; comprimento máx. 1,5 m) co-

nectada à respetiva entrada de ar instalada na parte traseira da caldeira.

- Captação do ar diretamente do ambiente de instalação com a condição de que perto da caldeira seja efetuada uma tomada de ar na parede com comunicação com o exterior, com superfície mínima de 100 cm²

Em ambos os casos, verificar periodicamente se não existem obstruções da passagem do ar.

IMPORTANTE: Este aparelho não pode ser utilizado num fumeiro compartilhado.



2.6 LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA

Verificar se a instalação elétrica e as tomadas de corrente têm a capacidade de suportar a absorção máxima do produto apresentada na placa.



- **Certificar-se de que o sistema seja provido da ligação à terra e do interruptor diferencial, em conformidade com as normas vigentes**

- A caldeira deve ser conectada a uma tomada elétrica de acordo com as normas técnicas, tensão 230v – 50Hz, evitando adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões.
- Certifique-se de que o cabo de conexão à rede não esteja em contacto com partes quentes da caldeira e, além disso, que não esteja esmagado por ela.
- O sistema da caldeira é protegido por um fusível inserido no interruptor geral colocado atrás do produto.

É importante lembrar sempre de cortar o fornecimento de corrente elétrica do produto antes de fazer qualquer intervenção de manutenção e/ou de controlo e, de toda forma, sempre que for previsto um período de NÃO utilização.

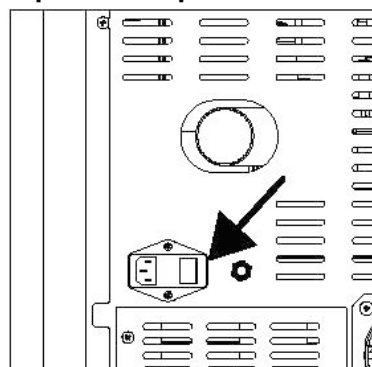


fig. 14 ligação elétrica da caldeira

Após ligar o cabo de alimentação na parte traseira da caldeira, colocar o interruptor, situado também na parte traseira, na posição (I), então:

- O interruptor situado na parte traseira da caldeira tem a função de fornecer corrente elétrica ao sistema.
- Na parte traseira da caldeira está situado um compartimento porta-fusível, próximo da tomada de alimentação. Com uma chave de fenda, abrir a tampa do compartimento porta-fusíveis e substituí-los, se necessário (3,15 A atrasado) - isso deve ser feito por um técnico autorizado

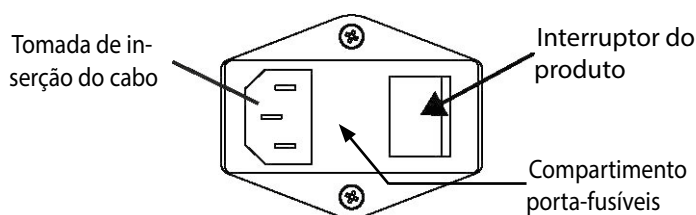


fig. 15 alimentação elétrica

3 PRIMEIRO ACENDIMENTO



Antes da colocação em funcionamento da caldeira é **NECESSÁRIO** requisitar os serviços de um técnico autorizado para o “PRIMEIRO ACENDIMENTO” e para a calibração; para essas operações, é recomendável procurar o pessoal da rede dos centros de assistência técnica autorizados. A empresa exime-se de qualquer responsabilidade por mau funcionamento provocados por instalação incorreta, procedimento incorreto ou inexistente de primeiro acendimento, mau uso. Certificar-se de que as conexões elétricas e eventualmente hidráulicas tenham sido executadas de acordo com as normas técnicas. Além disso, deve ser verificado se a instalação hidráulica (em estufas hidro e caldeiras) tem um vaso de expansão suficiente para garantir a máxima segurança. É importante lembrar que a expansão é calculada considerando-se 6% de todo o volume contido na instalação.



Eventuais danos relativos à instalação ou ao aparelho não serão considerados incluídos na garantia. A presença do vaso montado no aparelho não garante a adequada proteção das dilatações térmicas sofridas pela água da instalação.

Efetuar o enchimento da instalação através de uma torneira de restabelecimento (deve ser instalada fora da estufa). Durante a fase de restabelecimento, é recomendável não superar a pressão máxima de 1 bar. A leitura da pressão pode ser efetuada diretamente no manômetro. A fase de carregamento da água deve ser simultânea à saída do ar.

Além disso, antes de acender a estufa, controlar se o braseiro está empurrado para trás na direção da parede traseira da câmara de combustão. Quando o reservatório é carregado pela primeira vez, a rosca sem-fim demora um determinado tempo para encher, período no qual os pellets não são distribuídos para dentro do braseiro.

3.1 PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DOS PELLETS

- O carregamento do combustível é feito através da parte superior da caldeira, levantando a porta.
- Deitar lentamente os pellets para que eles se depositem na parte mais profunda do reservatório.



Nunca remover a grelha de proteção de dentro do reservatório. Durante o carregamento, não deixar o saco de pellets em contacto com superfícies quentes.

Não inserir no reservatório nenhum outro tipo de combustível que não seja pellet conforme às especificações referidas anteriormente.

Armazenar o combustível de reserva a uma distância adequada de segurança.

Não deitar os pellets diretamente sobre o braseiro, mas

exclusivamente dentro do reservatório.

Grande parte das superfícies da caldeira são muito quentes (porta, pega, vidro, tubos de saída de fumos, porta do reservatório, etc.). Portanto, é aconselhável evitar o contacto com essas partes sem usar vestimentas adequadas de proteção.

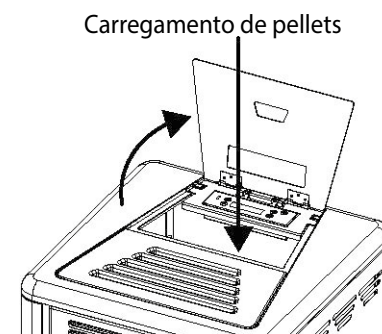


fig. 16 carregamento dos pellets

3.2 ADVERTÊNCIAS



Todos os regulamentos, inclusive aqueles que se referem às Normas nacionais e europeias, devem ser respeitados durante a instalação do aparelho. Não utilizar o aparelho como incinerador ou de qualquer outro modo diferente daquele para o qual foi concebido.

- Não utilizar outro combustível que não seja pellet.
- Não utilizar combustíveis líquidos.
- O aparelho, especialmente as superfícies externas, quando está em funcionamento alcança temperaturas elevadas para o tato; manusear com cuidado para evitar queimaduras.
- Remover do braseiro do produto e do vidro todos os componentes que podem queimar (manual de instruções, etiquetas adesivas diversas e eventual esferovite). Controlar se o braseiro está posicionado corretamente e se está bem apoiado sobre a base.



O primeiro acendimento pode até falhar, pois no início a rosca sem-fim está completamente vazia e nem sempre consegue carregar no tempo certo o braseiro com a quantidade necessária de pellets para o arranque regular. Anular a condição de alarme de falha do acendimento mantendo pressionada durante alguns segundos a tecla ON/OFF. Remover os pellets que permaneceram no braseiro e repetir o acendimento. (ver o par. “Solução de eventuais problemas”).

- Se após várias tentativas de acendimento a chama não se acender, mesmo havendo um fluxo de entrada regular de pellets, verificar se o posicionamento do braseiro é correto: ele deve estar **apoiado de modo perfeitamente aderente no seu alojamento de encaixe e limpo, sem eventuais incrustações de cinzas**. Se nesse controlo não for apurado nada de anormal, significa que pode existir um problema ligado aos componentes do produto ou então decorrente de uma instalação incorreta.

Nesse caso, **REMOVER OS PELLETS DO BRASEIRO E SOLICITAR OS SERVIÇOS DE UM TÉCNICO AUTORIZADO.**



Não tocar o produto durante o primeiro acendimento, pois a pintura nessa fase está a endurecer.



É boa regra garantir uma ventilação eficaz do ambiente durante o acendimento inicial, pois o produto poderá exalar um pouco de fumaça e cheiro de tinta.

- Não permanecer perto da caldeira e, como já mencionado, arejar o ambiente. O fumo e o cheiro de tinta desaparecem depois de aproximadamente uma hora de funcionamento; de toda forma, essas exalações não são prejudiciais à saúde.
- A caldeira será sujeita à expansão e contração durante as fases de acendimento e arrefecimento, por isso poderá produzir ligeiros estalos.
- O fenómeno é perfeitamente normal, pois a estrutura é construída de aço laminado, e não representa nenhum tipo de defeito.
- É extremamente importante tomar cuidado para não sobreaquecer rapidamente o produto: ele deve ser colocado gradualmente na temperatura ideal utilizando inicialmente potências baixas.
- Desse modo e possível evitar danos aos ladrilhos de cerâmica, às soldaduras e à estrutura em aço.



NÃO TENTAR OBTER IMEDIATAMENTE O MELHOR DESEMPENHO DO AQUECIMENTO!!!

- Não efetuar qualquer modificação não autorizada ao aparelho.
- Utilizar somente peças sobressalentes originais recomendadas pelo fabricante.

4 INSTRUÇÕES DE USO

4.1 PREMISSA

O painel de comandos instalado na caldeira pode ser de dois tipos, conforme a opção escolhida no momento de compra:

Painel de comandos lcd (na página 18)

Painel de comandos touch (na página 24)

Ambos os tipos de painel permitem um eficaz controlo do funcionamento da estufa mas a modalidade de uso difere substancialmente devido à diferente natureza da interface.

No presente capítulo é explicado o funcionamento detalhado de ambas as interfaces.

É possível instalar também um painel de comandos remoto, do mesmo tipo daquele instalado localmente e com termóstato ambiente.

Portanto o painel de comandos remoto pode ser usado para controlar o funcionamento da caldeira de um outro local da habitação como se fosse um comum cronotermóstato.

4.2 PAINEL DE COMANDOS LCD



Teclas		
Função	Descrição	Tecla
On/Off	Acendimento e Desligamento pressionando a tecla durante 3 segundos até ao sinal acústico	P2
Desbloqueio	Desbloqueio do sistema pressionando a tecla durante 3 segundos até ao sinal acústico	
Modificação de Valores	Neste Menu modificam-se os valores das grandezas	P4 P6
Deslizamento Menu e Submenu	Neste Menu percorrem-se os Menus e os Submenus	
Esc	Função de saída de um Menu ou de um Submenu	P1
Menu	Função de entrada no Menu e nos Submenus	P3
Modificação	Entrada em modificação nos Menus	
Set	Memorização de dados no Menu	

Led		
Function	Description	Key
Vela	Led On: Vela acesa	D1
Rosca sem-fim	Led On: Rosca sem fim no intervalo de ON	D2
Bomba	Led On: Bomba ativa	D3
Válvula	Led On: Válvula ativa	D4
Saída V2	Led On: saída V2 ativa	D5
Saída Aux2	Led On: Saída Aux2 ativa	D6
Saída Aux3	Led On: Saída Aux3 ativa	D7
Nível Pellet	Led On: o sensor sinaliza falta de material	D10
Cronotermóstato	Led On: Contacto aberto	D11
Fluxóstato	Led On: existe pedido de água sanitária (contacto fechado)	D12

Ecrã

- Ecrã principal:

- Grandezas exibidas no ecrã principal:

Painel de comandos local e remoto

Data e hora, modalidade ativação crono (g-diário, s-semanal, fs-fim de semana), potência, combustão automática/manual, modalidade verão/inverno, estado de funcionamento do sistema, código de erro verificado.

Painel de comandos local

O termostato principal é o da caldeira e a temperatura principal é a lida pela sonda da caldeira.

Painel de comandos remoto

O termostato principal é o ambiente e a temperatura principal é a lida pela sonda ambiente pelo painel de comandos.

-Estados de funcionamento exibidos:

Check up, acendimento, estabilização, modulação, standby, normal, segurança, desligamento, recuperação acendimento, bloqueio, desligado.

4.2.1 MENSAGENS DE ERRO

No painel de comandos é possível exibir mensagens no ecrã principal, tais como por exemplo as mensagens de erro.

-Erros:

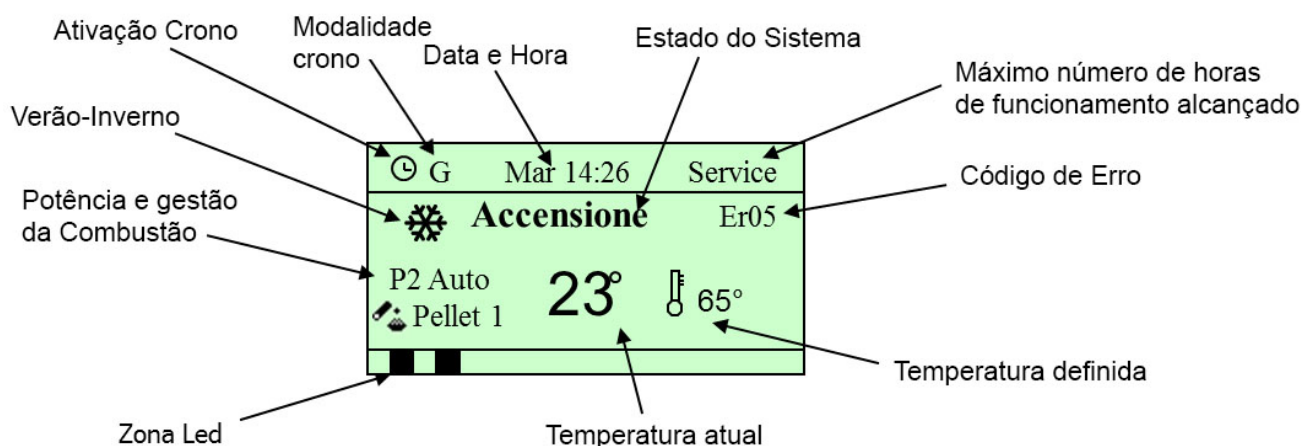
Todos os erros bloqueiam o sistema

Er01	Erro Segurança Alta Tensão 1. Pode intervir também com o sistema desligado.
Er02	Erro Segurança Alta Tensão 2. Pode intervir apenas se a Ventoinha de Comburente está ativa.
Er03	Desligamento devido a baixa temperatura dos fumos
Er04	Desligamento devido a sobreaquecimento da água
Er05	Desligamento devido a temperatura de fumos elevada
Er07	Erro Codificador. O erro pode verificar-se devido a falta de sinal do Codificador.
Er08	Erro Codificador. O erro pode verificar-se devido a problemas de regulação do número de rotações
Er11	Erro Relógio O erro verifica-se devido a problemas com o relógio interno
Er12	Desligamento devido a Acendimento Falhado
Er15	Desligamento devido à falta de alimentação durante mais de 50 minutos
Er16	Erro comunicação RS485
Er17	Regulação Falhada do Fluxo de Ar
Er18	Esgotamento de Pellet
Er23	Sonda da Caldeira ou Sonda da Caldeira Retorno ou Sonda Puffer abertas
Er25	Motor da Limpeza do Braseiro avariado
Er26	Motor de Limpeza avariado
Er27	Motor Limpeza 2 avariado
Er34	Depressão abaixo do limiar mínimo
Er35	Depressão acima do limiar máximo

Er39	Sensor Fluxómetro avariado
Er41	Fluxo de ar mínimo em Check Up não alcançado
Er42	Fluxo de ar máximo superador

-Outras mensagens:

Sond	Exibição do estado das Sondas de Temperatura. A mensagem é exibida durante a fase de Check Up e indica que a temperatura lida em uma ou mais sondas é igual ao valor mínimo ou ao valor máximo (depende da sonda considerada). Certificar-se que as sondas não estejam abertas (leitura do valor mínimo da escala de temperatura). Ou em curto-circuito (leitura do valor máximo da escala de temperatura).
Service	Mensagem que sinaliza que foram alcançadas as horas de funcionamento programadas (parâmetro T66). É necessário contactar a assistência.
Clean	Mensagem que sinaliza que foram alcançadas as horas de funcionamento programadas (parâmetro T67). É necessário limpar a estufa ou a caldeira.
Block	Mensagem que aparece se o sistema estiver desligado não manualmente em fase de Acendimento (depois da Pré-carga): o sistema irá desligar-se apenas quando chegou a regime.
Er20	Sensor de Grelha fechado
Port	Porta aberta
Er06	Termóstato de Pellet aberto
Link Er-ror	Ausência de comunicação entre teclado e placa de controlo

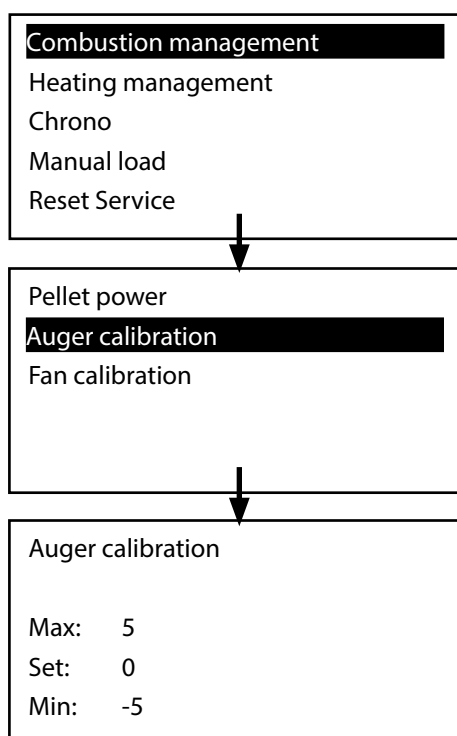
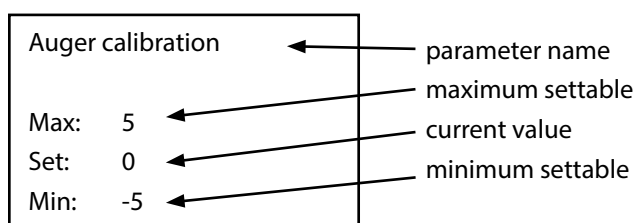


4.2.2 COMO USAR OS MENUS

Ao pressionar a tecla p3 vai-se para a primeira página do menu constituída pelo menu de utilizador.

Através das teclas p4 e p6 é possível evidenciar o item de menu desejado.

Com a tecla p3 entra-se no submenu evidenciado obtendo a lista dos submenus ou a configuração do parâmetro selecionado.



Menu utilizador

Para aceder ao menu das configurações pressionar p3. O menu é o seguinte:

MENU		DESCRIÇÃO
Gestão da Combustão *	Potência Pellet	Permite modificar a potência de combustão do sistema em funcionamento Pellet
	Calibração Rosca sem fim	Menu para modificar o tempo de trabalho ou a velocidade da Rosca Sem Fim
	Calibração Ventoinha	Menu para modificar a velocidade da Ventoinha de Combustível
Gestão de Aquecimento *	Termóstato Caldeira	Menu para modificar o valor do Termóstato da Caldeira
	Termóstato Puffer	Menu para modificar o valor do Termóstato Puffer. É visível apenas se no sistema estiver habilitado um puffer e o menu está habilitado
	Verão-Inverno	Menu que permite a seleção Verão-Inverno
	Válvula Misturadora	Menu para gerir o funcionamento da Válvula Misturadora. É visível apenas se no sistema estiver habilitada uma válvula misturadora e o menu estiver habilitado

O menu de configuração é constituído pelo nome do parâmetro (primeira e segunda linha), pelo mínimo, pelo máximo e pelo valor ("set") atual.

O campo "set" pode ser modificado usando as teclas p4 (aumento) e p6 (diminuição):

Através da tecla p3 memoriza-se o valor definido, comp1 anula-se a operação e restabelece-se o valor antecedente à operação

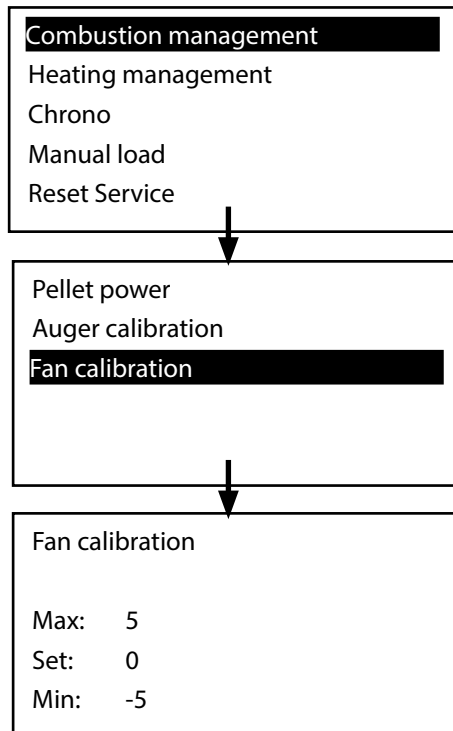
Painel de comandos remoto **	Termóstato Ambiente	Menu para modificar o valor do Termóstato Ambiente no Painel de comandos remoto. (pode ser modificado apenas por pessoal técnico)
	Habilidades	permite ativar/desativar o funcionamento do Termóstato Ambiente. É visível apenas se o menu estiver habilitado. (pode ser modificado apenas por pessoal técnico)
Crono		Menu para selecionar a modalidade de programação e as faixas horárias de acendimento/desligamento
Carregamento *		Menu para o carregamento manual da Rosca sem fim
Reset service *		Este menu permite fazer reset à mensagem da Função de Manutenção de sistema

* Itens presentes apenas no painel de comandos local

** Itens presentes apenas no painel de comandos remoto

4.2.3 MENU GESTÃO DA COMBUSTÃO

Menu para modificar os parâmetros da combustão do sistema. É constituído por alguns submenus.



4.2.3.1 POTÊNCIA PELLET

Menu que permite configurar a gestão da combustão do sistema em funcionamento com pellet. É possível escolher entre modalidade automática e manual (neste caso é possível configurar a potência).

Combustão	Descrição
1 – 5	Potência regulada manualmente de 1 a 5
Auto	Potência regulada automaticamente pelo sistema

4.2.3.2 CALIBRAÇÃO DA ROSCA SEM FIM

Menu para modificar o tempo de trabalho ou a velocidade da Rosca Sem Fim.

Tem-se à disposição 10 passos, de -5 a +5, ao valor 0 corresponde o valor configurado em laboratório.

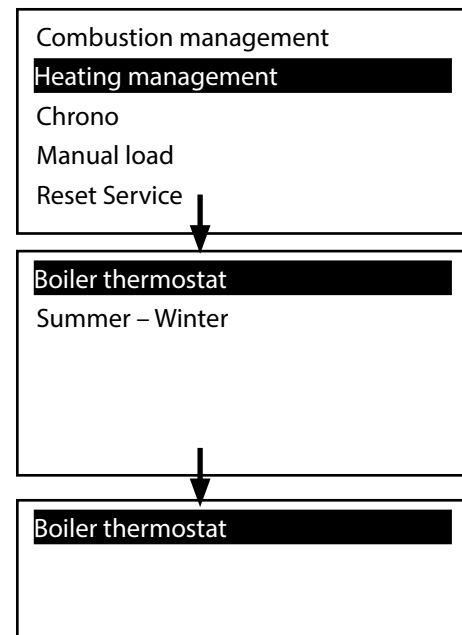
4.2.3.3 CALIBRAÇÃO DA VENTONHA DE COMBURENTE

Menu para modificar a velocidade da ventoinha de combustível.

Tem-se à disposição 10 passos, de -5 a +5, ao valor 0 corresponde o valor configurado em laboratório.

4.2.4 MENU DE GESTÃO DE AQUECIMENTO

Menu para modificar os parâmetros inerentes ao aquecimento. É constituído por alguns submenus.



4.2.4.1 TERMÓSTATO CALDEIRA

Menu para modificar a temperatura desejada da água no sistema.

4.2.4.2 VERÃO - INVERNO

Menu para modificar o funcionamento do sistema hidráulico em base à estação. No ecrã aparece um dos dois símbolos o .



4.2.5 MENU CRONO

4.2.5.1 MODALIDADE

Instruções	Teclas	Ecrã
A modalidade atual é evidenciada		
Selecionar a modalidade desejada	P4 P6	Deactivated
Habilitar a modalidade desejada	P3	Daily Weekly Weekend
Ativar/Desativar o cronotermóstato	P2	Weekend
Sair do Menu	P1	

4.2.5.2 PROGRAMA

Escolha do Programa	Teclas	Ecrã
O programa atual é evidenciado		Daily Weekly Weekend
Entrar no submenu	P3	
Selecionar o programa desejado	P4 e P6	
Sair do Menu	P1	

Os três tipos de programação permanecem memorizados separadamente: se se regular por exemplo o diário, as outras modalidades não serão modificadas. Depois de ter feito a programação para acender a estufa ou a caldeira em crono é necessário selecionar a modalidade desejada no submenu modalidade crono. Escolher o tipo de programação que se deseja configurar:

- Diário: deve-se selecionar o dia da semana que se deseja programar (3 faixas de acendimento/desligamento para cada dia). Selecionado um dia da semana é dado o histórico dos 3 acendimentos.

Daily Weekly Weekend	Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday	Monday ON OFF 09:30 11:15 V 00:00 00:00 00:00 00:00
----------------------------	--	---

- Semanal: 3 slots são definidas quais serão para cada dia da semana:

Daily Weekly Weekend	Mon-Sun ON OFF 08:30 13:15 00:00 00:00 00:00 00:00
----------------------------	--

- Fim de semana: pode-se escolher entre os períodos “segunda-sexta” e “sábado-domingo” (3 faixas para o período

“segunda-sexta” e 3 para “sábado-domingo”).

Daily Weekly Weekend	Mon-Fri Sat-Sun	Mon-Fri ON OFF 10:00 12:15 00:00 00:00 00:00 00:00
----------------------------	--------------------	--

PROGRAMAÇÃO CRONO	Teclas
Depois de ter escolhido o programa preferido, selecionar o horário a programar	P4 o P6
Entrar em modalidade de modificação (o horário selecionado pisca)	P3
Modificar os horários	P4 o P6
Salvar a programação	P3
Habilitar (é exibido um "V") ou desabilitar a faixa horária (não é exibido um "V")	P5
Sair	P1

4.2.6 MENU CARREGAMENTO MANUAL / CARGA INICIAL

O menu permite o enchimento manual da rosca sem fim.

Pressionar p3 para entrar no modo de modificação (o cursor pisca). Pressionar as teclas p4 e p6 para selecionar a ativação ou a desativação da rosca sem fim. Pressionar p3 para confirmar e p1 para sair.

O sistema deve estar em estado desligado para que a função possa ser realizada.

Nota: em caso de ativação manual da rosca sem fim é ativada também a saída da ventoinha de fumos para fechar o contacto pressóstato e poder alimentar deste modo a rosca sem fim.

4.2.7 RESET SERVICE

Este menu permite fazer reset à mensagem da função de manutenção de sistema.

4.2.8 MENU PERSONALIZAÇÕES

Para aceder ao menu das personalizações pressionar p3 durante 3 segundos. O menu é o seguinte:

MENU	DESCRIÇÃO
Configurações	Data e Hora Menu configuração Relógio
Teclado	Idioma Menu para a mudança de Idioma

MENU		DESCRIÇÃO
Menu teclado	Regulação do contraste	Menu para a regulação do contraste
	Relação luz mínima	Menu para a regulação da luminosidade com ecrã inativo
	Endereço teclado	Menu para a configuração do endereço do nó RS485 (o menu está presente apenas se habilitado)
	Lista de nós	Menu de exibição do endereço de comunicação da placa, tipo de placa e versões de firmware (o menu está presente apenas se habilitado)
	Alarme Acústico	Ativação/Desativação do alarme acústico
Menu Sistema *	Menu reservado ao serviço técnico	

* Itens presentes apenas no painel de comandos local

4.2.8.1 DATA E HORA

Menu que permite a configuração da hora e data atual. Pressionar as teclas p4 e p6 para selecionar as horas, minutos ou dias da semana. Pressionar p3 para entrar na modificação (o cursor pisca), p4 e p6 para modificar o valor da grandeza selecionada. Pressionar p3 para salvar a configuração e p1 para sair.

4.2.8.2 MENU SELEÇÃO DE IDIOMA

Menu para modificar o idioma do painel de comandos. O idioma evidenciado é o atualmente definido.

4.2.8.3 REGULAR CONTRASTE

Utilizar as teclas p4 e p6 para modificar o valor de contraste, p3 para sair e salvar, p1 para sair sem salvar.

4.2.8.4 REGULAR LUZ MÍNIMA

Permite regular a iluminação do ecrã quando não se utilizam os comandos.

Utilizar as teclas p4 e p6 para modificar o valor definido (mínimo 0 máximo 20), p3 para sair e salvar a configuração, p1 para sair sem salvar.

4.2.8.5 ENDEREÇO DO TECLADO

Menu protegido por palavra-passe 1810, com o qual é possível configurar o endereço do nó rs485. No interior do bus 485 não é possível ter vários nós com o mesmo endereço. É possível configurar o teclado como local ou como remoto modificando o endereço: 16 para local, 17 para remoto.

4.2.8.6 LISTA DE NÓS

Menu de exibição do endereço de comunicação da placa, tipo de placa e versões dos firmware.

4.2.8.7 ALARME ACÚSTICO

Menu que permite ativar ou desativar o alarme acústico.

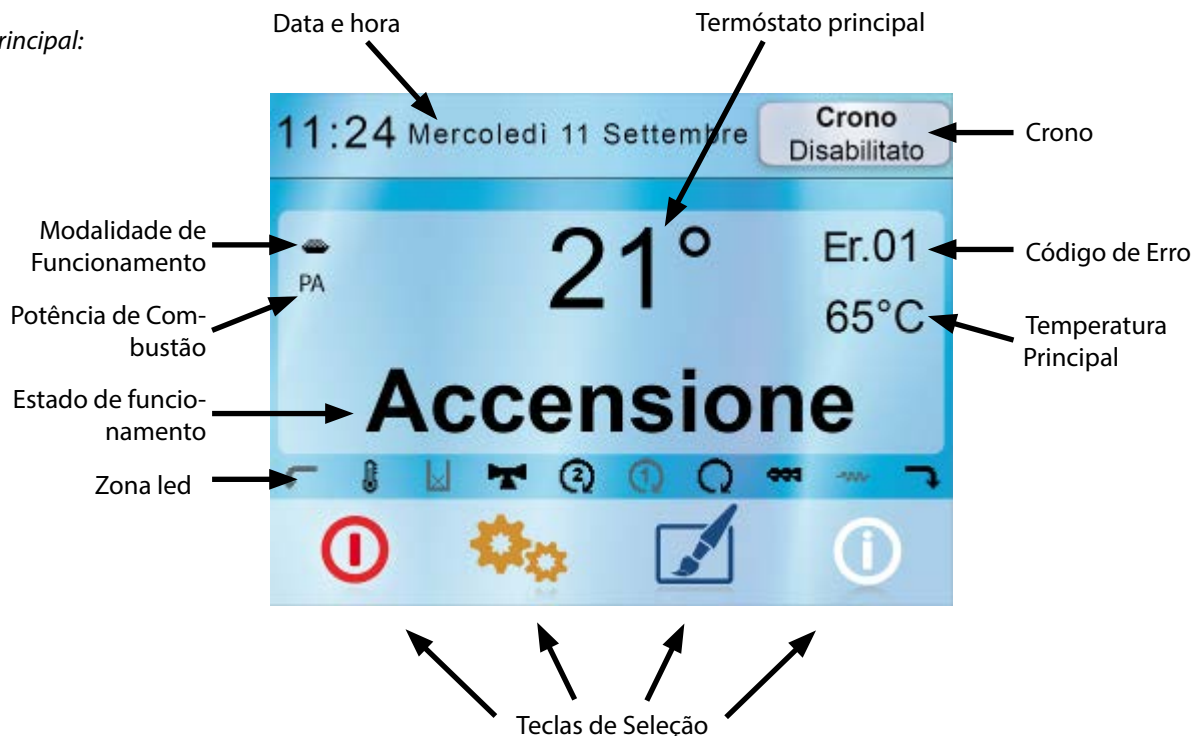
4.3 PAINEL DE COMANDOS TOUCH

O produto gere também o painel de comandos touch que será ligado a uma tomada rs485.

4.3.1 ECRÃ

Na figura em baixo é mostrada uma imagem do painel de comandos touch com a legenda das funcionalidades dos elementos individuais que o compõem.

Ecrã principal:



A temperatura principal e a temperatura do termóstato principal são detetadas de modo diferente conforme o tipo de painel, local ou remoto.

PT

No painel de comandos local a temperatura é a da sonda da caldeira e o termóstato é o da caldeira.

No painel de comandos remoto a temperatura é a da sonda ambiente a bordo do teclado e o termóstato é o ambiente.

4.3.2 TECLAS

Teclas de seleção do menu:

	Acendimento do sistema se pressionado durante 3 segundos
	Desligamento do sistema/reset alarmes se pressionado durante 3 segundos
	Acesso ao menu Configurações
	Acesso ao Menu Personalizações
	Acesso ao Menu Informações

Navigation keys:

	Retorno à página principal
	Retorno ao nível superior
	Deslizamento da lista para cima
	Deslizamento da lista para baixo
	Aumento do valor
	Diminuição do valor
	Saída do Menu com memorização dos dados
	Saída do Menu sem salvar

	Deslocamento para a esquerda
	Deslocamento para a direita

4.3.3 LED

O campo led não está sempre visível na página principal do ecrã. Para fazê-lo aparecer/desaparecer, pressionar na zona do ecrã que contém a temperatura principal ou o estado de funcionamento. Os leds visíveis são:

	Led On: Acendedor Ativo
	Led On: Rosca sem fim ativa
	Led On: Bomba ativa
	Led On: Válvula sanitária ativa
	Led On: Saída V2 ativa
	Led On: Saída Aux2 Ativa
	Led On: Saída Aux3 Ativa
	Led On: Sensor de pellet sinaliza falta de material
	Led On: Inteiro o Termóstato Ambiente Local/Remoto
	Led On: Fluxóstato indica pedido de água sanitária

Além disso existem leds especiais sempre visíveis na parte esquerda do ecrã principal, estes são:

	Led On: Função Verão
	Led On: Função Inverno
	Led On: Funcionamento Pellet

4.3.4 MENSAGENS DE ERRO

Tanto painel de comandos touch como no lcd é possível exibir mensagens no ecrã principal, tais como por exemplo as mensagens de erro.

-Erros:

Todos os erros causam o bloqueio do sistema.

Er01	Erro Segurança Alta Tensão 1. Pode intervir também com o sistema desligado.
Er02	Erro Segurança Alta Tensão 2. Pode intervir apenas se a Ventoinha de Comburente está ativa.
Er03	Desligamento devido a baixa temperatura dos fumos
Er04	Desligamento devido a sobreaquecimento da água

Er05	Desligamento devido a temperatura de fumos elevada
Er07	Erro Codificador. O erro pode verificar-se devido a falta de sinal do Codificador.
Er08	Erro Codificador. O erro pode verificar-se devido a problemas de regulação do número de rotações
Er09	Pressão de água baixa
Er10	Pressão de água alta
Er11	Erro Relógio O erro verifica-se devido a problemas com o relógio interno
Er12	Desligamento devido a Acendimento Falhado
Er15	Desligamento devido à falta de alimentação durante mais de 50 minutos
Er16	Erro comunicação RS485
Er17	Regulação Falhada do Fluxo de Ar
Er18	Esgotamento de Pellet
Er23	Sonda da Caldeira ou Sonda da Caldeira Retorno ou Sonda Puffer abertas
Er25	Motor da Limpeza do Braseiro avariado
Er26	Motor de Limpeza avariado
Er27	Motor Limpeza 2 avariado
Er34	Depressão abaixo do limiar mínimo
Er35	Depressão acima do limiar máximo
Er39	Sensor Fluxómetro avariado
Er41	Fluxo de ar mínimo em Check Up não alcançado
Er42	Fluxo de ar máximo superado

-Outras mensagens:

Sond	Exibição do estado das Sondas de Temperatura. A mensagem é exibida durante a fase de Check Up e indica que a temperatura lida em uma ou mais sondas é igual ao valor mínimo ou ao valor máximo (depende da sonda considerada). Certificar-se que as sondas não estejam abertas (leitura do valor mínimo da escala de temperatura) ou em curto-circuito (leitura do valor máximo da escala de temperatura).
Service	Mensagem que sinaliza que foram alcançadas as horas de funcionamento programadas (parâmetro T66). É necessário contactar a assistência.
Limpeza	Mensagem que sinaliza que foram alcançadas as horas de funcionamento programadas (parâmetro T67). É necessário limpar a estufa ou a caldeira.
Bloqueio Acendimento	Mensagem que aparece se o sistema estiver desligado não manualmente em fase de Acendimento (depois da Pré-carga): o sistema irá desligar-se apenas quando chegou a regime.
Er20	Sensor de Grelha fechado com sistema de funcionamento Pellet

Port	Porta aberta
Er06	Termóstato de Pellet aberto
Link Error	Ausência de comunicação entre teclado e placa de controlo

4.3.5 MENU UTILIZADOR

Para aceder ao menu das configurações pressionar 

MENU	DESCRIÇÃO
Gestão da Combustão *	Potência Pellet Permite modificar a potência de combustão do sistema em funcionamento Pellet.
	Calibração Rosca sem fim Menu para modificar o tempo de trabalho ou a velocidade da Rosca Sem Fim.
	Calibração Ventoinha Menu para modificar a velocidade da Ventoinha de Comburente.
Gestão de Aquecimento *	Termóstato Caldeira Menu para modificar o valor do Termóstato da Caldeira
	Termóstato Puffer Menu para modificar o valor do Termóstato Puffer. É visível apenas se no sistema estiver habilitado um puffer e o menu está habilitado
	Verão-Inverno Menu que permite a seleção Verão-Inverno
	Válvula Misturadora Menu para gerir o funcionamento da Válvula Misturadora. É visível apenas se no sistema estiver habilitada uma válvula misturadora e o menu estiver habilitado
Painel de comandos remoto **	Termóstato Ambiente Menu para modificar o valor do Termóstato Ambiente no Painel de comandos remoto. (pode ser modificado apenas por pessoal técnico)
	Habilitações permite ativar/desativar o funcionamento do Termóstato Ambiente. É visível apenas se o menu estiver habilitado. (pode ser modificado apenas por pessoal técnico)
Crono	Menu para selecionar a modalidade de programação e as faixas horárias de acendimento/desligamento
Carregamento *	Menu para o carregamento manual da Rosca sem fim
Reset service *	Este menu permite fazer reset à mensagem da Função de Manutenção de sistema

* Itens presentes apenas no painel de comandos local

** Itens presentes apenas no painel de comandos remoto

4.3.6 MENU GESTÃO DA COMBUSTÃO

Menu para modificar os parâmetros da combustão do sistema. É constituído por alguns submenus.

4.3.6.1 POTÊNCIA PELLETT

Menu que permite configurar a gestão da combustão do sistema em funcionamento com pellet. É possível escolher entre modalidade automática e manual (neste caso é possível configurar a potência).

Combustão	Descrição
1 – 5	Potência regulada manualmente de 1 a 5
Auto	Potência regulada automaticamente pelo sistema

4.3.6.2 CALIBRAÇÃO DA ROSCA SEM FIM

Menu para modificar o tempo de trabalho ou a velocidade da Rosca Sem Fim.

Tem-se à disposição 10 passos, de -5 a +5, ao valor 0 corresponde o valor configurado em laboratório.

4.3.6.3 CALIBRAÇÃO DA VENTONHA DE COMBURENTE

Menu para modificar a velocidade da ventoinha de comburente.

Tem-se à disposição 10 passos, de -5 a +5, ao valor 0 corresponde o valor configurado em laboratório.

4.3.7 MENU DE GESTÃO DE AQUECIMENTO

Menu para modificar os parâmetros inerentes ao aquecimento. É constituído por alguns submenus.

4.3.7.1 TERMÓSTATO CALDEIRA

Menu para modificar a temperatura desejada da água no sistema.

4.3.7.2 VERÃO - INVERNO

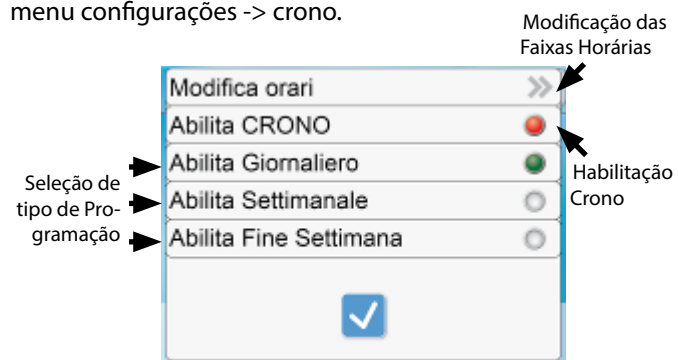
Menu para modificar o funcionamento do sistema hidráulico em base à estação. No ecrã aparece um dos dois símbolos.



4.3.8 MENU CRONO

Menu para configurar os horários de acendimento e desligamento do sistema. A função está disponível apenas em funcionamento pellet.

Para a modificação da programação do crono no teclado tocar sobre o campo "crono" na página principal ou ir até ao menu configurações -> crono.



Para habilitar/desabilitar o funcionamento do crono, tocar na

escrita "habilitar crono".

Se o crono está desabilitado o led está desligado , se estiver habilitado o led está aceso em vermelho .

Para selecionar a programação crono desejada, tocar na escrita de uma das três previstas: "habilitar diário", "habilitar semanal", "habilitar fim de semana".

Se a programação estiver desabilitada o led está desligado , se estiver habilitado o lado está aceso em verde .

Para modificar a programação das faixas horárias, tocar na escrita "modificar horários".

Para sair do menu crono tocar na tecla .

Programa crono

Tocando na escrita "modificação de horários" entra-se na janela de modificação das faixas horárias, para cada um dos três tipos de programação.



Tocar na seta esquerda  direita  da primeira linha para percorrer os tipos de programação entre os três possíveis: "diário", "semanal", "fim de semana".

Tocar na seta esquerda  direita  da segunda linha para percorrer os dias um a um ou os grupos de dias da semana, segundo a programação precedentemente selecionada.

Para o diário é possível selecionar todos os dias da semana: segunda-feira, terça-feira, quarta-feira, quinta-feira, sexta-feira, sábado e domingo. Para o semanal é possível selecionar

um único grupo de dias: segunda-domingo. Para o fim de semana é possível selecionar dois tipos de dias: segunda-sexta e sábado-domingo.

Para sair do menu "modificação de horários" tocar na tecla .

Para habilitar/desabilitar as três faixas horárias, tocar no led da linha desejada .

Se a faixa horária estiver desabilitada o led está desligado , se habilitada o led está aceso vermelho .

Para modificar os horários tocar na escrita ou no horário da linha desejada.



A nova janela que aparece tem no cimo o nome do dia ou do grupo de dias da semana e a faixa horária que se está a modificar. O horário situado à esquerda é o horário de acendimento do sistema, enquanto que aquele situado na direita é o horário de desligamento.

Para aumentar o valor de um horário tocar na tecla  situado em baixo deste.

Para diminuir o valor de um horário tocar na tecla  situado em baixo deste.

Para salvar o valor dos novos horários e sair do menu tocar na tecla .

Para não salvar o valor dos novos horários e sair do menu tocar na tecla .

Os horários salvados para os três tipos de programação são memorizados separadamente, portanto se se modificam os dados do "diário", o "semanal" e o "fim de semana" não sofrem alterações.

Os três tipos de programação permanecem memorizados separadamente: se se regular por exemplo o diário, as outras modalidades não serão modificadas.

4.3.9 MENU CARREGAMENTO MANUAL

O menu permite o enchimento manual da rosca sem fim.

Selecionar on ou off para a ativação ou a desativação da rosca sem fim.

O sistema deve estar em estado desligado para que a função possa ser realizada.

Nota: em caso de ativação manual da rosca sem fim é ativada também a saída da ventoinha de fumos para fechar o contacto pressóstato e poder alimentar deste modo a rosca sem fim.

4.3.10 RESET SERVICE

Este menu permite fazer reset à mensagem da função de manutenção de sistema.

4.3.11 MENU PERSONALIZAÇÕES

Para aceder ao menu das personalizações pressionar 

O menu é o seguinte:

MENU		DESCRIÇÃO
Configurações Teclado	Data e Hora	Menu configuração Relógio
	Idioma	Menu para a mudança de Idioma
Ecrã	Luz Ecrã	Regulação da luminosidade do ecrã
	Endereço teclado	Menu para a configuração do endereço do nó RS485
	Lista de nós	Menu de exibição do endereço de comunicação da placa, tipo de placa e versões dos firmware.
Menu Sistema *	Menu reservado ao serviço técnico	

* Itens presentes apenas no painel de comandos local

4.3.11.1 DATA E HORA

Este menu permite a modificação da data e da hora memorizadas no aparelho.



Para aumentar o valor de um campo, tocar na tecla  situado sobre este.

Para diminuir o valor de um campo tocar na tecla  situado em baixo deste.

Para salvar o valor dos novos dados e sair do menu tocar na tecla .

Para não salvar o valor dos novos dados e sair do menu tocar na tecla .

4.3.11.2 MENU SELEÇÃO DE IDIOMA

Menu para modificar o idioma do painel de comandos. O idioma evidenciado é o atualmente definido.

4.3.11.3 LUZ ECRÃ

Menu presente apenas no painel de comandos touch, permite regular a luminosidade do ecrã.

4.3.11.4 ENDEREÇO DO TECLADO

Menu protegido por palavra-passe, com o qual é possível configurar o endereço do nó rs485. No interior do bus 485 não é possível ter vários nós com o mesmo endereço. É possível configurar o teclado como local ou como remoto modificando o endereço: 16 para local, 17 para remoto.

4.3.11.5 LISTA DE NÓS

Menu de exibição do endereço de comunicação da placa, tipo de placa e versões dos firmware.

5 OUTRAS FUNÇÕES

5.1 MÓDULO MODEM BASIC

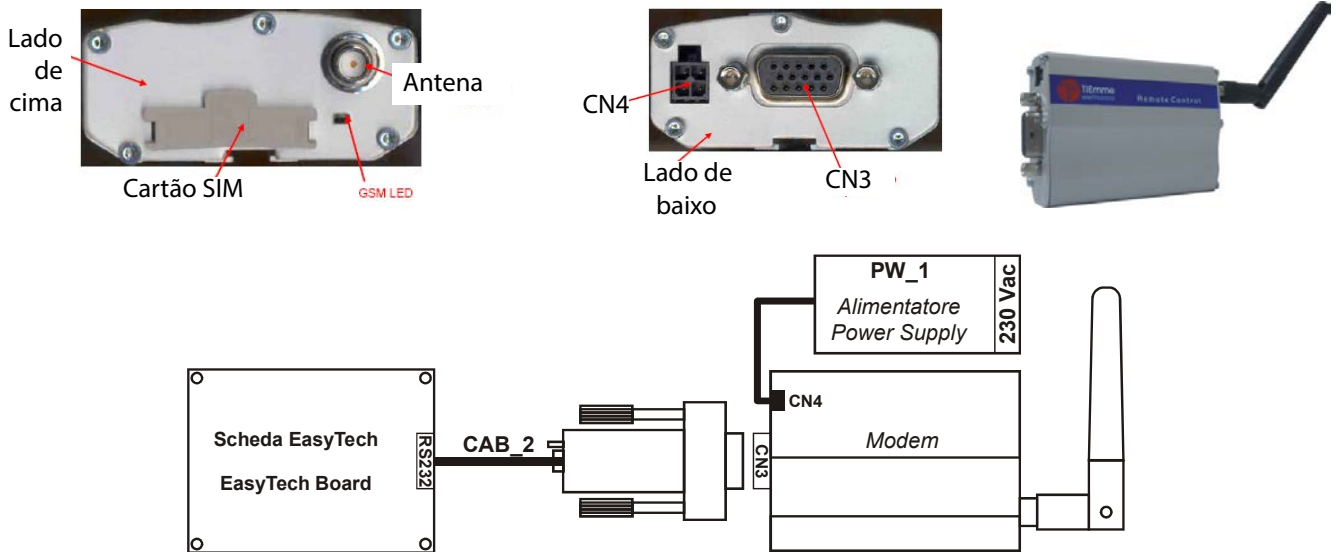
O sistema gere um módulo modem (fornecido a pedido) que permite comunicar através de sms com a estufa ou com a caldeira para realizar operações de acendimento, desligamento, pedido das informações principais do sistema.

O modem é ligado à porta rs232 da placa através dos cabos e dos conectores fornecidos; além disso é alimentado pela tensão de rede através de uma fonte de alimentação específica.

- **Utilizar um cartão sim de qualquer operador de telemóvel habilitada para o tráfego gsm de dados.**
- **Desabilitar o pedido de pin do sim**
- **Habilitar o controlo através de modem (operação reservada ao serviço técnico)**



As operações de inserção e remoção do sim do modem devem ser realizadas com o modem não alimentado.



5.1.1 GESTÃO MODEM

O utilizador deve enviar um sms para o número do cartão sim inserido no modem com uma das seguintes palavras chave (que podem ser escritas indiferentemente em maiúsculo ou minúsculo).

Start: acende o sistema se ainda não estava ativo; a central envia uma mensagem para o número do qual recebeu o comando na qual é indicado o estado do sistema e eventuais erros verificados.

Stop: desliga o sistema se ainda não estava desativado; a central envia uma mensagem para o número do qual recebeu o comando na qual indica o estado do sistema e eventuais erros verificados.

Status: pede o estado à central; a central envia uma mensagem para o número do qual recebeu o comando na qual comunica o estado do sistema, a temperatura principal e eventuais erros verificados.

Learn: informa a central para qual número de telemóvel deverá enviar um sms em caso de erro; esta é a única palavra chave através da qual a central envia em autonomia um sms.

5.2 GESTÃO DE FALTA DE ALIMENTAÇÃO DE REDE

Em caso de falta de tensão de alimentação, o sistema memori-

za os dados de funcionamento mais importantes. Ao retornar a tensão de rede, o sistema avalia os dados salvado e em base a alguns valores predefinidos (modificáveis por pessoal técnico) obtém-se:

- **Bloqueio ativado:**
 - o ou Se faltou tensão durante menos de 10 segundos (valor predefinido) o sistema regressa ao estado em que se encontrava antes
 - o ou Se o sistema estava em um estado de on e faltou tensão durante um período de tempo entre 10 e 60 segundos (valor predefinido) o sistema entra em recuperação de acendimento
 - o ou Se faltou tensão durante um tempo superior a 120 segundos, o sistema entra em bloqueio com erro er15
- **Bloqueio desativado:**
 - o ou Se faltou tensão durante menos de 60 segundos o sistema regressa ao estado em que se encontrava anteriormente
 - o ou Se o sistema estava em um estado de on e faltou tensão durante um período de tempo superior a 60 segundos o sistema entra em recuperação de acendimento

5.3 FUNÇÃO SANITÁRIO

Nos sistemas hidráulicos em que está presente o fluxóstato, se houver pedido de água sanitária ativa-se a função sanitário: o termostato da caldeira torna-se igual ao valor do termostato th21 - ih21 (modificável pelo pessoal técnico) e a combustão é regulada neste valor. Quando deixa de haver pedido a função de sanitário termina depois de 30 segundos (valor predefinido)

6 LIMPEZA ORDINÁRIA



Todas as operações de limpeza de todas as partes devem ser realizadas com o produto completamente arrefecido e com a ficha elétrica desinserida.



O produto requer pouca manutenção se for utilizado com pellets de qualidade certificada.

6.1 LIMPEZAS DIÁRIAS/SEMANAIS

6.1.1 LIMPEZA ANTES DE CADA ACENDIMENTO

Limpar o braseiro removendo cinzas e eventuais incrustações que podem obstruir os furos de passagem de ar. No caso de esgotamento dos pellets no reservatório, pode ocorrer a acumulação de pellets incombustos no braseiro. Eliminar sempre os resíduos do braseiro antes de cada acendimento.

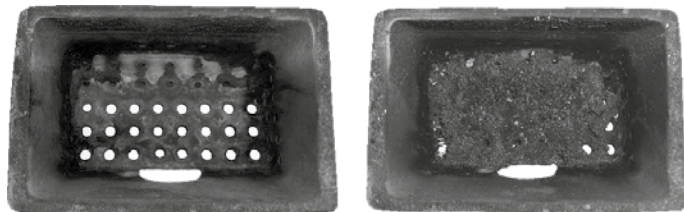


fig. 36 braseiro limpo braseiro sujo

É IMPORTANTE LEMBRAR QUE APENAS QUANDO O BRASEIRO ESTÁ LIMPO E BEM POSICIONADO É POSSÍVEL GARANTIR A BOA QUALIDADE DE ACENDIMENTO E DE FUNCIONAMENTO DO SEU PRODUTO A PELLETS.

Para uma limpeza eficaz do braseiro, ele deve ser extraído completamente do próprio alojamento e devem ser limpos todos os furos e a grelha colocada no fundo. Utilizando pellets de boa qualidade, normalmente basta utilizar um pincel para colocar o braseiro em boas condições de funcionamento. Após um longo período de inatividade, remover do reservatório (**utilizando um aspirador com tubo comprido**) eventuais resíduos de pellets ali acumulados já há algum tempo, pois podem ter absorvido humidade com subsequente alteração das suas características originais, o que os torna inadequados para a combustão.

6.1.2 CONTROLO A CADA 2/3 DIAS

Limpar e esvaziar a gaveta de cinzas tomando cuidado com as cinzas quentes. **Apenas quando a cinza está completamente fria** é possível utilizar também um aspirador de pó para removê-la. Nesse caso, usar um aspirador de pó adequado para aspirar partículas de um determinada dimensão. O que vai determinar a frequência da limpeza é a sua experiência e a qualidade

dos pellets. **De toda forma, é melhor não deixar passar mais de 2 ou 3 dias.** Após concluir a operação, reinserir a gaveta de cinzas em baixo do braseiro verificando se ficou bem encaixada.

6.1.3 LIMPEZA DO VIDRO

Para a limpeza do vidro cerâmico convém utilizar um pincel seco ou, no caso de incrustações, usar uma pequena quantidade de detergente específico spray. Em seguida, limpar com um pano seco.



Não utilizar produtos abrasivos e não borrifar o produto para a limpeza do vidro nas partes pintadas e sobre as guarnições da porta (cordão em fibra cerâmica).

6.2 LIMPEZA PERIÓDICA (A CADA 6 MESES)



Aos cuidados do Centro de Assistência Especializado.

6.2.1 LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS E CONTROLOS EM GERAL

- Limpar o sistema de descarga de fumos, especialmente perto das conexões "T", das curvas e dos eventuais trechos horizontais. Para informações sobre a limpeza do fumeiro, contactar o pessoal especializado.
- Verificar a vedação das guarnições de fibra cerâmica presentes na porta da caldeira. Se necessário, pedir guarnições novas ao seu revendedor de confiança ou contactar um centro de assistência autorizado para realizar a operação.



A frequência com a qual limpar a instalação de descarga dos fumos deve ser estabelecida com base no uso que se faz da caldeira e no tipo de instalação. É aconselhável solicitar os serviços de um centro de assistência autorizado para a manutenção e a limpeza de fim de estação, pois esta último, além de realizar as operações descritas acima, fará também um controlo geral dos componentes.

6.3 LIMPEZA SAZONAL (A CADA 12 MESES)

Para complementar todas as operações previstas a cada 6 meses, fazer o seguinte:

- Substituir o cartucho de acendimento (no caso de uso quotidiano com mais de 3 ligações por dia);
- Inspecionar e limpar o fumeiro;
- Inspecionar e verificar a tiragem do fumeiro e limpá-lo, se necessário.

6.4 COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO (FIM DE ESTAÇÃO)

No fim de cada estação, antes de desligar o produto, é aconselhável remover completamente os pellets do reservatório utilizando um aspirador com tubo comprido.



Durante o período em que o aparelho não é utilizado, ele deve ser desconectado da rede elétrica. Para maior segurança, sobretudo na presença de crianças, é aconselhável retirar o cabo de alimentação.

Se durante o reacendimento o ecrã do painel de comandos não acender ao ser pressionado o interruptor geral situado na lateral do produto, significa que pode ser necessário substituir o fusível de serviço.

Na lateral do produto está situado um compartimento porta-fusível, próximo da tomada de alimentação. Após ter desconnectado a ficha da tomada de corrente, utilizando uma chave de fenda, abrir a tampa do compartimento porta-fusíveis e substituí-los, se necessário (3,15 A atrasado).



A operação deve ser realizada exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.

7 PROBLEMA/CAUSA/SOLUÇÃO

Problema	Causa	Solução
Ecrã desligado e botões não funcionantes	Ausência de tensão na rede	Controlar se o cabo de alimentação está conectado
	Anomalia na conexão do ecrã com a placa	Controlar se o ecrã e a placa estão corretamente conectados
Telecomando ineficiente	Distância excessiva da caldeira	Aproximar-se da caldeira
	Pilhas do telecomando	Controlar e trocar as pilhas
Falha no acendimento	Acumulação excessiva de pellets no braseiro	Limpar o braseiro
A caldeira não liga automaticamente	A resistência não atinge a temperatura	- Controlar as cablagens elétricas e os fusíveis - Substituir a resistência se estiver avariada (a ser efetuado pela assistência)
	Resistência danificada ou fraca	Substituir a resistência
	Os pellets não acendem	IMPORTANTE: retirar a ficha da tomada de corrente elétrica antes de: - Controlar se há pellets presos na rampa - Controlar se a rosca sem-fim está bloqueada - Controlar a vedação da porta
Bloqueio da caldeira	Excessiva utilização sem limpar o braseiro	Limpar o braseiro
	Reservatório vazio	Carregar pellets no reservatório
	Rosca sem-fim dos pellets	Encher o reservatório e prosseguir de acordo com as instruções 1º acendimento da caldeira
A caldeira entra em bloqueio por falta de alimentação pellet	Problema técnico na rosca sem-fim	IMPORTANTE: retirar a ficha da tomada de corrente elétrica antes de: - Libertar a rosca sem-fim de eventuais obstruções - Libertar a rampa de eventuais obstruções - Remover a acumulação de pó de pellets no fundo do reservatório
A caldeira congestionar-se precocemente com combustão irregular	Fumeiro muito comprido ou entupido	- Consultar parágrafo instalação caldeira - Verificar a limpeza do fumeiro
	Pellets muito húmidos	Verificar a qualidade dos pellets
	Quantidade excessiva de pellets no braseiro	Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado
	Vento contrário ao fluxo de descarga	Controlar o terminal de proteção contra o vento e/ou eventualmente instalá-lo
	Insuficiência de aspiração no braseiro	- Verificar se é correta a posição do braseiro, a sua limpeza e a limpeza da conduta de aspiração do ar - Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado
	Foi alterado o tipo de pellet utilizado	Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado
Cheiro de fumo no ambiente • Desligamento da caldeira	Má combustão	Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado.
	Mau funcionamento do ventilador de fumos	
	Instalação do fumeiro efetuada de modo incorreto	

tab. 7 lista de problemas/causas/soluções

Deve ser conservado pelo cliente



CERTIFICADO DE GARANTIA

ZANTIA Climatização S.A.
Zona Industrial de Mundão
Lote 10-A | 3505-459 Viseu
Portugal

Série nº R_____ W_____

Data de entrega _____

Modelo: _____

Prezado Cliente,

A nossa empresa gostaria de parabenizá-lo e agradecer-lhe pela preferência na compra de um dos produtos da nossa gama.

Para garantir um serviço rápido e de qualidade, por favor, preencha o seguinte certificado de garantia e conserve-o em boas condições.

Leia atentamente a nota informativa no verso.

Carimbo do revendedor

Assinatura do revendedor: _____

Destacar na linha tracejada

CERTIFICADO DE GARANTIA



Dados do utilizador

Apelido: _____

Nome: _____

Rua: _____ N.º: _____

Cidade: _____

CP: _____ Distrito: _____

País: _____

Série nº R_____ W_____

Data de entrega _____

Modelo: _____

Carimbo do revendedor

A empresa ZANTIA Climatização S.A. Assegura o máximo sigilo de dados pessoais, os quais são guardados no nosso Arquivo e utilizados exclusivamente para verificar a validade da garantia se houver solicitação de intervenção (de acordo com a Lei 675 de 31/12/96).

O seguinte cupom deve ser expedido para:

Assinatura do revendedor: _____

ZANTIA Climatização S.A.
Zona Industrial de Mundão
Lote 10-A | 3505-459 Viseu
Portugal

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O Fabricante garante para o comprador a estrutura e os materiais que compõem a estufa por um período de **24 meses** a partir da data da compra, desde que **o comprador envie o comunicado postal dentro de 8 dias a partir da data de entrega** preenchido em todas as suas partes, e que conserve este cupão como prova de compra. Esta garantia tem validade se:
 - a) O comprador instalar o produto cumprindo as normas em vigor;
 - b) utilizar o produto de modo apropriado e
 - c) comunicar imediatamente eventuais defeitos de fabricação.
2. Estão excluídos da garantia as peças sujeitas a desgasta, ou seja: VIDRO CERÂMICO RESISTENTE ÀS ALTAS TEMPERATURAS, GUARNIÇÕES EM FIBRA DE VIDRO, PUXADORES, MAÇANETAS, PINTURA SILICÔNICA, REVESTIMENTOS EM CERÂMICA, RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO, FUSÍVEIS DE PROTEÇÃO, GRELHAS, GUARNIÇÕES E PARTES INTERNAS DA CÂMARA DE COMBUSTÃO.
3. A garantia não cobre danos causados por:
 - a) uma instalação incorreta ou pelo uso impróprio do produto e dos seus componentes;
 - b) água ou líquidos derramados acidentalmente sobre outros componentes elétricos e eletrônicos;
 - c) raios e variações de corrente elétrica;
 - d) excessivo superaquecimento do produto ou uso de combustível não idóneo;
 - e) deterioração causada por agentes físicos ou químicos;
 - f) transporte ou adulterações efetuadas por pessoal não autorizado.
4. O Fabricante não assume qualquer responsabilidade por avarias nas partes elétricas causadas por ligação elétrica incorreta ou por aquelas para as quais é impossível certificar a regularidade de funcionamento da instalação elétrica e da ligação à terra no momento da avaria.
5. A garantia consiste no fornecimento ou substituição gratuita das partes defeituosas ou daquelas assim consideradas pelo nosso Departamento Técnico. As peças substituídas permanecerão na garantia pelo tempo restante desta última, a contar sempre a partir da data de compra.
6. Para equipamentos ou partes montadas provenientes de outros fabricantes, são transferidas as garantias fornecidas por esses fabricantes.
7. Não é reconhecido o direito a qualquer indemnização durante o período de ineficiência do produto à espera de reparação.
8. A garantia é pessoal e intransferível.
9. Se durante o período de garantia forem detetados defeitos ou roturas, o comprador deverá entrar em contacto com o revendedor que efetuou a venda, que verificará o eventual defeito. Se o defeito for confirmado pelo Fabricante, a peça sobressalente será colocada à disposição do cliente gratuitamente, na nossa sede. Para facilitar as operações de substituição, pedimos gentilmente o fornecimento das seguintes informações:
 - a) nome e endereço do revendedor;
 - b) data da compra;
 - c) nome, endereço e contacto telefónico do comprador;
 - c) nome, endereço e contacto telefónico do instalador;
 - e) data da instalação;
 - f) série e modelo do produto.
10. Todas as despesas de transporte são a cargo do comprador, como os direitos de chamada, os custos da mão de obra, as despesas de transferência e a quilometragem entre a sede e o domicílio do cliente.
11. Frisamos que o Fabricante aplica a garantia exclusivamente nas condições citadas e, de modo algum, responde por danos diretos ou indiretos provocados pela estufa a objetos ou a terceiros.

Advertências - notas para o cliente

A colocação em funcionamento do aparelho poderá ser feita pelo S.T.A. (Serviço Técnico Autorizado) ou por um revendedor qualificado; a Garantia terá validade a partir da data da fatura e/ou nota fiscal.

NÃO SÃO CONSIDERADAS INTERVENÇÕES COBERTAS PELA GARANTIA:

Intervenção para limpeza do braseiro - gaveta de cinzas - caldeira; intervenções de calibração (combustão - temperatura - horários de funcionamento, etc); intervenções de manutenção ordinária; intervenções por falta e/ou carregamento de combustível e adequação de novos parâmetros de combustão; intervenções por defeitos de funcionamento provocados por manutenção não realizada e/ou incorreta; intervenções para reparação/substituição de componentes elétricos danificados por sobretensões ou descargas elétricas.

SUMMARY

1	INTRODUCTION.....	38
1.1	REVISIONS OF THE PUBLICATION	38
1.2	HOW TO STORE THE MANUAL AND REFER TO IT	38
1.3	SYMBOLS	38
1.4	SAFETY WARNINGS.....	38
1.5	WARRANTY TERMS AND CONDITIONS.....	39
1.5.1	WARNINGS - NOTES FOR THE CUSTOMER.....	40
1.6	ORDERING SPARE PARTS	40
1.7	WASTE DISPOSAL	40
1.8	ALLOWED AND FORBIDDEN USE	40
1.9	FUEL TO BE USED	41
1.10	IDENTIFICATION PLATE.....	41
1.11	SUPPLIED ACCESSORIES	41
2	INSTALLATION.....	41
2.1	INITIAL RECOMMENDATIONS.....	41
2.2	HANDLING AND TRANSPORT	41
2.3	PACKAGE OPENING PROCEDURE.....	41
2.4	FLUE GAS GAS EXHAUST INSTALLATION	42
2.4.1	PREAMBLE.....	42
2.4.2	FLUE	42
2.4.3	CHIMNEY	42
2.4.4	INSTALLING A COMBUSTION AIR INTAKE.....	43
2.5	POSITIONING.....	43
2.5.1	GENERAL NOTES	43
2.5.2	MINIMUM SAFETY CLEARANCES.....	43
2.5.3	FLOOR PROTECTION	44
2.5.4	MINIMUM CLEARANCE FOR POSITIONING THE AIR INTAKE	44
2.5.5	WATER MAINS CONNECTION	44
2.5.6	FLUE GAS EXHAUST DUCT	45
2.5.7	PIPES AND MAXIMUM USABLE LENGTHS	45
2.5.8	BORES FOR PASSAGE OF EXHAUST PIPE ON WALL OR ROOF: RECOMMENDED INSTALLATION AND DIAMETER.....	46
2.5.9	USING A TRADITIONAL FLUE	46
2.5.10	USING AN EXTERNAL FLUE GAS DUCT.....	46
2.5.11	INSTALLING A COMBUSTION AIR INTAKE.....	47
2.6	ELECTRICAL CONNECTION	47
3	FIRST IGNITION	47
3.1	PELLET LOADING PROCEDURE.....	47
3.2	WARNINGS.....	48
4	INSTRUCTIONS FOR USE	48
4.1	PREMISE.....	48
4.2	LCD CONTROL PANEL	49
4.2.1	ERROR MESSAGES.....	49
4.2.2	HOW TO USE THE MENUS.....	50
4.2.3	COMBUSTION MANAGEMENT MENU	51
4.2.3.1	PELLET POWER	51
4.2.3.2	AUGER CALIBRATION.....	51
4.2.3.3	COMBUSTION FAN CALIBRATION	51

4.2.4	HEATING MANAGEMENT MENU	52
4.2.4.1	BOILER THERMOSTAT	52
4.2.4.2	SUMMER - WINTER	52
4.2.5	MENU CHRONO.....	52
4.2.5.1	MODES.....	52
4.2.5.2	PROGRAM	52
4.2.6	MANUAL LOADING / INITIAL LOAD MENU	53
4.2.7	RESET SERVICE.....	53
4.2.8	CUSTOMISATION MENU.....	53
4.2.8.1	TIME AND DATE.....	53
4.2.8.2	LANGUAGE.....	53
4.2.8.3	SET CONTRAST.....	53
4.2.8.4	SET MIN LIGHT	53
4.2.8.5	KEYBOARD ADDRESS.....	53
4.2.8.6	NODE LIST	53
4.2.8.7	ACOUSTIC ALARM.....	53
4.3	TOUCH CONTROL PANEL	54
4.3.1	DISPLAY	54
4.3.2	TASTI	54
4.3.3	LED	55
4.3.4	ERROR MESSAGES.....	55
4.3.5	USER MENU.....	56
4.3.6	COMBUSTION MANAGEMENT MENU	56
4.3.6.1	PELLET POWER	56
4.3.6.2	AUGER CALIBRATION.....	56
4.3.6.3	FAN CALIBRATION.....	56
4.3.7	HEATING MANAGEMENT MENU	56
4.3.7.1	BOILER THERMOSTAT	56
4.3.7.2	SUMMER - WINTER	56
4.3.8	CHRONO MENU.....	56
4.3.9	MANUAL LOAD MENU	57
4.3.10	RESET SERVICE.....	57
4.3.11	CUSTOMISATION MENU.....	58
4.3.11.1	DATE AND TIME.....	58
4.3.11.2	LANGUAGE SELECTION MENU.....	58
4.3.11.3	KEYBOARD LIGHT	58
4.3.11.4	KEYBOARD ADDRESS.....	58
4.3.11.5	NODE LIST	58
5	OTHER FUNCTIONS.....	59
5.1	BASIC MODEM MODULE	59
5.1.1	MODEM MANAGEMENT	59
5.2	LACK OF MAINS POWER MANAGEMENT	59
5.3	DOMESTIC WATER FUNCTION	60
6	ROUTINE CLEANING	60
6.1	DAILY/WEEKLY CLEANING	60
6.1.1	CLEANING BEFORE EACH IGNITION	60
6.1.2	CHECK EVERY 2/3 DAYS.....	60
6.1.3	CLEANING THE GLASS.....	60
6.2	PERIODICAL CLEANING (EVERY 6 MONTHS)	60

6.2.1	CLEANING FLUE DUCT AND GENERAL CONTROLS	60
6.3	SEASONAL CLEANING (EVERY 12 MONTHS)	60
6.4	PUTTING OUT OF SERVICE (SEASON END)	60
7	PROBLEM/CAUSE/REMEDY	61
8	DATI TECNICI E DIMENSIONI - TECHNICAL DATA AND DIMENSIONS- DONNÉES TECHNIQUES ET DI- MENSIONS - DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES -	65
8.1	NARA PLUS 24	65
8.2	NARA PLUS 34	65

1 INTRODUCTION

Dear Customer,

Thank you for purchasing our boiler. We are sure to have supplied you with a technically valid product. In fact our products have been designed and built pursuant to European standards of reference for construction products (EN303-5 heating boilers for solid fuels, manually and automatically stoked), with high quality materials and an in-depth experience in transformation processes. The products also respect the essential requirements of the Directive 2006/95/EC (Low-Voltage) and of the Directive 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility).

Below we provide information on how to use the product properly and carry out ordinary maintenance. We advise you to carefully read the instructions in this manual to get the most out of your product. This installation and use manual is an integral part of the product: make sure that it always accompanies the appliance even when ownership is transferred. Should the manual be lost, ask our area technical service for a copy or download it directly from our company website.

Comply with all local, national and European standards when installing the appliance.

In Italy, for installations of biomass systems lower than 35KW, refer to the Ministerial Decree 37/08. Every qualified installer with the proper requisites must issue a conformity certificate of the installed system. (By system we mean Stove+Chimney+Air intake).

Our authorised technical service is always available for any request.

1.1 REVISIONS OF THE PUBLICATION

The contents of this manual are of a strictly technical nature and property of ZANTIA Climatização S.A..

EN

No part of this manual can be translated into another language and/or adapted and/or reproduced, even partially, in any mechanical, electronic form and/or media, by photocopies, registrations etc. without the prior written consent of ZANTIA Climatização S.A..

The company reserves the right to make modifications to the product at any time without prior notice. The proprietary company protects its lawful rights.

1.2 HOW TO STORE THE MANUAL AND REFER TO IT

- Take care of this manual and store it in an easily accessible place.
- In the event this manual is lost or destroyed, request a copy from your dealer or directly from the authorised Technical Assistance Service. It can also be downloaded from the company website.
- The "**bold text**" requires the utmost attention.
- "*The italic text*" is used to call your attention to other sections of this manual or for any additional clarifications.
- The "Note" gives the reader additional information on the topic.

1.3 SYMBOLS

	ATTENTION: Carefully read and understand the message it refers to, as failure to comply with it may damage the product seriously and put the user's safety at risk.
	INFORMATION: Failure to comply with that prescribed endangers use of the product.
	OPERATING SEQUENCES: Sequence of operations to be carried out and/or buttons to press to access menus or to perform adjustments.

1.4 SAFETY WARNINGS



ATTENTION!!! You can never be too cautious: before installing the appliance, read and observe these fundamental Rules:

- **Only authorised and qualified personnel can perform installation, electrical connection, inspections and maintenance.**
- **Install the product according to local and national laws and standards in force in the area, region or country.**
- Due to the weight of the product, before installation make sure that the floor is capable of bearing its weight and provide suitable insulation if it consists of flammable material (e.g. wood, carpets and plastic).
- To correctly use the product and the electronic equipment connected to it and to prevent accidents, always observe the indications provided in this manual.
- Comply with all local, national and European standards when installing the device.
- Make sure that the electrical system and power sockets are suitable to withstand the maximum output of the boiler indicated on the plate; Plug the product into a 230v – 50Hz electrical socket; do not use adapters, multiple sockets or extension cables. Make sure that the electrical system is equipped with an earthing system and residual current device according to the standards in force.
- For the installation of the boiler, current legal standards regarding flue gas exhaust must be respected. It is recommended to connect the product to the flue by means of a terminal which can be inspected. Remember to contact an authorised, certified service centre for installation and periodic maintenance of the product to ascertain the draught efficiency of the flue, before and during the boiler's combustion phase.
- Any type of tampering or unauthorised replacement with non-original parts of the product can be dangerous for the operator's safety and relieve the company from all civil and criminal liability.
- While operating, many of the product's surfaces are very hot (door, handle, glass, flue gas outlet tubes, etc.). **Avoid contact with these parts without suitable protective clothing, such as thermal protective gloves.**

- **It is forbidden to operate the product with the door open or the glass broken.**
- Do not stay a long time in front of the product while running. Do not overheat the room where you stay or where the product is installed. This could harm your physical conditions and cause health issues.
- The product must be stored in humidity-free rooms and not exposed to weather conditions.
- Do not remove the feet for setting the product body on the floor to guarantee proper insulation, especially for floors made of flammable materials.
- Place a floor protection plate as a base for the product if the floor is made of flammable material, such as parquet or carpets. (considering that the plate must extend beyond the front of the boiler by at least 25/30cm).
- **It is strictly forbidden to use flammable liquids to light the fire; the pellets light automatically when the boiler is on.**
- Extraordinary maintenance operations must only be carried out by authorised and qualified personnel.
- For seasonal use of the boiler, in case of improper draught or adverse weather conditions (temperatures < 0°C), make sure that the chimney flue is perfectly insulated and not obstructed to avoid freezing and any backflow of flue gas.
- If the flue catches fire, immediately switch off the product, unplug it and never open the door. Then call the competent authorities.
- As the product has an air consumption necessary for combustion, it is recommended to connect the product to the outside by means of suitable piping reaching the specific inlet at the back of the boiler.
- For safety purposes, it is recommended to maintain at least 20 cm between the hot sides of the boiler and any flammable cover materials (e.g. matchboarding walls, wallpaper etc.) or to use specific insulating materials available on the market. This assessment must also be made regarding furniture, armchairs, curtains and similar objects.
- To facilitate technical support interventions, do not recess the product in tight spaces, do not push it against the wall as this could jeopardize correct ventilation.
- **The absence of draught by the flue (or, for example, the obstruction or closing of the brazier air inlet or of the brazier itself) alters the operation of the boiler which, during the automatic ignition phase, could cause too many pellets to be dispensed into the brazier due to delayed ignition of the fire.**
- The pellets feeding the product must have the characteristics described in this manual.
- Do not leave children alone near the boiler while it is lit, as all the hot parts could cause serious burns.
- Do not carry out any operation on the boiler other than those indicated for its regular use or those recommended in this manual to solve simple problems. Always unplug the appliance before intervening and only operate with the boiler cold.
- IT IS absolutely prohibited to remove the pellet tank protective grid.
- Always check and make sure that the door of the combustion chamber is hermetically closed during ignition and operation of the boiler.
- Automatic ignition of the pellets is the most delicate phase. It is recommended to always keep the product and brazier clean so that it can be done without any problems.
- In the presence of operating faults, the product can only be switched back on after having solved the cause of the problem.
- ZANTIA Climatização is not liable for inconvenience, tampering with, damage, or whatsoever due to failure to comply with the provisions provided in this manual.
- This booklet is an integral part of the appliance; therefore, it must be stored and accompany the device in case of transfer of property.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Only use the fuel recommended by the manufacturer. **The product cannot be used as an incinerator.** It is strictly forbidden to use liquid fuels.
- To correctly use the product and the electronic equipment connected to it and to prevent accidents, always observe the indications provided in this manual.
- Before starting any operation, the user or whoever is operating the product must have fully read and understood this installation and use manual. Errors or improper settings can cause dangerous conditions and/or irregular operation.
- Switch the product off in case of failures or malfunctioning.
- **The buildup of unburned pellets in the burner after each "failed ignition and alarm" must be removed before attempting another ignition. Check that the burner is clean and well positioned before switching it back on.**
- Do not wash the product with water. Water could infiltrate into the unit and damage the electric insulations, causing electrical shocks.
- Install the product in rooms which are not fire hazards and are set up with all services such as supplies (air and electric) and flue gas exhausts.
- Do not stand on the product or use it as a support structure.
- Do not dry sheets on the product. Drying racks or similar products must be kept a safety distance from the product. **There is the risk of fire!**
- **All responsibility for the improper use of the product is fully borne by the user and releases the manufacturer from all civil and criminal liability.**
- In case of failure to the ignition system, do not force ignition by using flammable materials.

1.5 WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

1. The Manufacturing Company guarantees the structure and materials making up the product for a period of **24 months** from the date of purchase, as long as the **purchaser sends the attached sheet within 8 days of the date of delivery**, completely filled out and keeps a copy as a proof of purchase. This warranty is valid as long as:
 - a) The purchaser has installed the product in compliance with standards in force,

- b) uses the product appropriately and
- c) immediately reports any manufacturing defects.
2. Pieces subject to wear are excluded from the warranty, namely: HIGH TEMPERATURE RESISTANT CERAMIC GLASS, FIBREGLASS GASKETS, HANDLES, KNOBS, SILICON PAINT, CERAMIC COVERING, IGNITION RESISTANCE, FUSES, GRIDS, GASKETS AND INNER PARTS OF THE COMBUSTION CHAMBER.
3. The warranty does not cover damage caused by:
 - a) Incorrect installation or improper use of the product and of its components;
 - b) Water and liquids dripped or poured accidentally on the electrical and electronic components;
 - c) lightning and power surges;
 - d) excessive overheating of product or use of unsuitable fuel;
 - e) deterioration from physical or chemical agents;
 - f) transport or tampering by unauthorised personnel.
4. The Manufacturing Company will not be held liable for failures to electric parts due to incorrect electric connection or those where it is not possible to ascertain the proper operation of the home system and the earthing system at the time of the failure.
5. The warranty consists in supplying or replacing faulty parts or those considered such by our Technical Department free of charge. The replaced parts remain covered by warranty for the remaining warranty period again starting from the date of purchase.
6. The warranties of the manufacturers are transferred for equipment or parts of them assembled but produced by other companies.
7. No compensation is acknowledged for the time of inefficiency of the product awaiting repair.
8. The warranty is personal and cannot be transferred to third parties.
9. If defects or breakage are detected during the period covered by the warranty, the purchaser must contact the dealer where he bought the appliance who will check the presence of the defect. If the defect is confirmed by the Manufacturing Company, the spare part will be provided to the customer free of charge at our site. To facilitate replacement operations, please provide the following information:
 - a) name and address of dealer;
 - b) date of purchase;
 - c) name, address and telephone number of purchaser;
 - d) name, address and telephone number of installer;
 - e) date of installation;
 - f) series and model of the product.
10. All shipping fees are borne by the purchasing customer, such as the minimum charge, labour costs, transfer expenses and distance fees between the site and the customer's home.
11. We reiterate that the Manufacturing Company only provides the warranty at the above-mentioned conditions and is in no way liable to direct or indirect damage resulting from the product to object or third parties.

1.5.1 WARNINGS - NOTES FOR THE CUSTOMER

The appliance can be commissioned by S.T.A. (Servizio Tec-

nico Autorizzato [Authorised Technical Service]) or by a qualified, skilled dealer; the Warranty is valid from the date of the receipt.

THE FOLLOWING INTERVENTIONS ARE NOT COVERED BY WARRANTY:

Cleaning braziers - ash pan - boiler; calibration interventions (combustion - temperature - operating times, etc.) routine maintenance interventions; interventions; interventions due to lack of and/or loading fuel and adaptation of new combustion parameters; interventions due to operating defects attributable to lack of and/or incorrect maintenance; interventions for repair/replacement of electric components damaged by overvoltage or electric loads.

1.6 ORDERING SPARE PARTS

Only technical personnel authorised by ZANTIA Climatização must carry out any type of intervention. Contact the authorised assistance centre or your dealer to request spare parts.

Only use original spare parts.

Do not wait for components to be worn by use before replacing them; periodical maintenance checks should be performed. The company will not be held liable should the product and any other accessory be used improperly or modified without authorisation.

1.7 WASTE DISPOSAL



Do not dispose of the electrical equipment with domestic waste. Pursuant to the European Directive 2002/96/EC and subsequent amendment 2003/108/EC } on disposing of electrical and electronic equipment and its implementation in compliance with national standards, exhausted electrical devices must be collected separately in order to be re-used in an eco-compatible way. The product can be delivered to specific separate collection facilities set up by city administration or to dealers who supply this service.

1.8 ALLOWED AND FORBIDDEN USE

- The product is intended exclusively for heating rooms.
- The product only works with wooden pellets and must be installed inside the rooms.
- Do not use the appliance as an incinerator or in any way other than that for which it was designed.
- Do not use any other fuel than pellets.
- Do not use liquid fuels.
- Do not use the product as a ladder or support structure.
- Do not dry sheets on the product. Any drying racks or similar products must be kept a proper distance from the product. **Fire hazard.**
- The product is not a cooking appliance.
- **During cleaning operations, NEVER remove the protective grid in the pellet loading area.**



All responsibility for the improper use of the product is fully borne by the user and releases the manufacturer from all civil and criminal liability.

- Do not perform any unauthorised change to the appliance.

1.9 FUEL TO BE USED

The product works exclusively with pellets, cylindrical shaped fuel obtained by mixing various types of wood **pursuant to standard DIN 51731**. Therefore pellets with features different than those foreseen by the standard downgrade the efficiency of the appliance, causing bad combustion and the formation of encrustations.

1.10 IDENTIFICATION PLATE

	 Numero di serie:
Karmek One S.r.l. Via Martiri delle foibe, 17/a 31015 Conegliano TV Italy	Potenza termica nominale Resa in riscaldamento : Produzione di acqua calda : -
Modello: Roma	Potenza termica ridotta
EN 14785: 2006	Resa in riscaldamento : -
 Distanza minima da materiali infiammabili R = L = B =	Produzione di acqua calda : - Rendimento : (a 13% nominale : (a 13% ridotta : - Rendimento : (a 13% nominale : (a 13% ridotta : -
Questo apparecchio non può essere usato su canna fumaria condivisa Leggere e seguire le istruzioni d'uso	Massima pressione idrica di esercizio ammessa : - Potenza elettrica nominale : Tensione nominale : Frequenza nominale : Questo apparecchio è idoneo alla combustione continua Usare solo i combustibili raccomandati

fig. 1 identification plate

The identification plate is applied on the back of the product.

1.11 SUPPLIED ACCESSORIES

The product is supplied together with:

- Power cables;
- Adjustable feet;
- Instruction booklet.

2 INSTALLATION

The indications contained in this chapter refer expressly to the Italian installation standard **UNI 10683**. In any case, always respect the standards in force in the country of installation.

2.1 INITIAL RECOMMENDATIONS

The installation position must be chosen depending on the room, exhaust and flue. Check with local officials whether there are more restrictive prescriptions regarding fuel air intake and flue gas exhaust system including flue and chimney. The manufacturing company will not be held liable in case of installation nonconforming to laws in force, of an incorrect air exchange in the rooms, of an electric connection nonconforming to standards and of inappropriate use of the appliance. Installation must be carried out by a qualified, skilled technician who must issue the purchaser with a declaration of conformity of the plant and take on full responsibility for the final installation and consequent correct operation of the product. He must especially make sure that:

- There is an appropriate combustion air intake and a flue gas exhaust compliant to the type of product installed;
- Other stoves or installed devices do not put the room

where the product is installed in negative pressure (only airtight appliances are allowed a maximum of 15 Pa of negative environmental pressure);

- There is no flue gas backflow into the room with the product lit;
- Flue gas exhaust is implemented in full safety (dimensioning, flue gas sealing, distance from flammable materials).



It is especially recommended to check the data on the flue identification plate for the safety distances which must be respected in the presence of combustible materials and the type of insulation material to be used.

These prescriptions must always be strictly respected to avoid serious damage to personal health and to the integrity of the home. Installation must guarantee easy access in order to clean the device, the flue gas pipes and the flue. Installation in single room apartments, bedrooms and baths is only allowed for airtight or closed appliances provided with appropriate combustion air ducting directly outside. Always maintain an appropriate distance and protection to keep the product from coming into contact with water. Should several appliances be installed, the outside air intake must be dimensioned accordingly.

2.2 HANDLING AND TRANSPORT

Make sure that the lifting and transport devices used bear the weight of the boiler indicated in chap.8 "Technical data". Lift the boiler using a forklift truck, whose forks must be inserted inside the specific seats of the wooden crate.

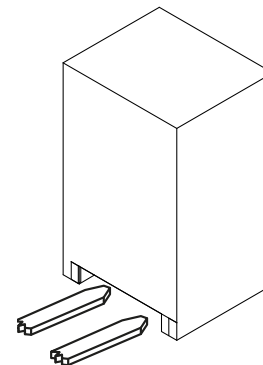


fig. 2 lifting package



Place the product on the floor with caution, avoiding any impact in order to position it in the room.

2.3 PACKAGE OPENING PROCEDURE

Remove all the parts making up the package (polystyrene, wood, plastic). All the packaging materials can be reused for similar use or disposed of as urban waste in compliance with standards in force.



After having removed the packaging, make sure that the product is intact.

Handle the appliance with suitable means paying attention to the relevant safety standards in force. Do not tip the package over.

To open the package, proceed as follows:

- Remove the fasteners (fig.3) to the pallet;
- Unscrew the fixing screws (fig.3 ref. **A**) of the boiler base located underneath the pallet;
- Handle the product by hand, placing it near the installation site

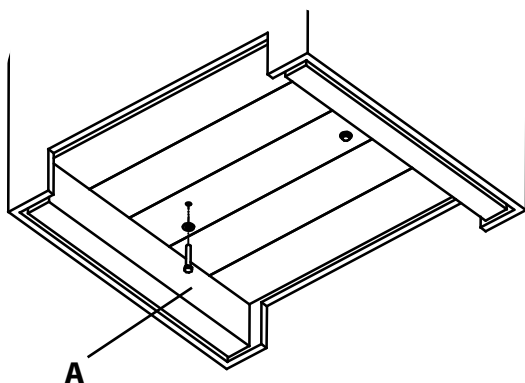


fig. 3 fixing removal

2.4 FLUE GAS GAS EXHAUST INSTALLATION

2.4.1 PREAMBLE



The indications contained in this chapter refer expressly to the European standards EN13384 - EN1443 - EN1856 - EN1457.

IMPORTANT!! Have a qualified installer check the efficiency and condition of the flue, compliance with national and local standards for flue gas ducts and the use of appropriate materials.



The information above is purely indicative for correct installation. ZANTIA Climatização is not liable for installation.

2.4.2 FLUE

Every appliance must have a vertical duct called flue to release combustion exhaust gases outside the home via natural draught. The flue must meet the following requirements:

- It must not be connected to any other fireplace, boiler, or range hood of any kind.
- It must be kept at safe distance from combustible or flammable materials by means of air gap or suitable insulation.
- Its internal cross-section must be even, possibly circular: square or rectangular cross-sections must have rounded edges with a radius not below 20mm; maximum side ratio: 1.5; walls as smooth as possible and without any narrowing; curves must be even and without discontinuity, axis deviation must not exceed 45°.
- Every appliance must have a flue with a 100 mm diameter and whose height must not be below that declared (see table 1), even if the product provides for a output diameter of 80 mm.
- Never use a boiler and a boiler, a fireplace and a boiler, or a boiler and a wood burning stove in the same room, since the draught of one appliance can damage the draught of the other. Moreover, collective ventilation ducts are not allowed, since they can create negative pressure in the place of installation, even when installed in adjacent or communicating rooms.
- IT is prohibited to create fixed or moving openings on the flue to connect appliances other than the one it is serving,
- IT is prohibited to pass other air adduction ducts or tubes through the flue, even if it is oversized.
- **IT is advisable that the flue is fitted with a solid mate-**

rial and condensate collection chamber, located under the inlet, in order for it to be easily opened and inspected from the airtight door.

- When using flues with parallel outlets, it is recommended to rise the bracing pipe by one element. (fig. 4).

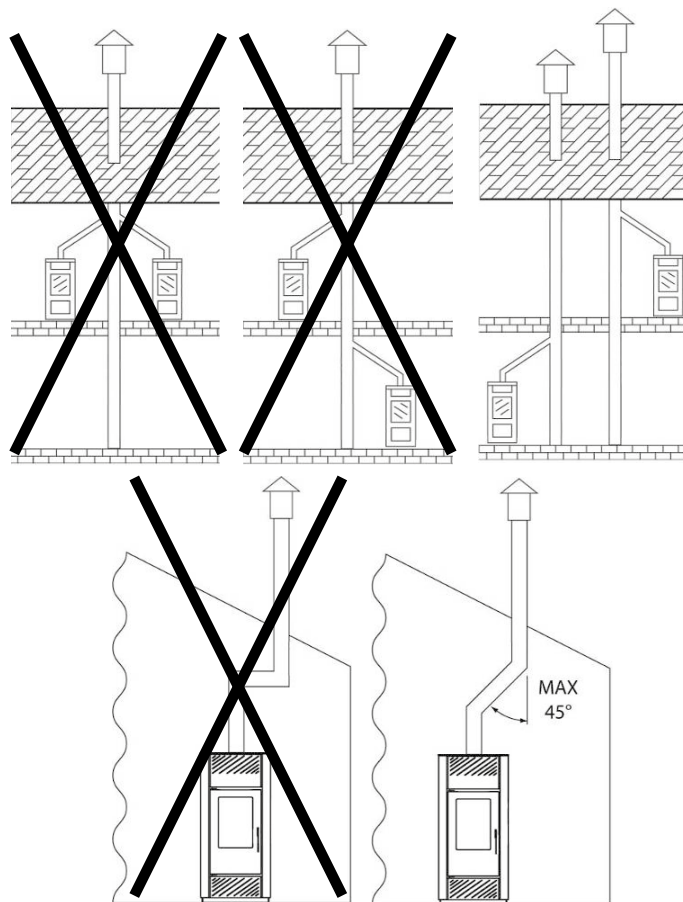


fig. 4 allowed and forbidden flue gas exhaust installation methods

- **For the installation of products with top flue gas exhaust, it is mandatory to use the flue gas kit requiring installation of the upright pipe which remains inside the boiler.**

2.4.3 CHIMNEY

The top of the flue must be provided with a device, called chimney, which facilitates releasing combustion products into the atmosphere. The chimney must meet the following requirements:

- Have an internal cross-section and shape equivalent to that of the flue.
- The outlet cross-section must be at least twice the cross-sectional area of the flue.
- The chimney which exits the roof or which remains in contact with the outside (for example for an open slab) must be covered with bricks and anyway well insulated. Be built in a way to prevent penetration of rain, snow, and foreign bodies into the flue and so that in the presence of wind in any direction and inclination, discharge of the combustion products is still assured (wind barrier chimney).
- The chimney must be positioned in such a way as to ensure proper dispersion and dilution of combustion products outside the backflow area. This area has different sizes

and shapes depending on the inclination angle of the roof, making it necessary to use the minimum heights provided in fig. 5.

- The chimney must be windproof and be higher than the ridge (see fig.5).
- The chimney must be positioned away from buildings or other obstacles that are higher than the chimney itself (see fig.5).

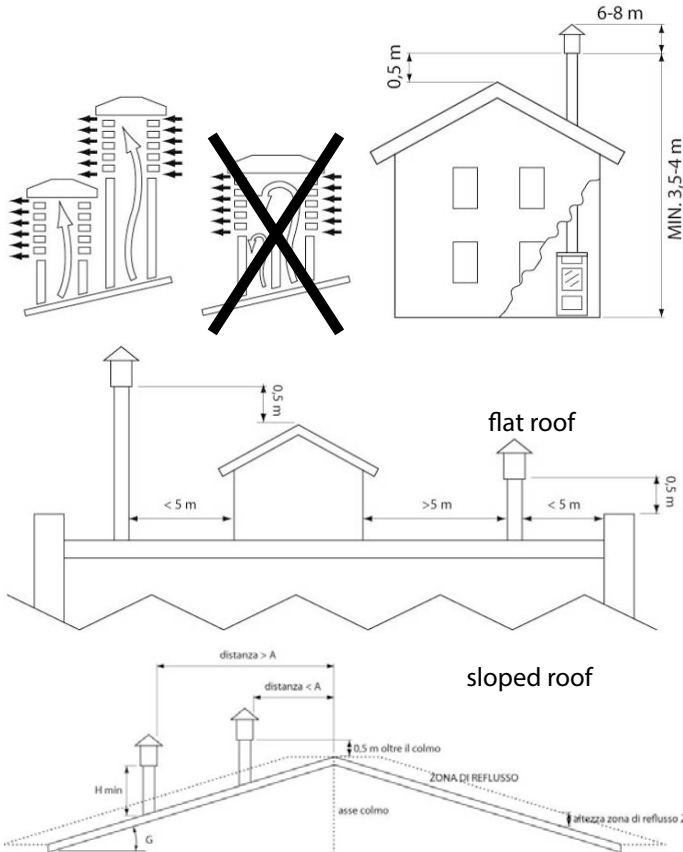


fig. 5 allowed and forbidden chimney installation methods

Roof slope [G]	Horizontal width of the backflow area from the ridge axis A[m]	Minimum height of roof outlet Hmin = Z+0.50m	Height of the backflow area Z [m]
15	1.85	1.00	0.50
30	1.50	1.30	0.80
45	1.30	2.00	1.50
60	1.20	2.60	2.10

tab.1

2.4.4 INSTALLING A COMBUSTION AIR INTAKE

Every solution described allows for the following alternatives:

- Outside air drawn through a duct connected to the air intake located on the rear of the boiler.
- Air drawn directly from the room of installation, provided that there is an air intake of at least 100 cm² on the wall communicating with the exterior (ref. UNI10683).

In both cases, it is important to periodically verify that air passage is not obstructed.



IMPORTANT: This appliance cannot be used in the event of shared flues.

2.5 POSITIONING

2.5.1 GENERAL NOTES



IT is prohibited to install the stove in bedrooms, bathrooms, in rooms with showers and in rooms with another heating appliance without appropriate ventilation (fireplace, boiler, etc.), outdoors exposed to weather agents or in moist areas.

The stove must be installed in a place that allows for safe and easy use and simple maintenance. That place must be provided with an electric system earthed as required by standards in force.



ATTENTION: make sure that the electric connection plug is accessible even after installation of the boiler.

2.5.2 MINIMUM SAFETY CLEARANCES

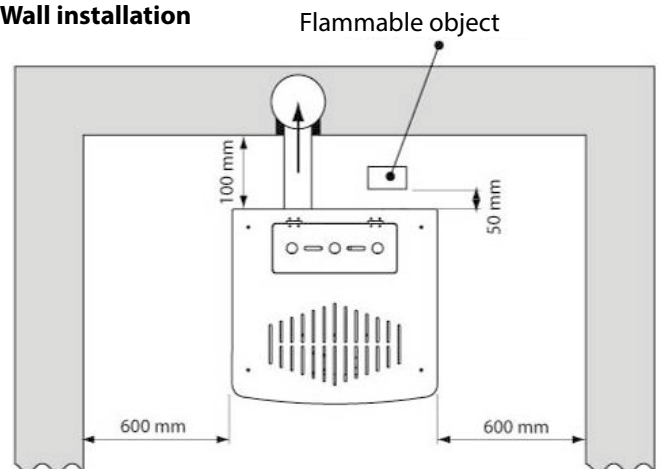
We recommend positioning the product as much as possible in the centre of the room to be heated to facilitate even distribution of heat and to provide ideal performance.



Place a floor protective plate near a flue or flammable material (e.g. parquet or carpet).

FOR safety purposes, it is recommended to maintain at least 20 cm between the hot sides of the stove and any flammable cover materials (e.g. matchboarding walls, wallpaper etc.) or to use specific insulating materials available on the market.

Wall installation



Distance from flammable or false ceilings

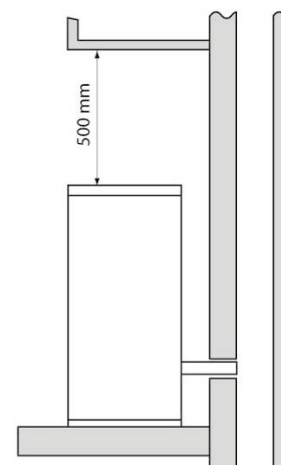


fig. 6 minimum safety clearances for positioning product

2.5.3 FLOOR PROTECTION

In the event of heat sensitive or flammable flooring, this must be protected (e.g., by means of steel sheets, marble slabs or tiles). Whatever protection you choose, this must protrude at least 300 mm at the front and 150 mm from the sides of the stove and must withstand its weight and have a thickness of at least 2 mm (see following fig.).

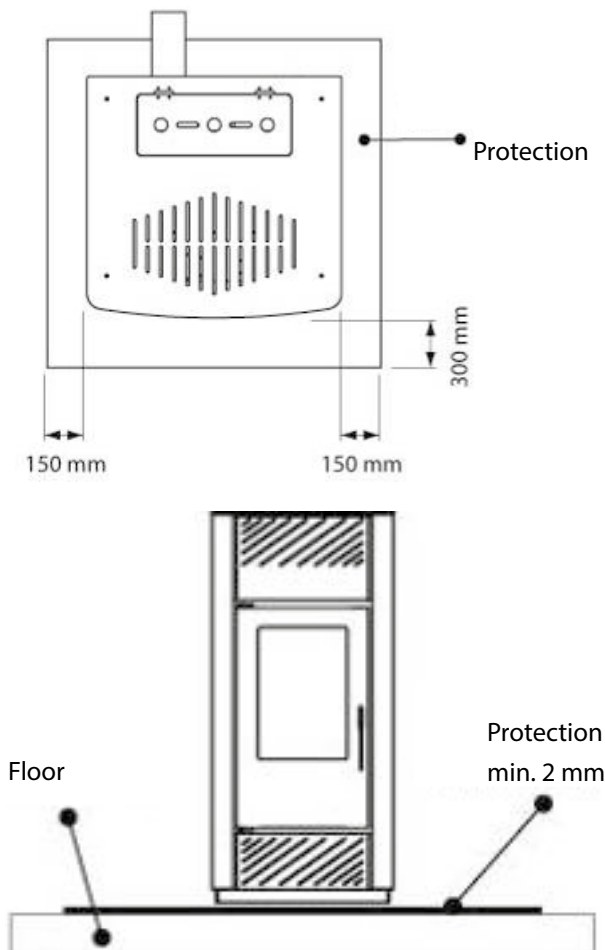


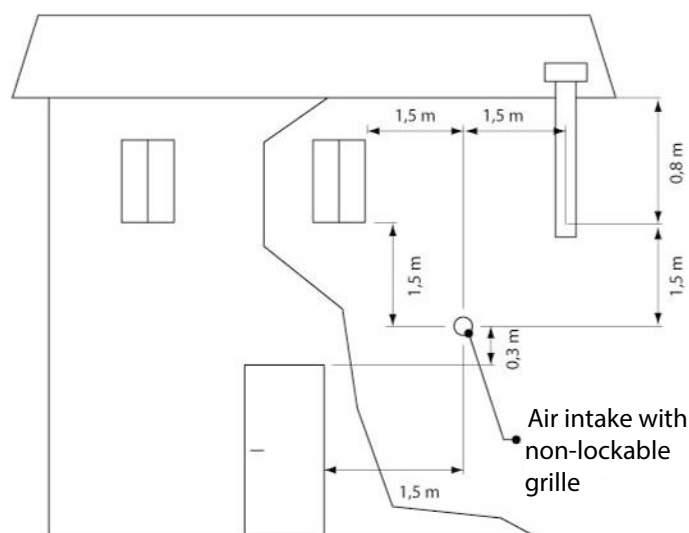
fig. 7 floor protections

2.5.4 MINIMUM CLEARANCE FOR POSITIONING THE AIR INTAKE

The combustion air intake of the pellet boiler cannot be connected to an air distribution system or to a wall air intake. The described measures and requirements must be complied with to ensure its correct and safe positioning. These distances must be observed to prevent taking combustion air from another source; for example, opening a window can suck out the outside air, depriving the boiler of it.

The air intake must be located at least at:		
1.5 m	beneath	Doors, windows, flue gas exhausts, gaps, etc.
1.5 m	Horizontally away	
0.3 m	Above	Flue gas outlet
1.5 m	Away from	

tab.2 min. clearances air intake positioning

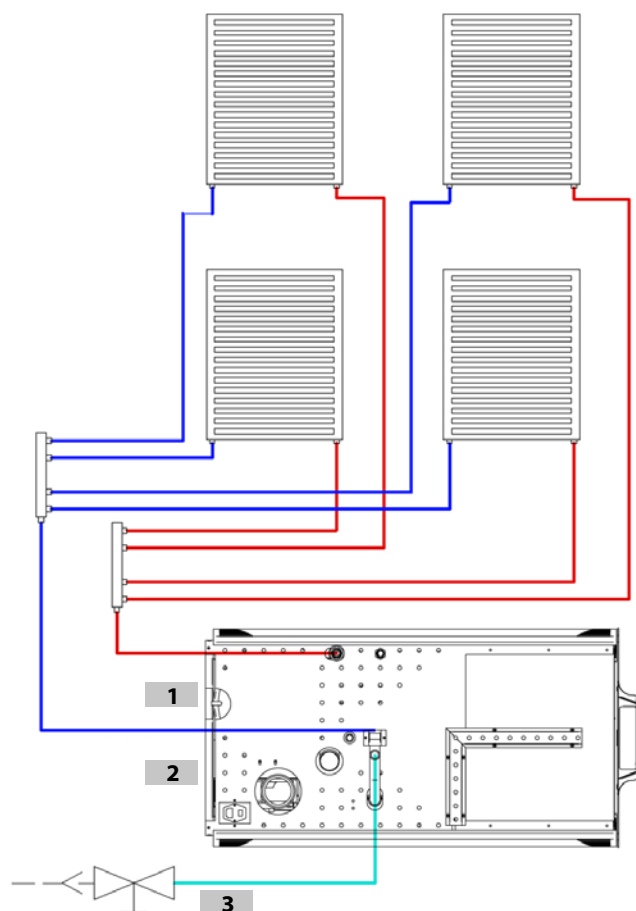


2.5.5 WATER MAINS CONNECTION



IT IS OBLIGATORY TO MOUNT AN ANTI-CONDENSATION VALVE ON THE RETURN

The pellet boiler is equipped with a hydraulic heating circuit complete with a circulator, safety valve, temperature probe and pressure gauge. The heating circuit can be directly connected to the system without adding other components. Connection of the boiler to the water mains is carried out by checking that the supplied fittings are compatible with those of the mains. If this is not so, provide for proper connection with suitable fittings, as indicated in fig.8.



Ref.	Description
1	Radiator supply
2	Radiator return
3	Water mains

fig. 8 water mains connection diagram

 **Water mains connection must be carried out by qualified personnel in order to prevent malfunctions or faults to the boiler itself. For proper circulation of water, it is advised to reduce the diameter of the supply and return pipes.**

DHW kit connection:

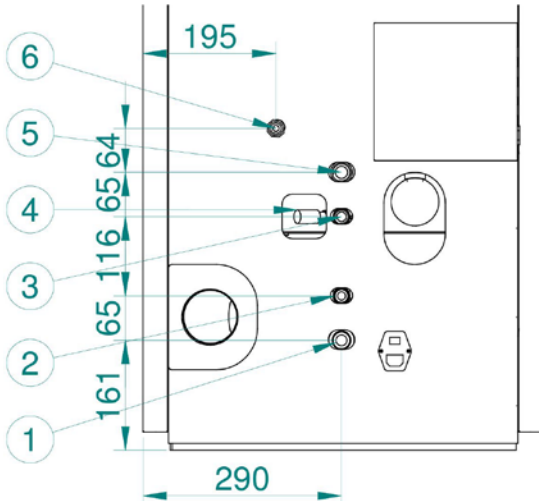


fig. 9 connection points with the DHW kit

Ref.	Description
1	Radiator H2O supply 3/4"
2	DHW output 1/2"
3	H2O cold hydraulic line input 1/2"
4	Charge tap
5	H2O return hot radiators 3/4"
6	H2O exhaust pipe safety valve 1/2"

Connection without the DHW kit

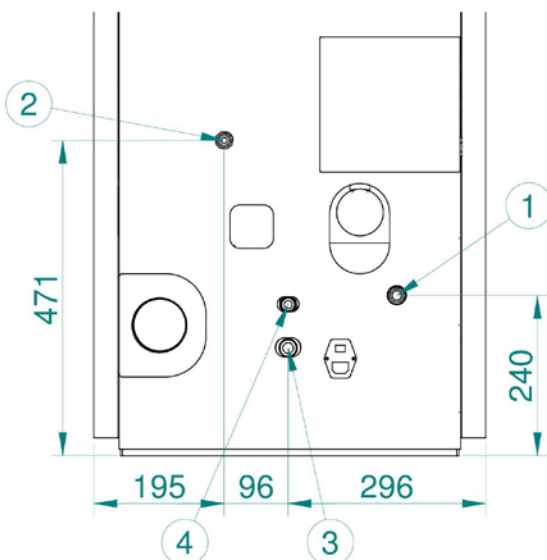


fig. 10 connection points without a DHW kit

Ref.	Description
1	Radiator H2O supply 3/4"
2	H2O exhaust pipe safety valve 1/2"
3	Radiator H2O return 3/4"
4	H2O hydraulic line input 1/2"

2.5.6 FLUE GAS EXHAUST DUCT

 **The exhaust pipe must be constructed by specialised, skilled personnel or companies, according to the indications in this manual. The exhaust system must be made in such a way as to ensure easy periodic cleaning without having to disassemble any parts.**

The pipes must ALWAYS be installed according to the standards and instructions of the manufacturer and anyway with the silicon gasket supplied to guarantee its sealing.

- IT is prohibited to install dampers or other valves that can obstruct the flue gas exhaust.
- IT is prohibited to install one flue in which flue gas or vapours of other appliances (boilers, hoods, etc.) are exhausted.

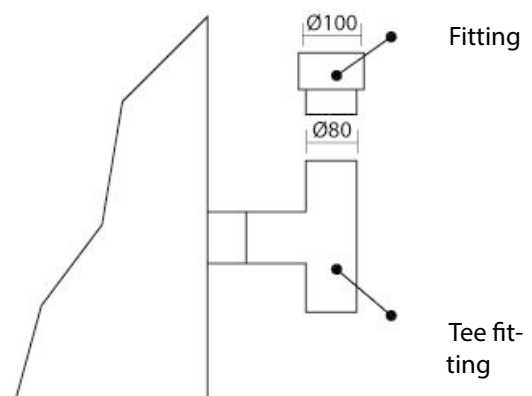
2.5.7 PIPES AND MAXIMUM USABLE LENGTHS

Pipes made of painted aluminised steel (minimum thickness 1.5 mm), stainless steel (Aisi 316) with a 100 mm diameter (for pipes inside the flue max. 150 mm). Hoses are prohibited; the male-female coupling collars must have a minimum length of 50 mm. The diameter of the pipes depends on the type of system.

TYPE OF SYSTEM	WITH Ø 100 mm DOUBLE WALLED PIPE
Minimum length	2m
Maximum length (with 3 90° elbows)	8m
For installations located at over 1200 m asl	mandatory
Maximum number of elbows	4
Horizontal segments with min slope 5%	2m

tab.3 max. pipe length

 **NOTE: pressure drops of a 90° elbow can be compared to those of a 1 metre pipe; the inspection tee fitting must be considered as a 90° elbow. Refer to the standards in force in question.**



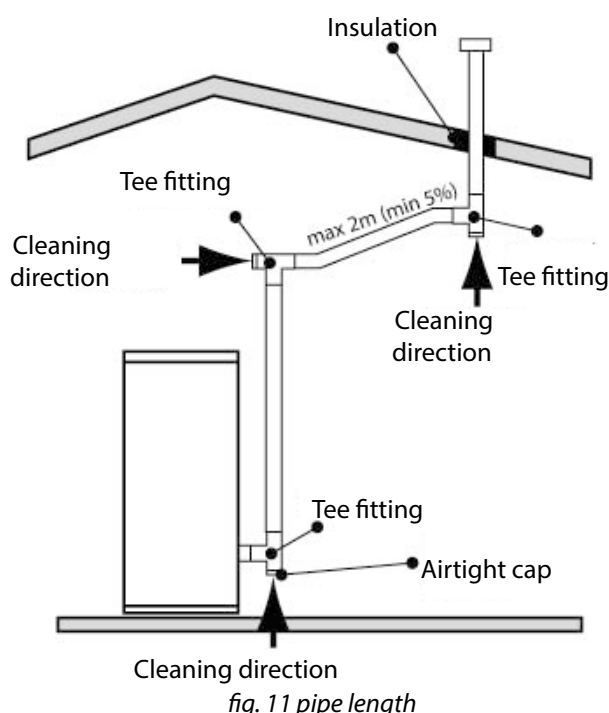


fig. 11 pipe length

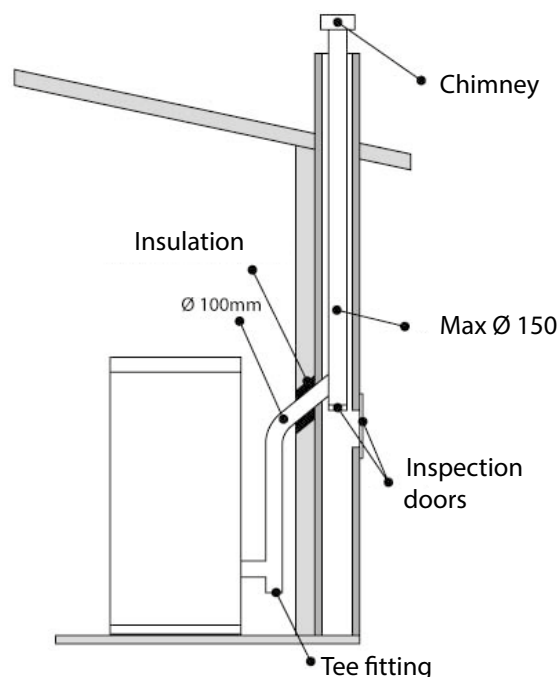


fig. 12 traditional flue

2.5.8 BORES FOR PASSAGE OF EXHAUST PIPE ON WALL OR ROOF: RECOMMENDED INSTALLATION AND DIAMETER

Once the position of the boiler has been established (par. 2.5.6), a hole must be drilled for passage of the flue gas exhaust pipe. This varies according to the type of installation (and of the exhaust pipe diameter) and on the type of wall or roof. The insulation material must have mineral origin (rock-wool, ceramic fibre) with a nominal density exceeding 80 kg/m³.

	Insulation thickness [mm]	Diameter of the holes [mm]
Wooden wall, or anyway flammable or with flammable parts	100	300
Cement wall or roof	50	200
Brick wall or roof	30	160

tab.4 bore diameter for exhaust pipe passage

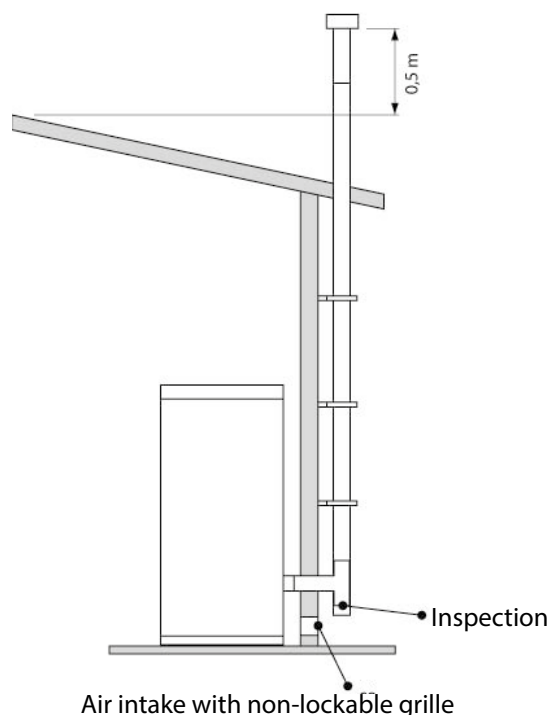
2.5.9 USING A TRADITIONAL FLUE

If you wish to use an existing flue, we recommend having it checked by a professional chimney sweep to ensure that it is fully airtight. This is because the flue gas, being slightly pressurised, can infiltrate into possible cracks in the flue and invade the living areas. Should the flue not result in perfect conditions after the inspection, it is advisable to have it sealed with new materials. In the event of a large-size existing flue, we recommend inserting a pipe having a diameter of maximum 150 mm; it is also advisable to insulate the flue gas exhaust pipe. The following figures describe the solutions to be chosen in the event an existing flue is used

2.5.10 USING AN EXTERNAL FLUE GAS DUCT

AN external flue gas duct can be used only if it meets the following requirements:

- Only insulated (double-walled) stainless steel pipes must be used fastened to the building (following fig.).
- An inspection must be provided at the base of the duct to carry out periodic verifications and maintenance operations.
- It must have a wind barrier chimney and respect the "d" distance from the ridge of the building as shown in par. 2.4.3, tab. 1.
- The following figure shows the solution to be chosen in the event an external fuel gas duct is used (ref. UNI10683).



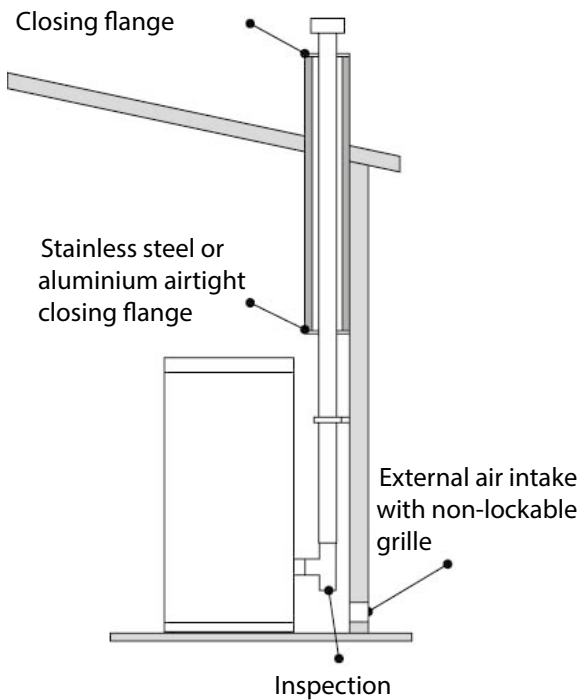


fig. 13 external flue

2.5.11 INSTALLING A COMBUSTION AIR INTAKE



The combustion air intake must be realised according to standard UNI 10683.

IMPORTANT: This appliance cannot be used in the event of shared flues.

2.6 ELECTRICAL CONNECTION

Ensure that the electrical system and sockets can withstand the maximum power consumption of the product, shown on the identification plate.



- **Ensure that the system is earthed and equipped with a residual current device, in compliance with the standards in force**

- The boiler must be connected to a standard electric socket, 230v – 50Hz voltage, without using adapters, multiple sockets or extension cables.
- Ensure that the mains connection cable is not in contact with the hot parts of the boiler and that it is not crushed by it.
- The boiler system is protected by a fuse inserted in the master switch at the rear of the product.

Always remember to unplug the product before performing any maintenance and/or checks and whenever a long idle period is foreseen.

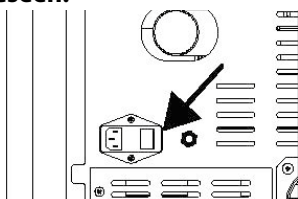


fig. 14 electric connection of the boiler

Once the power cable at the back of the boiler is plugged in, move the switch, also located at the back, to (I) therefore:

- The switch at the back of the boiler is to power the system.
- There is a fuse box at the back of the boiler near the power socket. Open the lid of the fuse box with a screwdriver and have an authorised technician change any fuses if necessary (3.15 A delayed).

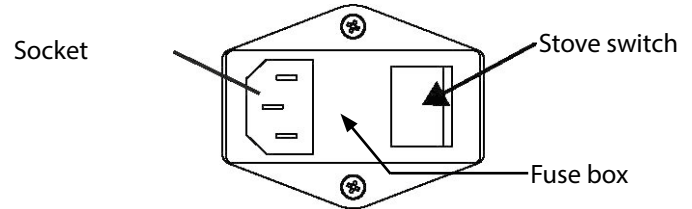


fig. 15 electric power supply

3 FIRST IGNITION



Before commissioning the product, it is mandatory to have specialised personnel perform the "FIRST IGNITION" and calibration. To this end, we recommend contacting the authorised ZANTIA Climatização technical assistance centre. The company shall not be held liable for malfunctions caused by improper installation, failed or improper first ignition or misuse. Ensure that the electrical connections and the hydraulic ones (if any) have been made in a workmanlike manner. Moreover, check that the hydraulic system (on the thermo-stoves and boilers) has an adequate expansion vessel to ensure maximum safety. Remember that expansion is calculated by considering 6% of the entire volume contained in the system.



Any damage related to the system or appliance shall not be covered by the warranty. A vessel assembled on the appliance does not ensure adequate protection against thermal expansion sustained by the system's water.

Fill the system by means of a refill valve (to be provided externally to the stove). During the refilling phase, you are advised not to exceed the maximum pressure of 1 bar. Pressure reading can be carried out directly from the pressure gauge. The water loading phase must be carried out simultaneously with the output of air.

Before switching the product on, always check that the brazier is pushed to the back of the rear wall of the combustion chamber. When the tank is loaded the first time, the auger must fill up for a certain amount of time during which the pellets are not dispensed into the brazier.

3.1 PELLET LOADING PROCEDURE

- Fuel is loaded by opening the door at the top of the boiler.
- Pour the pellets slowly until they deposit at the bottom of the tank.



Never remove the protective grid inside the tank. Do not allow the pellet bag to come into contact with hot surfaces while loading.

Do not insert any other type of fuel in the tank except pellets compliant with the specifications shown previously. Store spare fuel a safety distance away from the stove.

Do not pour pellets directly into the brazier, but only into the tank.

Many of the boiler surfaces are very hot (door, handle, glass, flue gas outlet pipes, tank door, etc.). It is therefore recommended to avoid coming into contact with these parts without suitable protective clothing.

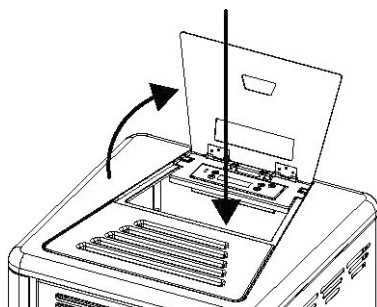


fig. 16 pellet loading

3.2 WARNINGS



Comply with all national and European standards when installing the appliance. Do not use the appliance as an incinerator or in any way other than that for which it was designed.

- Do not use any other fuel than pellets.
- Do not use liquid fuels.
- When the appliance is running, it reaches high temperatures, especially the external surfaces; handle with care to avoid burns.
- Remove the product from the brazier and all components from the glass which could burn (instruction manual, various stickers and any polystyrene). Check that the brazier is positioned correctly and rests properly on its base.



First ignition could fail as the auger is empty and is not always able to fill the brazier with the necessary amount of pellets on time for a regular start.

Cancel the failed ignition alarm by keeping the ON/OFF key pressed for a few seconds. Remove the pellets left in the brazier and repeat ignition. (see par. "Troubleshooting").

- If after several ignition attempts the flame has not yet appeared despite a regular pellet supply, check that the brazier is housed properly. It must **fit perfectly in its seat and be clear of any ash buildup**. If this check finds nothing abnormal, it means there could be a problem linked to the product components or attributable to incorrect installation.



In this case, REMOVE THE PELLETS FROM THE BRAZIER AND REQUEST THE INTERVENTION OF AN AUTHORISED TECHNICIAN.



Do not touch the stove during the first ignition as the paint hardens in this phase.



IT is good practice to guarantee efficient ventilation of the environment during the first ignition as the product issues some smoke and the smell of paint.

- Do not remain near the boiler and, as said above, ventilate the environment. The smoke and smell of paint will disappear after about an hour of operation. Remember that they are not harmful to health.

- The boiler is subject to expansion and contraction during ignition and cooling phases and therefore you could hear some slight creaks.
- This is absolutely normal as the structure is built in laminated steel and must not be considered a defect.
- IT is extremely important to make sure not to overheat the product immediately, but to bring it to operating temperature gradually by initially using low-power outputs.
- This will prevent from damaging the ceramic tiles, welds and steel structure.



DO NOT LOOK FOR HEATING PERFORMANCE IMMEDIATELY!!!



- Do not perform any unauthorised change to the appliance.
- Use only the original spare parts recommended by the manufacturer.

4 INSTRUCTIONS FOR USE

4.1 PREMISE

There are two types of control panel that can be installed in the boiler, depending on the option chosen when making the purchase:

- **LCD control panel (page 49)**
- **Touch control panel (page 54)**

Both types of panel allow for efficient control of the stove's operation; however, their modality of use differs substantially due to the diverse nature of the interface.

The detailed operation of both interfaces is included in this chapter.

A remote control panel can also be installed and must be of the same type as that installed locally and equipped with a room thermostat; the remote control panel can therefore be used to control boiler operation from another room of the building in the same way as a standard chronothermostat.

4.2 LCD CONTROL PANEL



Keys		
Function	Description	Key
On/Off	Switch On and Off by pressing and holding the key for 3 seconds until the acoustic signal sounds	P2
Unlock	Unlock the system by pressing and holding the key for 3 seconds until the acoustic signal sounds	
Modify Data Value Menu	From the Menu, the data values can be modified	P4 P6
Menu and Sub-menu Scrolling	From the Menu, the Menus and Sub-menus can be scrolled	
Esc	Function to exit a Menu or Sub-menu	P1
Menu	Function to enter a Menu or Sub-menu	P3
Modify	Enter modify in Menus	
Set	Save data in Menus	

Led		
Function	Description	Key
Glow plug	LED On: Glow plug on	D1
Auger	LED On: Auger in ON interval	D2
Pump	LED On: Pump active	D3
Valve	LED On: Valve active	D4
V2 Output	LED ON: V2 output active	D5
Aux2 output	LED On: Aux2 output active	D6
Aux3 output	LED On: Aux3 output active	D7
Pellet Level	LED On: the sensor indicates a lack of material	D10
Chronothermostat	LED On: Open contact	D11
Flow switch	LED On: domestic water required (closed contact)	D12

Display

-Main screen::

-Data displayed on the main screen:

Local and remote control panel

Date and time, chrono mode activation (daily, weekly, weekend), power, automatic/manual combustion, summer/winter mode, system operation status, error code detected.

Local control panel

Both the set and current temperatures are referred to the boiler.

Remote control panel

Both the set and current temperatures are referred to the environment.

-Operational statuses displayed:

Check-up, switch-on, stabilisation, modulation, stand-by, normal, safety, switch-off, restart, lock, switch-off.

4.2.1 ERROR MESSAGES

Messages, such as those indicating an error, may be displayed on the main control panel screen.

All errors lock the system.

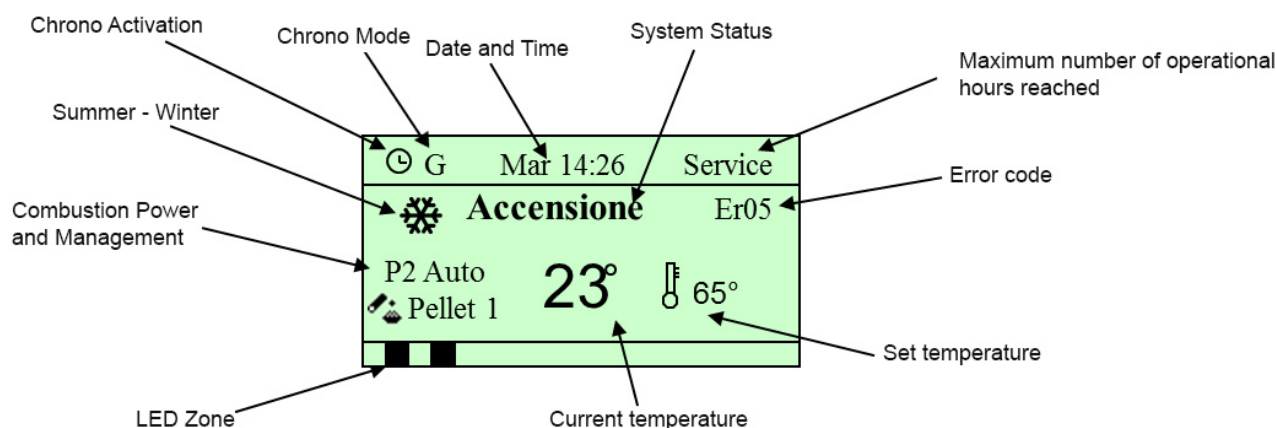
Er01	High voltage Safety Error 1. It may even intervene when the system is switched off.
Er02	High voltage Safety Error 2. It can only intervene when the Combustion Fan is active. It indicates an incorrect or insufficient draught.
Er03	Switch-off due to low-temperature smoke
Er04	Switch-off due to water overtemperature
Er05	Switch-off due to elevated smoke temperature
Er07	Encoder error. This error occurs when there is no Encoder signal
Er08	Encoder error. This error occurs when there is a regulation problem regarding the number of revolutions.
Er11	Clock Error. This error occurs when there is a problem with the internal clock.
Er12	Switch-off due to Failed Start-up
Er15	Switch-off due to lack of power
Er16	RS485 communication error
Er17	Air Flow Regulation Failed
Er18	Out of Pellets
Er23	Boiler Probe, Return Boiler Probe or Puffer Probe open
Er25	Brazier Cleaning Motor broken
Er26	Cleaning Motor broken
Er27	Cleaning Motor 2 broken
Er34	Depression under minimum threshold
Er35	Depression over maximum threshold
Er39	Flow Meter Sensor broken
Er41	Minimum air flow not reached during Check-Up
Er42	Maximum air flow exceeded

EN

-Other messages:

Sond	Temperature Probe status display. The message is displayed during the Check-Up phase and indicates that the temperature read on one or more of the probes is equal to the minimum or maximum value depending on the probe in question. Check that the probes are not open (reading of the minimum value on the temperature scale) or have been short-circuited (reading of the maximum value on the temperature scale).
Service	Message to indicate that the programmed operational hours have been reached. You are required to call the Assistance Service.

Clean	Message to indicate that the programmed operational hours have been reached. You are required to clean the stove or boiler.
Block	Message that appears if the system is switched off in a non-manual manner during the Switch-on phase (after Pre-loading): the system will only switch off once operation is steady.
Er20	Grille Sensor closed
Port	Door open
Er06	Pellet Thermostat open
Link Error	Lack of communication between the keypad and control board



4.2.2 HOW TO USE THE MENUS

The first menu screen, comprising of the user menu, is displayed through the pressing of key **p3**.

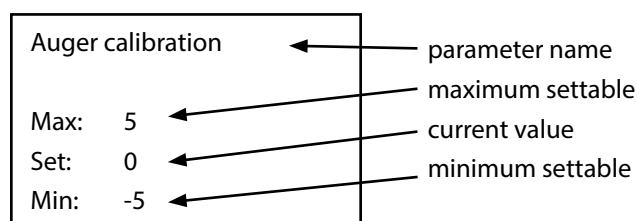
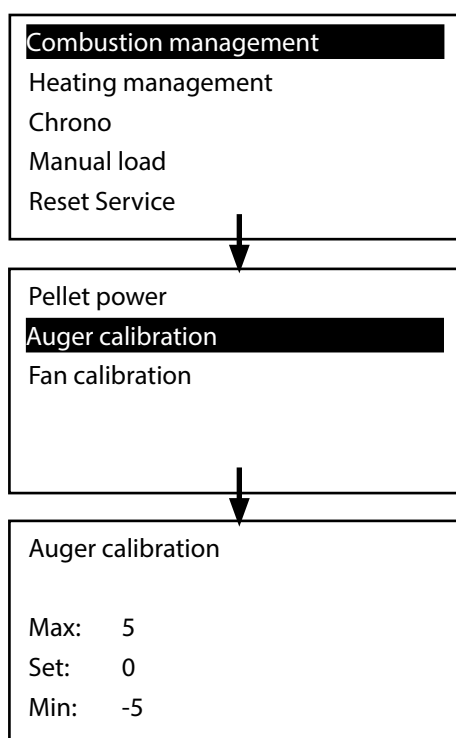
By using keys **p4** and **p6**, you can select the desired option.

Key **p3** may be used to enter the selected sub-menu, thus obtaining a list of the sub-menus or the setting of the selected parameter.

The settings menu consists of the parameter name (first and second line), the minimum and maximum value and the current "set" value

The "set" field can be modified using the **p4** key (increase) and the **p6** key (decrease)

Use the **p3** key to memorise the set value. With **p1**, the operation is deleted and the previous value is restored



User menu

Press **p3** to access the settings menu. The menu is as follows:

MENU		DESCRIZIONE
C o m b u - s t i o n m a - n e g e m e n t *	Pellet po- wer	It allows you to modify the system's combustion Power in Pellet operational mode
	Auger cali- bration	Menu to modify the work time or the Auger speed
	Fan cali- bration	Menu to modify the Combustion Fan speed

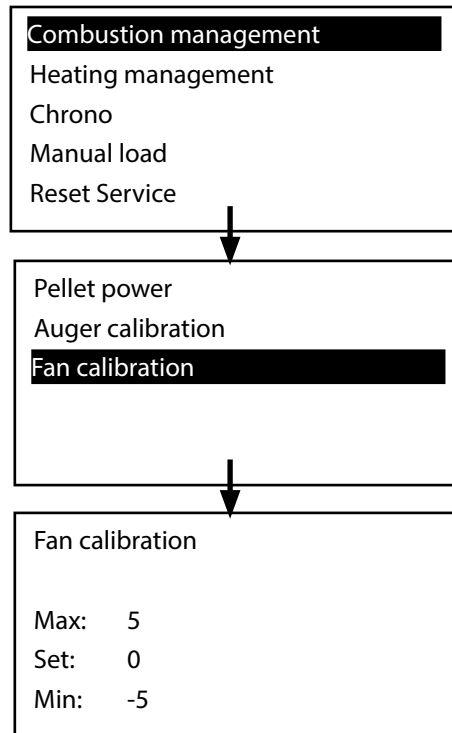
Heating management *	Boiler Thermostat	Menu to modify the Boiler Thermostat value.
	Puffer Thermostat	Menu to modify the Puffer Thermostat value. It can only be viewed if a puffer is installed in the system and if the menu is enabled
	Summer-winter	Menu that allows for Summer - Winter selection
	Mixer Valve	Menu to manage Mixer Valve operation. It can only be viewed if a mixer valve is installed in the system and if the menu is enabled
Remote control panel **	Room Thermostat	Menu to modify the value of the Remote control panel Room Thermostat.
	Enabling	It allows for the activation/deactivation of Room Thermostat operation. It can only be viewed if the menu is enabled. (it can only be modified by technical personnel)
Chrono		Menu to select the programming mode and the switch-on and switch-off time slots.
Manual load *		Menu for manual loading of the Auger
Reset service *		This menu allows you to reset the system Maintenance Operation message

* Options only available on the local control panel

** Options only available on the remote control panel

4.2.3 COMBUSTION MANAGEMENT MENU

Menu to modify the system combustion parameters. It comprises of a number of sub-menus.



4.2.3.1 PELLET POWER

Menu that allows you to set system combustion management in Pellet operational mode. You can choose between automatic and manual mode (in this case, you may also set the power).

Combustion	Description
1 – 5	Power regulated in manual mode from 1 to 5
Auto	Power regulated automatically by the system

4.2.3.2 AUGER CALIBRATION

Menu to modify the work time or the auger speed.

There are 10 available steps from -5 to +5 with the system being pre-set to 0.

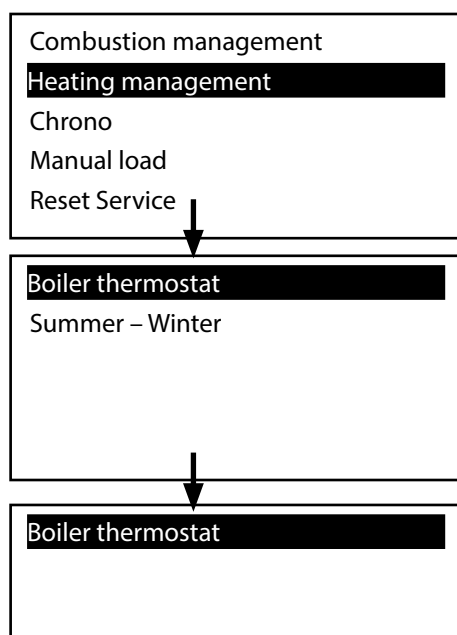
4.2.3.3 COMBUSTION FAN CALIBRATION

Menu to modify the speed of the combustion fan.

There are 10 available steps from -5 to +5 with the system being pre-set to 0.

4.2.4 HEATING MANAGEMENT MENU

Menu to modify the heating parameters. It comprises of a number of sub-menus.



4.2.4.1 BOILER THERMOSTAT

Menu to modify the desired temperature of the water in the system.

4.2.4.2 SUMMER - WINTER

Menu to modify hydraulic system operation depending on the season. One of two symbols will appear on the display.



EN

4.2.5 MENU CHRONO

4.2.5.1 MODES

Instructions	Keys	Display
The current mode is selected		
Select the desired mode	P4 P6	Deactivated
Enable the desired mode	P3	Daily Weekly
Activate/deactivate the chronothermostat	P2	Weekend
Exit the Menu	P1	

4.2.5.2 PROGRAM

Program Selection	Keys	Display
The current program is selected		Daily Weekly Weekend
Enter the Sub-menu	P3	
Select the desired program	P4 e P6	
Exit the Menu	P1	

The three types of programming are memorised separately: if, for example, you are using daily mode, the other modes are not modified. After having carried out the programming operations to switch on the stove or the chrono boiler, you are required to select the desired mode from the chrono mode sub-menu. Choose the type of programming that you wish to set:

- Daily: you are required to select the day of the week that you wish to program (3 switch-on/switch-off slots for each day). When you select a day of the week, a chart displaying the 3 switch-ons is displayed.

Daily	Monday	Monday
Weekly	Tuesday	ON OFF
Weekend	Wednesday	09:30 11:15 V
	Thursday	00:00 00:00
	Friday	00:00 00:00

- Weekly: 3 slots are set which will be for each day of the week:

Daily	Mon-Sun
Weekly	ON OFF
Weekend	08:30 13:15
	00:00 00:00
	00:00 00:00

- Weekend: you can choose between the periods "Monday - Friday" and "Saturday - Sunday" (3 slots for "Monday - Friday" and 3 for "Saturday - Sunday").

Daily	Mon-Fri	Mon-Fri
Weekly	Sat-Sun	ON OFF
Weekend		10:00 12:15
		00:00 00:00
		00:00 00:00

CHRONO PROGRAMMING	Keys
After having selected your preferred program, select the program time	P4 o P6
Enter modify mode (the selected time flashes)	P3
Modify the times	P4 o P6
Save the programming	P3
Enable (a "V" is displayed) or disable (a "V" is not displayed) the time slot	P5
Exit	P1

4.2.6 MANUAL LOADING / INITIAL LOAD MENU

The menu allows for the manual filling of the auger.

Press **p3** to enter modify mode (the cursor flashes). Press keys **p4** and **p6** to select the activation or deactivation of the auger. Press **p3** to confirm and **p1** to exit.

The system must be switched off so that the operation may be completed.

Note: when the auger is manually activated, the smoke extractor fan is also activated in order to close pressure switch contact and subsequently power the auger.

4.2.7 RESET SERVICE

This menu allows you to reset the system maintenance operation message.

4.2.8 CUSTOMISATION MENU

Press and hold p3 for 3 seconds to access the customisation menu. The menu is as follows:

MENU		DESCRIZIONE
Keybo- ard Setting	Time and date	Clock settings menu
	Language	Language change menu
Keybo- ard menu	Set contrast	Menu to adjust the contrast
	Set min light	Menu to adjust the lumino- sity with the display inactive
	Keyboard ad- dress	Menu to set the RS485 node address (the menu is only available when enabled)
	Node list	Menu to view the board communication address, board type and firmware versions (the menu is only available when enabled)
	Acoustic alarm	Attivazione/Disattivazione dell'allarme acustico
System menu *	Menu to be accessed by service technician only	

* Options only available on the local control panel

4.2.8.1 TIME AND DATE

Menu to set the current time and date. Press keys **p4** and **p6** to select the hours and minutes or the days of the week. Press **p3** to enter modify mode (the cursor flashes), use **p4** and **p6** to modify the selected data value. Press **p3** to save the setting and **p1** to exit.

4.2.8.2 LANGUAGE

Menu to modify the language displayed on the control panel. The selected language is that which is currently set.

4.2.8.3 SET CONTRAST

Use keys **p4** and **p6** to modify the contrast value, **p3** to exit and save and **p1** to exit without saving.

4.2.8.4 SET MIN LIGHT

It allows you to adjust the display luminosity when the commands are not in use.

Use keys **p4** and **p6** to modify the set-point value (minimum 0, maximum 20), **p3** to exit and save the setting and **p1** to exit without saving.

4.2.8.5 KEYBOARD ADDRESS

Menu from which you can set the keypad as being local or remote.

We recommend requesting that this configuration be performed at the service centre.

4.2.8.6 NODE LIST

Menu to view the board communication address, board type and firmware versions.

4.2.8.7 ACOUSTIC ALARM

Menu to activate or deactivate the acoustic alarm.

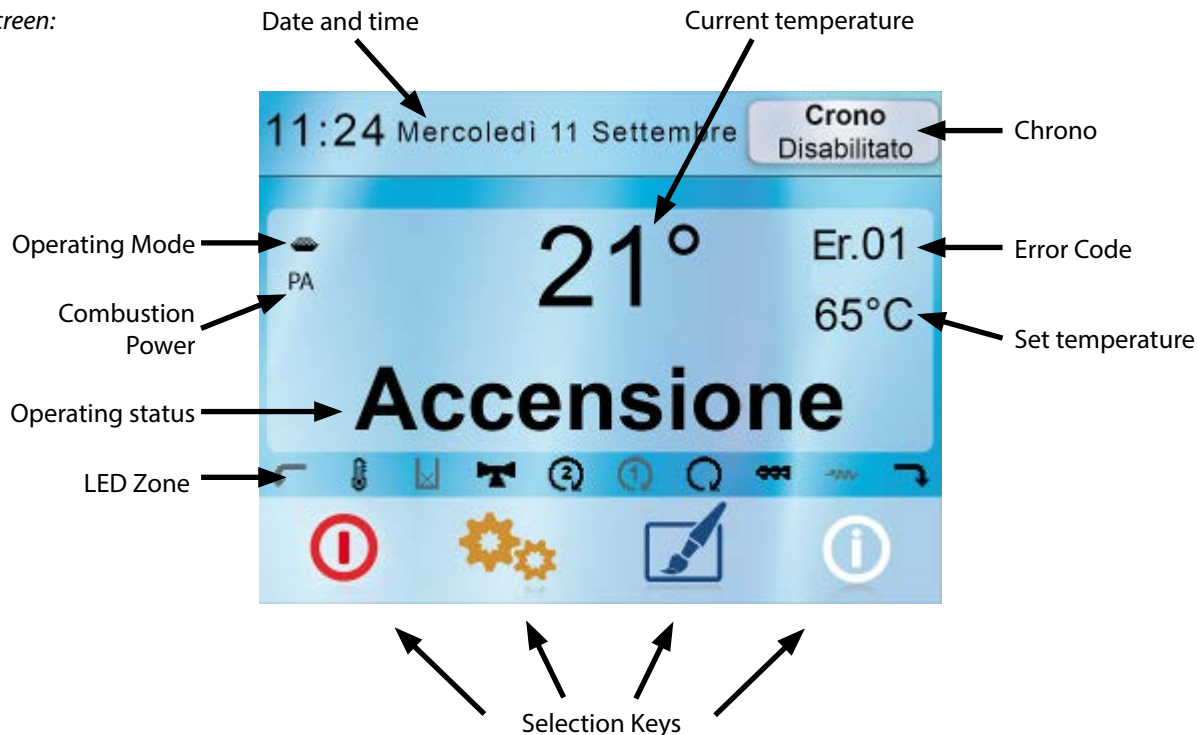
4.3 TOUCH CONTROL PANEL

The product also manages the touch control panel.

4.3.1 DISPLAY

The figure below shows an image of the touch control panel with operations key, illustrating the individual elements of which it is composed.

Main screen:



The main temperature and that of the main thermostat are read differently depending on the panel type, whether it is local or remote.

On the local control panel, both the set and current temperatures are referred to the boiler.

On the remote control panel, both the set and current temperatures are referred to the environment.

4.3.2 TASTI

Selection key menu:

	The system switches on if pressed and held for 3 seconds
	The system switches off/resets alarms if pressed and held for 3 seconds
	Access to the Settings Menu
	Access to the Customisation Menu
	Access to the Information Menu

Navigation keys:

	Back to main screen
	Back to upper level
	Scroll top list
	Scroll bottom list
	Increase value
	Decrease value

	Exit menu and save data
	Exit menu without saving
	Move to the left
	Move to the right

4.3.3 LED

The LED field is not always visible on the main display screen. To make it appear/disappear, press the part of the display that contains the main temperature and the operating status. The visible LEDs are as follows:

	LED On: Igniter Active
	LED On: Auger Active
	LED On: Pump Active
	LED On: Domestic Water Valve Active
	LED On: V2 Output Active
	LED On: Aux2 Output Active
	LED On: Aux3 Output Active
	LED On: Pellet sensor indicates a lack of material
	LED On: Room Thermostat Local/Remote intervention
	LED On: Flow switch indicates a request for domestic water

There are also a number of special LEDs that are always visible on the left-hand side of the main screen, they are as follows:

	LED On: Summer Operation
	LED On: Winter Operation
	LED On: Pellet Operation

4.3.4 ERROR MESSAGES

From both the touch control panel and the LCD, you can view messages on the main screen, including, for example, error messages.

-Errors:

All errors lock the system.

Er01	High voltage Safety Error 1. It may even intervene when the system is switched off.
Er02	High voltage Safety Error 2. It can only intervene when the Combustion Fan is active. It indicates an incorrect or insufficient draught.
Er03	Switch-off due to low-temperature smoke
Er04	Switch-off due to water overtemperature
Er05	Switch-off due to elevated smoke temperature
Er07	Encoder error. This error occurs when there is no Encoder signal
Er08	Encoder error. This error occurs when there is a regulation problem regarding the number of revolutions
Er09	Low water pressure
Er10	High water pressure
Er11	Clock Error This error occurs when there is a problem with the internal clock.
Er12	Switch-off due to Failed Start-up
Er15	Switch-off due to lack of power
Er16	RS485 communication error
Er17	Air Flow Regulation Failed
Er18	Out Of Pellets
Er23	Boiler Probe, Return Boiler Probe or Puffer Probe open
Er25	Brazier Cleaning Motor broken
Er26	Cleaning motor broken
Er27	Cleaning motor 2 broken
Er34	Depression under minimum threshold
Er35	Depression over maximum threshold
Er39	Flow switch sensor broken
Er41	Minimum air flow not reached during Check-Up
Er42	Maximum air flow exceeded

-Other messages:

Sond	Temperature Probe status display. The message is displayed during the Check-Up phase and indicates that the temperature read on one or more of the probes is equal to the minimum or maximum value depending on the probe in question. Check that the probes are not open (reading of the minimum value on the temperature scale) or have been short-circuited (reading of the maximum value on the temperature scale).
Service	Message to indicate that the programmed operational hours have been reached. You are required to call the Assistance Service.
Pulizia	Message to indicate that the programmed operational hours have been reached. You are required to clean the stove or the boiler.

Block	Message that appears if the system is switched off in a non-manual manner during the Switch-on phase (after Pre-loading): the system will only switch off once operation is steady.
Er20	Grille Sensor closed with system in Pellet operational mode
Port	Door open
Er06	Pellet Thermostat open
Link Error	Lack of communication between keypad and control board

4.3.5 USER MENU

To access the settings menu, press 

MENU		DESCRIPTION
C o m - b u s t i o n m a n a g e - m e n t *	P e l l e t p o - w e r	It allows you to modify the combustion power of the system in Pellet operational mode.
	A u g e r c a - l i b r a t i o n	Menu to modify the work time or the auger speed.
	F a n c a l i - b r a t i o n	Menu to modify the speed of the Combustion Fan.
H e a t i n g m a n a g e - m e n t *	B o i l e r T h e r - m o s t a t	Menu to modify the Boiler Thermostat value
	P u f f e r T h e r - m o s t a t	Menu to modify the Puffer Thermostat value. It can only be viewed if a puffer is installed in the system and if the menu is enabled.
	S u m m e r - W i n t e r	Menu that allows for Summer - Winter selection
	M i x e r V a l - v e	Menu to manage Mixer Valve operation. It can only be viewed if a mixer valve is installed in the system and if the menu is enabled.
R e m o t e c o n t r o l p a n e l **	R o o m T h e r m o s t a t	Menu to modify the value of the Remote control panel Room Thermostat. (it can only be modified by technical personnel)
	E n a b l i n g	It allows for the activation/deactivation of Room Thermostat operation. It can only be viewed if the menu is enabled. (it can only be modified by technical personnel)
Ch r o n o		Menu to select the programming mode and the switch-on/switch-off time slots
M a n u a l l o a d *		Menu for the manual loading of the Auger

Reset service *	This menu allows you to reset the system Maintenance Operation message
-----------------	--

* Options only available on the local control panel

** Options only available on the remote control panel

4.3.6 COMBUSTION MANAGEMENT MENU

Menu to modify the system combustion parameters. It comprises of a number of sub-menus.

4.3.6.1 PELLET POWER

Menu that allows you to set the system combustion management in Pellet operational mode. You can choose between automatic and manual mode (in this case, you may also set the power).

Combustion	Description
1 – 5	Power regulated in manual mode from 1 to 5
Auto	Power regulated automatically by the system

4.3.6.2 AUGER CALIBRATION

Menu to modify the work time or the auger speed.

There are 10 available steps from -5 to +5 with the system being pre-set to 0.

4.3.6.3 FAN CALIBRATION

Menu to modify the speed of the combustion fan. There are 10 available steps from -5 to +5 with the system being pre-set to 0.

4.3.7 HEATING MANAGEMENT MENU

Menu to modify the heating parameters. It comprises of a number of sub-menus.

4.3.7.1 BOILER THERMOSTAT

Menu to modify the desired temperature of the water in the system.

4.3.7.2 SUMMER - WINTER

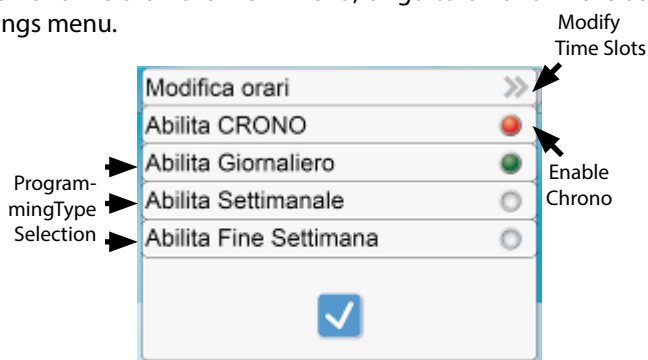
Menu to modify hydraulic system operation depending on the season. One of two symbols will appear on the display.



4.3.8 CHRONO MENU

Menu to set the system switch-on and switch-off times. This function is only available in Pellet operational mode.

To modify the keypad chrono programming, press above the "chrono" field on the main menu, or go to chrono in the settings menu.



To enable/disable chrono operation, press the “enable chrono” wording.

When chrono is disabled the LED is switched off , when it is enabled the LED turns red .

To select the desired chrono programming, press one of the three options: “enable daily”, “enable weekly”, “enable weekend”.

When programming is disabled the LED is switched off , when it is enabled the LED turns green .

To modify the programming of the time slots, press the “modify time” wording.

To exit the chrono menu, press the key .

Chrono program

By pressing the “modify time” wording, you enter the window from which you can modify the time slots for each of the three types of programming.



Press the left  and right  arrows on the first line to scroll the three possible types of programming: “daily”, “weekly”, “weekend”.

Press the left  and right  arrows on the second line to scroll the individual days or groups of week days according to the programming previously selected.

For daily, you can select all the days of the week: Monday,

Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday and Sunday. For weekly, you can select one group of days: Monday-Sunday. For weekend, you can select two groups of days: Monday-Friday and Saturday-Sunday.

Press the key  to exit the “modify times” menu.

To enable/disable the three time slots, press the LED on the desired line .

When the time slot is disabled the LED is switched off , when it is enabled the LED turns red .

Instead, to modify the times, press the wording or the time of the desired line.



The new window that appears shows the name of the day or the group of week days and the time slot being modified at the top. The time on the left is the system start-up time and that on the right is the system switch-off time.

To increase a time value press the key  below it.

To decrease a time value press the key  below it.

To save the value of the new times and exit the menu, press key .

To exit the menu without saving the new times, press key .

The saved times for the three types of programming are memorised separately; subsequently, if the data for “daily”, “weekly” and “weekend” is modified, the times stay as they are.

The three types of programming are memorised separately: if, for example, you are using daily mode, the other modes are not modified.

4.3.9 MANUAL LOAD MENU

The menu allows for the manual filling of the auger.

Select **On** or **Off** to activate or deactivate the auger.

The system must be switched off so that the function may be completed.

Note: when the auger is manually activated, the smoke extractor fan is also activated in order to close pressure switch contact and subsequently power the auger.

4.3.10 RESET SERVICE

This menu allows you to reset the system maintenance operation message.

4.3.11 CUSTOMISATION MENU

To access the customisation menu, press 

The menu is as follows:

MENU		DESCRIPTION
Keybo- ard set- tings	Time and date	Clock settings menu
	Language	Language change menu
Display	Keyboard light	Adjustment of the display lumino- sity
	Keyboard address	Menu to set the RS485 node ad- dress
	Node list	Menu to view the board commu- nication address, board type and firmware versions.
System menu *	Menu to be accessed by service technician only	

* Options only available on the local control panel

4.3.11.1 DATE AND TIME

This menu allows you to modify the date and time memorised in the device.



EN

To increase the value in a field, press the key  positioned above this.

To decrease the value in a field, press the key  positioned below this.

To save the value of the new data and exit the menu, press key .

To exit the menu without saving the new data, press key .

4.3.11.2 LANGUAGE SELECTION MENU

Menu to modify the language displayed on the control panel. The selected language is that which is currently set.

4.3.11.3 KEYBOARD LIGHT

This menu is only available on the touch control panel and allows you to adjust the display luminosity.

4.3.11.4 KEYBOARD ADDRESS

Menu from which you can set the keypad as being local or remote.

We recommend requesting that this configuration be performed at the service centre.

4.3.11.5 NODE LIST

Menu to view the board communication address, board type and firmware versions.

5 OTHER FUNCTIONS

5.1 BASIC MODEM MODULE

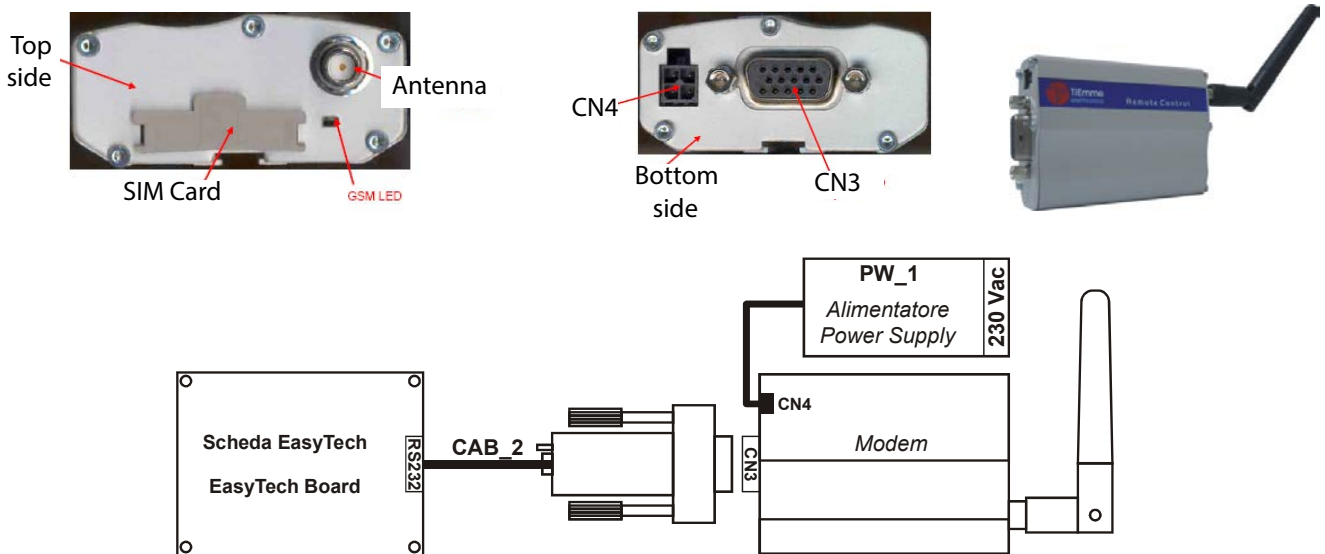
The system manages a modem module (provided on request), which allows for contact with the stove or boiler by means of SMS in order to enable you to perform switch-on and switch-off operations, as well as request important information from the system.

The modem must be connected to the board's rs232 port via the supplied cables and connectors; it must then be powered by mains voltage by means of the designated power supply.

- Use a SIM card from any mobile phone operator with the GSM traffic data enabled.
- Disable the SIM pin request.
- Modem management is enabled by parameter a50 =1.



- The SIM insertion and removal operations from the modem **must be performed with the modem powered down.**



EN

5.1.1 MODEM MANAGEMENT

The user must send an SMS to the number of the SIM card inserted into the modem with one of the following key words, which can be written indifferently in upper or lower case.

Start: switch on the system if it was not already active; the control unit sends a message to the number from which it received the command with the system status and any eventual errors.

Stop: switch off the system if it was not already deactivated; the control unit sends a message to the number from which it received the command with the system status and any eventual errors.

Status: requests the status from the control unit; the control unit sends a message to the number from which it received the command with the system status and any eventual errors.

Learn: informs the control unit with regard to which mobile phone number it should send the SMS to should errors occur; this is the only key word that prompts the control unit to autonomously send an SMS.

5.2 LACK OF MAINS POWER MANAGEMENT

Should there be no mains power, the system memorises the most important operation data. When the mains power re-

turns, the system evaluates the saved data and, on the basis of a number of pre-set values (modifiable by technical personnel), you have the following possibilities:

- Lock activated:
 - If the power was down for a brief period of time (10 seconds), the system restores its previous status
 - If the system was in an On status and power was down for a short period of time (10-60 seconds), the system switches back on
 - If the power was down for longer than 60 seconds, the system is locked and displays error code er15
- Lock deactivated:
 - If the power was down for a brief period of time (a minute), the system restores its previous status
 - If the system was in an On status and power was down for a longer period of time, the system switches back on

5.3 DOMESTIC WATER FUNCTION

If domestic water is required in hydraulic plants with a flow switch, the water function is activated and the combustion is consequently regulated. When there is no longer a requirement, the domestic water function stops.

6 ROUTINE CLEANING



All the parts must be cleaned up when the stove is completely cold and unplugged.



The product does not require much maintenance if certified quality pellets are used.

6.1 DAILY/WEEKLY CLEANING

6.1.1 CLEANING BEFORE EACH IGNITION

Clean all ashes and build-ups in the brazier which could obstruct the air vents. If the pellets run out, unburnt pellets could accumulate inside the brazier. Always empty the brazier from residue before each ignition.

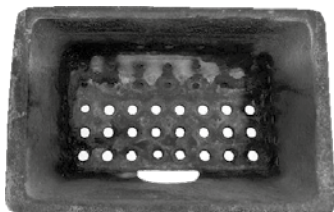
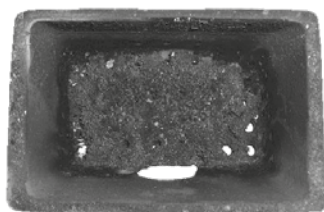


fig. 36 clean brazier



dirty brazier

REMEMBER THAT ONLY IF THE BRAZIER IS POSITIONED AND CLEANED PROPERLY CAN IGNITION AND IDEAL OPERATION OF YOUR PELLET STOVE BE GUARANTEED.

To clean the brazier efficiently, remove it from its seat and completely clean all the holes and the grating at the bottom. When good quality pellets are used, it is normally sufficient to use a brush to restore the brazier to ideal operating conditions. After a long idle period, **using a vacuum cleaner with a long tube**, remove any pellet residue sitting for a long time as it could have absorbed humidity thus modifying its original characteristics and becoming unsuitable for combustion.

6.1.2 CHECK EVERY 2/3 DAYS

Clean and empty the ash pan, paying attention to hot ashes. **Only if the ashes are completely cold** may you use a vacuum cleaner to remove them. In that case, use a vacuum cleaner suitable to vacuum particles of a certain size. Your own experience and the quality of the pellets will determine the frequency of cleaning. **It is however recommended not to go beyond 2 or 3 days.** When the operation is finished, reinsert the ash pan below the bracer making sure it is properly in place.

6.1.3 CLEANING THE GLASS

To clean the ceramic glass, we recommend using a dry brush or, in case of encrustations, a small amount of a specific spray detergent. Then clean with a dry cloth.



Do not use abrasive products and do not spray painted parts or gaskets of the firebox door (ceramic fibre cord) to clean the glass.

6.2 PERIODICAL CLEANING (EVERY 6 MONTHS)



Performed by Specialised Assistance Centre.

6.2.1 CLEANING FLUE DUCT AND GENERAL CONTROLS

- Clean the flue gas exhaust system especially near the tee fittings, the elbows and any horizontal segments. Contact specialised personnel for information regarding cleaning of the flue.
- Check sealing of the ceramic fibre gaskets on the boiler door. If necessary, order new gaskets from your dealer or contact an authorised assistance centre to perform the operation.



The frequency to clean the flue gas system depends on how the boiler is used and on the type of installation. We recommend entrusting maintenance and season end cleaning to an authorised assistance centre because, aside from performing the operations described above, they will also perform a general check of the components.

6.3 SEASONAL CLEANING (EVERY 12 MONTHS)

In addition to the operations foreseen every 6 months, the following must also be performed:

- Replace the ignition cartridge (when used daily with more than 3 ignitions a day);
- Inspect and clean the flue;
- Inspect the flue draught and clean it if necessary.

6.4 PUTTING OUT OF SERVICE (SEASON END)

At the end of every season, before deactivating the stove, we recommend completely removing the pellets from the tank using a long tube vacuum cleaner.



The appliance must be unplugged while it is not used. For greater safety, especially in the presence of children, we recommend removing the power cable.

If when restarting the stove and pressing the main switch the control panel display does not switch on, it could mean that the service fuse needs to be replaced.

There is a fuse box at the side of the stove near the power socket. After having unplugged the appliance, use a screwdriver to open the lid of the fuse box and replace the fuse if necessary (3.15 A delayed).



The operation must only be carried out by an authorised and qualified technician.

7 PROBLEM/CAUSE/REMEDY

Problem	Cause	Remedy
Display off and buttons not working	Power failure	Check that the power cable is connected
	Faulty connection of display to board	Check that the display and board are connected properly
Failed ignition	Excessive pellet build-up in brazier	Clean the brazier
The boiler does not switch on automatically	The resistance does not reach operating temperature	• Check wiring and fuses • Replace the resistance if faulty (performed by assistance)
	Resistance damaged or worn	Replace the resistance
	The pellets do not drop	IMPORTANT: unplug the appliance before: • Checking whether any pellets are stuck in the chute • Checking whether the auger is blocked • Checking tightness of the door
Blockage of the boiler	Excessive use without cleaning the brazier	Clean the brazier
	Tank empty	Load pellets in the tank
	Auger without pellets	Fill the tank and follow the instructions for the first ignition of the boiler
The boiler blocks due to lack of pellet feed	Technical problem with auger	IMPORTANT: unplug the appliance before: • Freeing the auger from any obstructions • Freeing the chute from any obstructions • Removing pellet dust build-up at the bottom of the tank
The boiler clogs quickly with irregular combustion	Flue too long or obstructed	• See boiler installation paragraph • Check that the flue is clean
	Pellets too moist	Check the quality of the pellets
	Too many pellets in brazier	Contact the authorised assistance centre
	Wind against exhaust flow	Check the wind barrier terminal and/or install it
	Insufficient exhaust in brazier	• Check that the brazier and air exhaust duct are positioned properly and clean • Contact the authorised assistance centre
	The type of pellet used was changed	Contact the authorised assistance centre
Smell of smoke in the room • The boiler goes out	Improper combustion	Contact the authorised assistance centre.
	Flue gas extraction fan malfunctioning	
	Flue installed improperly	

tab. 7 list of problems/causes/remedies

To be kept by customer



WARRANTY CERTIFICATE

ZANTIA Climatização S.A.
Zona Industrial de Mundão
Lote 10-A | 3505-459 Viseu
Portugal

Date of delivery: _____

Model: _____

Dealer stamp

Dear Customer,

Our company congratulates you and thanks you for having chosen one of our products.

To guarantee a quick and quality service, please fill out the following warranty and keep it carefully.

Read the information notice on the back carefully.

Signature of dealer: _____

Series n° R _____ W _____

Cut along the dotted line

WARRANTY CERTIFICATE



User data

Surname: _____

Series n° R _____ W _____

Name: _____

Date of delivery: _____

Road: _____ N°: _____

Model: _____

Town: _____

Postal code: _____ Province: _____

Dealer stamp

Country: _____

The company ZANTIA Climatização S.A. Guarantees the maximum confidentiality of your personal data, kept in our Archive and used exclusively to verify the validity of the warranty in case of an intervention (Ref. Law 675 of 31/12/96).

Signature of dealer: _____

The following sheet must be sent to:

ZANTIA Climatização S.A.
Zona Industrial de Mundão
Lote 10-A | 3505-459 Viseu
Portugal

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

1. The Manufacturing Company guarantees the structure and materials making up the product for a period of **24 months** from the date of purchase, as long as the **purchaser sends the card within 8 days of the date of delivery**, completely filled out and keeps this sheet as a proof of purchase. This warranty is valid as long as:
 - a) The purchaser has installed the product in compliance with standards in force,
 - b) uses the product appropriately and
 - c) immediately reports any manufacturing defects.
2. Pieces subject to wear are excluded from the warranty, namely: HIGH TEMPERATURE RESISTANT CERAMIC GLASS, FIBREGLASS GASKETS, HANDLES, KNOBS, SILICON PAINT, CERAMIC COVERING, IGNITION RESISTANCE, FUSES, GRIDS, GASKETS AND INNER PARTS OF THE COMBUSTION CHAMBER.
3. The warranty does not cover damage caused by:
 - a) Incorrect installation or improper use of the product and of its components;
 - b) Water and liquids dripped or poured accidentally on the electrical and electronic components;
 - c) lightning and power surges;
 - d) excessive overheating of product or use of unsuitable fuel;
 - e) deterioration from physical or chemical agents;
 - f) transport or tampering by unauthorised personnel.
4. The Manufacturing Company will not be held liable for failures to electric parts due to incorrect electric connection or those where it is not possible to ascertain the proper operation of the home system and the earthing system at the time of the failure.
5. The warranty consists in supplying or replacing faulty parts or those considered such by our Technical Department free of charge. The replaced parts remain covered by warranty for the remaining warranty period again starting from the date of purchase.
6. The warranties of the manufacturers are transferred for equipment or parts of them assembled but produced by other companies.
7. No compensation is acknowledged for the time of inefficiency of the product awaiting repair.
8. The warranty is personal and cannot be transferred to third parties.
9. If defects or breakage are detected during the period covered by the warranty, the purchaser must contact the dealer where he bought the appliance who will check the presence of the defect. If the defect is confirmed by the Manufacturing Company, the spare part will be provided to the customer free of charge at our site. To facilitate replacement operations, please provide the following information:
 - a) name and address of dealer;
 - b) date of purchase;
 - c) name, address and telephone number of purchaser;
 - d) name, address and telephone number of installer;
 - e) date of installation;
 - f) series and model of the product.
10. All shipping fees are borne by the purchasing customer, such as the minimum charge, labour costs, transfer expenses and distance fees between the site and the customer's home.
11. We reiterate that the Manufacturing Company only provides the warranty at the above-mentioned conditions and is in no way liable to direct or indirect damage resulting from the product to object or third parties.

Warnings - notes for the customer

The appliance can be commissioned by S.T.A. (Servizio Tecnico Autorizzato [Authorised Technical Service]) or by a qualified dealer; the Warranty is valid from the date of the receipt.

THE FOLLOWING INTERVENTIONS ARE NOT COVERED BY WARRANTY:

Cleaning braziers - ash pan - boiler; calibration interventions (combustion - temperature - operating times, etc.) routine maintenance interventions; interventions; interventions due to lack of and/or loading fuel and adaptation of new combustion parameters; interventions due to operating defects attributable to lack of and/or incorrect maintenance; interventions for repair/replacement of electric components damaged by overvoltage or electric loads.



8 DATI TECNICI E DIMENSIONI - TECHNICAL DATA AND DIMENSIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS - DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES -

8.1 NARA PLUS 15

Potência nominal - Rated power output -
 Puissance nominale - Potencia nominal:..... **15 kW**
 Eficiência na água - Water power yield -
 Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua: **13,4 kW**
 Rendimento médio - Average yield
 Rendement moyen - Rendimiento medio:.....>**90 %**
 Volume aquecível - Heatable volume
 Volume chauffable - Volumen calentable:..... **100-360 m³**
 Alimentação elétrica - Power supply
 Alimentation électrique - Alimentación eléctrica:.....**230V 50 Hz**
 Diâmetro para conexão caudal/retorno sistema de aquecimento - Diameter for heating system supply/return
 connection - Diamètre pour le raccordement du refoulement/retour de l'installation de chauffage - Diámetro para conexión impulsión/retorno instalación de calentamiento:.....³/₄
 Diâmetro para conexão enchimento caldeira - Diameter for boiler filling connection - Diamètre pour le raccordement de remplissage de la chaudière - Diámetro para conexión llenado caldera:¹/₂
 Diâmetro tubo evacuação válvula de segurança - Exhaust pipe diameter safety valve - Diamètre du tuyau d'évacuation de la soupape de sécurité - Diámetro tubo de descarga válvula de seguridad:¹/₂
 Altura manométrica máxima residual da bomba - Maximum pump residual discharge head - Máxima altura de elevación residual de la bomba - Máxima altura de elevación residual de la bomba - Altura manométrica máxima residual da bomba:..... 7 m
 Capacidade caldeira (H₂O) - Boiler capacity (H₂O) -
 Capacité chaudière (H₂O) - Capacidad caldera (H₂O):31 l
 Capacidade do reservatório de pellets - Pellet tank capacity
 Capacité réservoir pellet - Capacidad del depósito de pellet:.....55 Kg
 Vaso de expansão - Expansion vessel - Vase d'expansion -
 Vaso de expansión:..... 8 l
 Consumo pellet min-max - Min-max pellet consumption - Consommation pellet min-max - Consumo pellet mín-máx: 0,9÷3,1 Kg/h
 Autonomia - Autonomy - Autonomie - Autonomía: 16 ÷ 55 h
 Peso - Weight - Poids - Peso: 195 Kg
 Conexão dos fumos- Flue gas fitting - Raccord fumées
 Racor humos:..... Ø 80 mm
 Tomada de ar - Air intake - Prise d'air - Toma de aire: Ø 70 mm

8.2 NARA PLUS 20

Potência nominal - Rated power output -
 Puissance nominale - Potencia nominal:..... 20 kW
 Eficiência na água - Water power yield -
 Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua: 17,8 kW
 Rendimento médio - Average yield
 Rendement moyen - Rendimiento medio:.....>90 %
 Volume aquecível - Heatable volume
 Volume chauffable - Volumen calentable:..... 140-480 m³
 Alimentação elétrica - Power supply
 Alimentation électrique - Alimentación eléctrica:..... 230V 50 Hz
 Diâmetro para conexão caudal/retorno sistema de aquecimento - Diameter for heating system supply/return
 connection - Diamètre pour le raccordement du refoulement/retour de l'installation de chauffage - Diámetro para conexión impulsión/retorno instalación de calentamiento:³/₄
 Diâmetro para conexão enchimento caldeira - Diameter for boiler filling connection - Diamètre pour le raccordement de remplissage de la chaudière - Diámetro para conexión llenado caldera:¹/₂
 Diâmetro tubo evacuação válvula de segurança - Exhaust pipe diameter safety valve - Diamètre du tuyau d'évacuation de la soupape de sécurité - Diámetro tubo de descarga válvula de seguridad:¹/₂
 Altura manométrica máxima residual da bomba - Maximum pump residual discharge head - Máxima altura de elevación residual de la bomba - Máxima altura de elevación residual de la bomba - Altura manométrica máxima residual da bomba: 7 m
 Capacidade caldeira (H₂O) - Boiler capacity (H₂O) -
 Capacité chaudière (H₂O) - Capacidad caldera (H₂O):31 l
 Capacidade do reservatório de pellets - Pellet tank capacity
 Capacité réservoir pellet - Capacidad del depósito de pellet:.....55 Kg
 Vaso de expansão - Expansion vessel - Vase d'expansion -
 Vaso de expansión:..... 8 l
 Consumo pellet min-max - Min-max pellet consumption - Consommation pellet min-max - Consumo pellet mín-máx: 1,2÷4,1 Kg/h
 Autonomia - Autonomy - Autonomie - Autonomía: 12 ÷ 41 h
 Peso - Weight - Poids - Peso: 195 Kg
 Conexão dos fumos- Flue gas fitting - Raccord fumées
 Racor humos:..... Ø 80 mm
 Tomada de ar - Air intake - Prise d'air - Toma de aire: Ø 70 mm

PT

EN

FR

ES

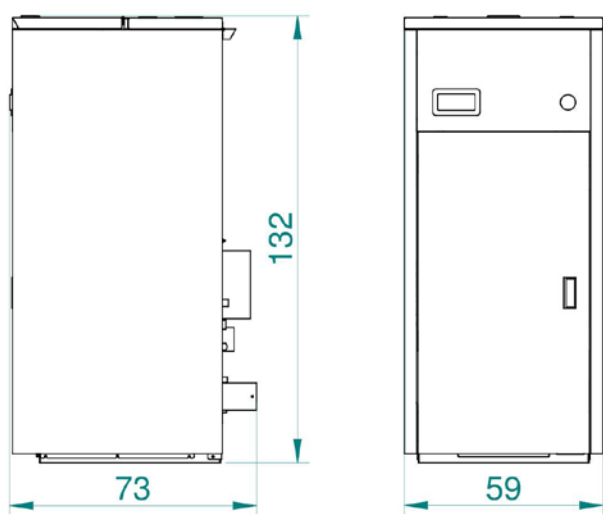


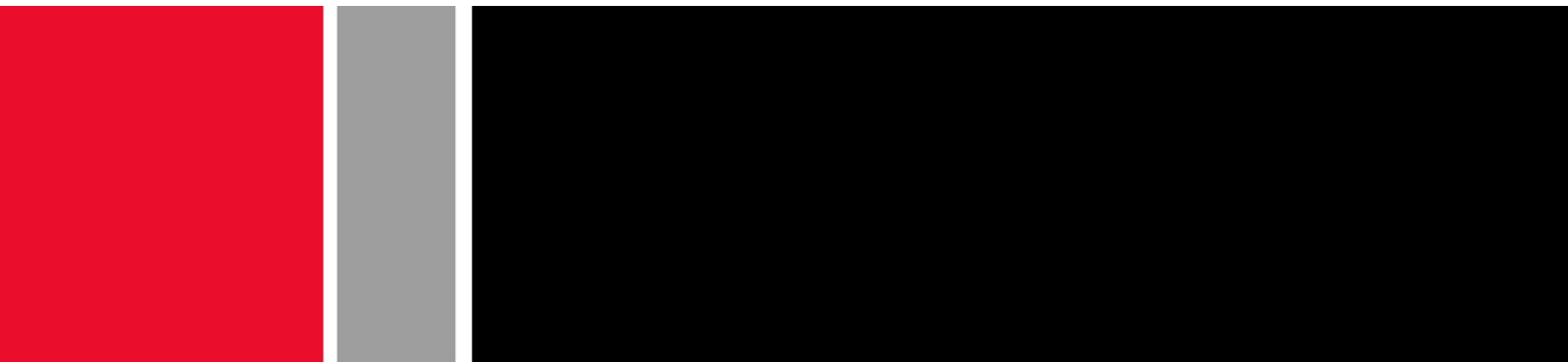
fig. 42 NARA PL. 15-20 - dimensioni di ingombro - overall dimensions -
dimensions d'encombrement - dimensiones totale

PT

EN

FR

ES



Zona Industrial de Mundão
Lote 10-A | 3505-459 Viseu
Nº Único 707 30 90 10
Tel. 232 439 010 | Fax. 232 439 029
Telm. 962 027 532 | 962 027 533
geral@zantia.com | www.zantia.com

Mod. NARA PLUS 15-20 rev 01